

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 7 de Noviembre de 1936.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

NUEVO GERENTE DEL BANCO NACIONAL—

Se ha hecho cargo de la Gerencia de la Agencia local del Banco de la Nación Argentina el Sr. Ernesto A. Cano quien reemplaza en sus funciones al señor Eduardo Pons, que ha recibido otro destino en la alta institución bancaria de su país.

Al nuevo Gerente del Banco, que acompañado de los señores Pons y Santacruz, estuvieron a saludar a EL SURCO agradecemos la deferencia de su visita.

EL VOTO FEMENINO—

Se produce, en Estados Unidos como en el resto del mundo, un fenómeno curioso: Hay más mujeres que hombres.

Este fenómeno se traduce en las siguientes cifras: Hay en Estados Unidos 104.896.000 personas en edad de votar. De ellas, 53.700.000 son mujeres y 51.186.000 hombres; es decir, hay este año 2.515.000 más votantes potenciales femeninos que masculinos.

LOS JUZGADOS DE PAZ SIN LOCALES—

Una información afirma que la Corte Suprema de Justicia ha anunciado la campaña tendiente a dotar de local propio a los Juzgados de Paz del interior. Una obra que merece aplausos, es la que se dispone a emprender con esta medida el Presidente de la Corte Suprema Dr. Juan Manuel Frutos, pues creemos que, si no todos, la mayoría de los Juzgados ocupan no solamente locales inadecuados e inseguros, sino indignos de las funciones que desempeñan.

COSECHA DE TRIGO—

Hace pocos días la prensa anunció la grata nueva de la iniciación de la cosecha de trigo en Santiago (Misiones) localidad ésta que se distingue por su laboriosidad y producción. La nueva cosecha, de cerca de 100 hectáreas de trigo sembrado, es una buena contribución que se aporta a la economía del país.

VISITA DE ESCOLARES—

En el transcurso de esta semana, las instituciones de enseñanza primaria visitarán el asiento de la futura usina eléctrica. Las profesoras explicarán a los educandos con datos ilustrativos, la importancia de la obra, y los alumnos de 5º y 6º grados redactarán composiciones, de las que, las mejores, serán enviadas luego a la Supervisión de Escuelas.

EXAMENES FINALES—

En todas las escuelas primarias se han dado ya comienzo a los exámenes finales que deben durar hasta el 15 del corriente mes. Maestras y alumnos están empeñados en dar pruebas de capacidad y dedicación a la labor de la enseñanza y provecho en los estudios que tocan a su fin, para gozar de unas bien merecidas vacaciones.

LOS SUCESOS MUNDIALES

El mundo está viviendo una trágica alternativa de su destino. Las noticias que llegan de los países convulsionados, no ayudan precisamente a despejar los sombríos presentimientos que agitan los espíritus en estas horas de angustiosa incertidumbre. La Iluminación asiste horrorizada a la inmolación de Hungría, el pueblo mártir que conquistó con el patriotismo y el heroísmo de sus hijos unos pocos días de libertad, y que cayó de nuevo bajo las garras despiadadas del invasor.

El panorama cambia de un momento a otro, y las informaciones se suceden con vertiginosa rapidez, concitando la atención mundial, concentrada en estos momentos en los sangrientos sucesos que tienen por escenario Europa y el Medio Oriente. Hoy que resuena de nuevo el grito de guerra, como si el cañonazo fuera la rúbrica de tantos males, volvemos los ojos al Altísimo para implorar por que la inspiración de lo mejor vuelva a las almas, los hombres reencontren el camino de la paz y de la fraternidad entre los pueblos, y la civilización se salve de tanta infamia y tanto dolor.

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

ESPAÑA Y CASTILLA

Castilla estuvo siempre vital y esencialmente vinculada a España; así lo quiso la historia al designarle un papel tan importante en la Reconquista, más tarde en la unidad peninsular con los Reyes Católicos y sus sucesores y por último en la Revolución Nacional de 1936. Esta vinculación histórica echó raíces tan profundas que hoy sigue siendo Castilla el centro de la unidad hispánica y de sus orientaciones políticas y sociales. Es una región que aparece caracterizada por su alta montaña, su clima frío en invierno y seco en verano, sus estepas áridas y sus escasos pero fértiles linares (tierras de regadío). Sin embargo hoy Castilla va perdiendo ese casticismo tan suyo sobre todo en las ciudades, casticismo del lenguaje, de la hidalguía y del valor, de los Burgos, de las romerías y de las ferias. El modernismo contemporáneo que supone movimiento y estilo práctico de vivir, influye en todos los pueblos. La mecanización del agro va entrando lentamente; el mismo agricultor se resiste, la excesiva parcelación de las tierras lo impide. Los pueblos en su inmensa mayoría tienen escuela. Incluso los de 100 pobladores tampoco les falta su pequeña Iglesia o Ermita, un pastor que cuida todo el ganado del pueblo, la fuente de donde se surten de agua. Las casas son de material y se nota una gran diferencia entre el estilo de vivir de los castellanos y los vascos; éstos tienen un temperamento ríspido y serio y mejores condiciones de vida y trabajo; son los castellanos los que emigran hacia las tierras vascongadas y hacia Cataluña. Sin embargo Madrid monopoliza todas las actividades de tipo público y gracias a ello ha progresado muchísimo en estos últimos 20 años. Vella doid, Salamanca, Burgos Toledo etc, conservan bastante de ese rancio sabor castellano de épocas pasadas; la Universidad de Valladolid y Salamanca rivalizan con la de Madrid y Barcelona y la superan en algunas de sus Facultades. Burgos enseña anberbia su regia Catedral. En fin Castilla sigue siendo grande hoy como lo fué con los Reyes del siglo de oro.

Tedfilo Fuentes

El servicio de correos

Mal que nos pese, debemos volver sobre este tema, pues el servicio de correos ha sufrido un nuevo retroceso. La distribución de correspondencia se hace en forma muy precaria, con personal constantemente renovado, y por lo tanto inepto e irresponsable.

Creemos que este problema del servicio postal en la campaña debe merecer la atención de la Superioridad, asignándole toda la importancia que tiene en la buena organización postal de la república. Por otra parte, la correspondencia llega con bastante retraso, lo que ya no podemos atribuir a mala distribución local sino a otros factores que escapan a nuestro conocimiento.

Disposición del Arzobispado de Asunción

Se ha dado a publicidad una disposición del Arzobispado de Asunción, relacionada con las honras a tributar se al Beato Roque González de Santa Cruz al cumplirse en este mes un nuevo aniversario de su inmolación por los indios.

La referida disposición consta de un extenso considerando en el que se destacan las virtudes del Beato y visten la necesidad de tributar un lustroso homenaje a quien supo dar su vida en aras de la fe y la conveniencia de brindar un celestial Protector a nuestro pueblo, brindando al mismo tiempo un modelo acabado de virtud sacerdotal al Clero Diocesano y religioso, el Arzobispo de Asunción dispone:

Art. 1º.—En toda nuestra Arquidiócesis, el día 17 de Noviembre de cada año, se honrará solemnemente la memoria de nuestro ilustre compatriota, el Beato Roque González de Santa Cruz.

Art. 2º.—Los señores Sacerdotes de ambas Cleros recitarán el Oficio y la Misa correspondiente en el rito que acuerde el nuevo orden litúrgico.

Un gran festival salesiano

La Obra Salesiana del Guará rendirá su tributo y homenaje al Año del Sacerdocio, propiciando una función de gran convergadura y de subidos quilates artísticos a beneficio total del Seminario Diocesano, el sábado 1º de Diciembre en el Teatro Municipal.

En dicho festival se contará con la participación del Coro Polifónico del Aspirantado salesiano "Domingo Savio", que ha de hacer oír al culto público guirreño hermosas partituras a cuatro y cinco voces (soprano, contraltos tenores y bajos) con solos y con partituras cúblicas de la Polifonía sagrada y profana, así como del folklore nacional.

La Banda del Colegio Don Bosco ha de tener también su parte con piezas selectas de su repertorio. La conferencia central estará a cargo del insigne orador sagrado Pbro. Dr. Juan M. Casanella. Estas son las primeras informaciones que se nos ha suministrado de los grandes actos que se acercan.

General de Brigada José L. Couchonnal

Informaciones recibidas de la capital argentina hacen saber que en Asamblea general de agregados militares y aeronáuticos de las distintas representaciones diplomáticas extranjeras acreditadas ante el gobierno del país vecino, nuestro compatriota y distinguido jefe del Ejército Nacional, agregado militar y aeronáutico a la Embajada paraguaya en Buenos Aires, general de brigada don José L. Couchonnal, fué electo por unanimidad de votos como presidente de la entidad, por el período reglamentario de seis meses.

(Del canje)

Plan de integración de Acciones populares

El Directorio de la CLYFSA en una nueva demostración de su ferviente deseo de dar a la Ciudad de energía eléctrica en el más breve plazo, ha concretado un Plan de integración de acciones populares, cuyo fin más inmediato es contar con los medios económicos necesarios para hacer frente al pérdido de adquisición de la totalidad de los materiales que aún son necesarios para el montaje total y distribución de energía eléctrica a toda la Ciudad.

El mencionado plan de integración fue confeccionado con el espíritu de que todos los habitantes de nuestra ciudad se sientan participantes en mayor o menor grado en la gran cruzada por el progreso de Villarrica. Por ello no dudamos que la tradicional generosidad y espíritu regionalista de nuestros compatriotas se hará presente en este nuevo esfuerzo que significa el bien de nuestra ciudad.

Homenaje de Villarrica a los niños mártires de Acosta Nú

En adhesión a los diversos actos realizados en la localidad de Eusebio Ayala el 4 de Noviembre, con motivo de la inauguración del monumento a los niños mártires de Acosta Nú, se trasladó de esta ciudad una delegación de la H. Junta Municipal, portando una placa recordatoria que fué colocada en dicho monumento, como un homenaje de la ciudad de Villarrica al histórico acontecimiento.

El acto que revistió los caracteres de singular solemnidad, estuvo prestigiado con la presencia del Sr. Presidente de la República, altas personalidades nacionales y miembros del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país.

OPÁ MBAÉ MIMI

Todo el mes de Octubre jhi amá, jha noviembre cata época de casa men, mocotvé vs nte fiesta contrario. Curuzú Rafael monte i covó yevynis, los estudiante oyapó cola omeyendy jhaguá chupé tatalindy.

Mberá o nacé jho'A jhaguá handú renimbó pe. jha hande yvy pora ña nace ya'A jhaguá ñuá me.

Cu curuzú oi va cementerio tuya pe oye curublé pá ma, l mboria jhu vé curuzú legua gui. Nda i catuichene pico siquelera pe l paño a yepé chugui i chahal paíté ma nico. Ndo fatal chene un buen cristiano amoi va co obra cová jhi haber pe.

Petel bolichero rembirocó o ma nó jha añenaly la una ro.

Mba'ere pico la tempranollereí re ñoty jhel chupé petel inamigo. Añoty la una ro por que la 2 aipe'd vaerá la che negocio.

La India pe, petel doctor oi pé'd gallo ray' gui jhesá jha o injertá petel cristiano re, seis año ma i cie go, jha ojhechá poraité yevy. Co'ava jhina los milagro de la ciencia.

Cuimhá'é paraguay nico meraeva hazañ'á festejá vaerá. Petel oca'ú va oporandú l compadre pe, mba'él ría pá opoi va'era, la bebida gui. Cada ojhas'oga'i l bandera, moro i va roval o' dispará vaerá jha opó i pucú cué Ayapone jhel l arriero, jha este día vol por que oga rapé pe oi mbohapy bolicho. Jha oye despedí. El primer bolicho ojhasá jhaguá, oyapi la carrera jha ja oké roval opó mombry porá. Lo mismo oyapó ambué bolicho pe. jha la mbohapy jhape catu opó mombry vé nte ma, una ver dadera hazaña. jha jhei: Cova co salto vale un trago, jha oyevy, omoiuca medio litro.

Oyotopá mocoi a mendá va. jha o comentá jhicaui la guerra del medio oriente. Upeicha jhagui nte osé jhei petelva: che na pensá voi che familia retáitevo, a más día jhetavé los peligro oi va en el mundo

Pero chamigo jhei chupé la otro. pe'e generación pe ñe moñá va, peña jhina nde roga pe oi catorce, jha ne rembirocó roga pe catu jhí'a cheve diez y seis entre vivos y muerto. Chaque mi que la ymá guaré co buen padre de familia. Upeicha ne pero cheve guará ro umiva nda jha'é veima pádre de familia sino colonizador.

Araca'é oyeporú jhaguá pico one fantea manté la bomba atómico Coagha nico oyeporú vaerá jheco peté ndo ve liguál pa de uno vez al comunismo. Avave té asy pe no incomodá vaerai ñande librá ro de esa plaga.

Ipochy yavé jhina Sat' ná ipú telé fono.

Oñatendé jha oporandú: Mava añá p'ndé, jha mava añá ndive pa re ñe'é sé.

Nh' jhechá eté va reyogú ro revista ne rembirocó pe. coraí Benig na. Tecotvé nico añ'moi mi al día avé. mi mitá jha cociná re nte oye ocupá

Pero reicua'á pa pe revista en petel trampa. Cuñá ndo leel vol emodelo monte o interesá. jha la modelo raky cueri oú la ipohy'i va, género jha modista. Así es que la revista uno de los tanto ñuá añ'moi va en el mundo ya' jhaguá.

Parauhi

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humaldt No 760—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46
C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Gral' Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González east General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General' Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cop. Demattel
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AORIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Iruia esq. Gral. Diaz de los Dres.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Caza y Olanda Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Telef N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE
CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X
VILLARRICA PARAGUAY

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano
Grandes novedades en sedas lisas y estampadas
ARTICULOS PARA CABALLEROS
Perfumes — Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredas—Gravados—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.
Control de niño sano—Vacunaciones
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA
Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro Corá

Dr. Néstor Giralda B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid Hamburgo y Paris.
Consultas todos los días hábiles de 3 a 7 p.m.
Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H. Clínico
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano ad H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

GRAN EMBAJADA ARTISTICA

Patrocinada por el Centro de Artistas Plasticos del Paraguay, nos visitará una gran Embajada Artística, en adhesión al Año del Sacerdocio.

El programa a desarrollarse con ese motivo, es sumamente interesante e incluye una exposición de Artes Plásticas en los Salones del Centro Español el sábado y domingo durante todo el día, y un Gran Festival de Danzas, Canto y Música a llevarse a cabo el sábado a las 20 y 30 horas y el domingo a las 9 horas en el Teatro Municipal.

Participaran Alumnos de la Escuela de Danzas de GEMMA FRANGIONI; Srta. Petronila Fornells, alumna de la Profesora SOFIA MENDOZA, el concertista de guitarra CAYO SILA GODOY, y el Conjunto Folclórico Guaraní de JULIAN REJALA, con las voces de WILMA FERREIRA, Eulogio Ayala y Alfonso Irala.

Los comentaristas a cargo del Dr. Pelayo García.

ATENEOS GUAIREÑO—

El sábado ppdo. desde las 19 hasta las 23.30, se realizó la fiesta del ATENEOS GUAIREÑO, a beneficio de la Biblioteca en formación, que constará especialmente de libros de textos para alumnos y profesores.

La misma se realizó dentro de un marco de características especiales, que dió grato ambiente de intimidad al hermano local del Teatro de Verano, decorado con originalidad y buen gusto para la fiesta.

EXPOSICION DE TRABAJOS—

El sábado 10 y domingo 11 del corriente se llevará a cabo la Exposición de Trabajos Manuales y Materiales Didácticos en el local de la Escuela Normal.

Así mismo se realizará la inauguración de las Bibliotecas infantiles, que tendrá lugar el domingo a las 16 horas.

PARTICIPACION DE ENLACE

Hemos recibido la participación del enlace matrimonial de nuestra compatriota señorita Elba Riera Vela, con el señor Fernando Guilbert, recientemente efectuado en Buenos Aires.

SOR ESPERANZA SARALEGUI

Noticias que llegan de Montevideo, informan que se encuentra gravemente enferma esta religiosa uruguayana, que por muchos años ejerciera la docencia en el Colegio "María Auxiliadora" de esta ciudad.

CARLOS A. CARONI ABOGADO

Ayudante Civil, Comerciales, penales y administrativos.
25 de Mayo 38 - Edificio Seguro
Latorre 2o. Piso - Oficina 12.
Telef 8240 y 7822
Asunción

Noche de Damas

Gran Baile Espectáculo

PROPIA CLUB DE LEONES—17 NOVIEMBRE

LAS ULTIMAS INFORMACIONES

Se realizaron ayer en Estados Unidos de Norteamérica las elecciones para Presidente y vice presidente de la República.

Los escrutinios favorecen por amplio margen al General Eisenhower, con las cifras finales de 23.811.000 votos, mientras el candidato demócrata Adlai Stevenson ha obtenido 18.570.000.

Sir Anthony Eden y el jefe del gobierno francés Guy Mollet contestaron la nota del Jefe del gobierno soviético Nicolai Bulganin, en la que les pide oigan la voz del "sentido común", poniendo fin a la guerra en Egipto. Guy Mollet niega a Rusia el derecho de protestar por la sangre derramada, cuando en Hungría se está derramando a torrentes sangre de inocentes.

No conoce vallas la barbarie roja en Hungría. Incendian hospitales, matan a médicos y enfermeras y masacran a los patriotas.

Estados Unidos advierte a Rusia sobre cualquier intento de violación de la integridad territorial y soberanía de Austria sería considerado grave amenaza a la paz.

Radio Guairá

SE ESCUCHA DESDE SUECIA

No puede menos que ser motivo de congratulación, el hecho de que las transmisiones de la emisora local, en onda corta, se escuchan en países tan alejados idiomática y geográficamente del

nuestro, como es el de Suecia. En efecto, una información recibida por el Director Propietario de Radio Guairá, así lo atestiguan, comunicándole la grata noticia, y felicitándole por la nitidez de la percepción de los programas.

H. Junta Municipal

El Lunes 5 de Noviembre desde las 19 y 30 horas sesionó el Honorable Consejo Deliberante, bajo la Presidencia del titular doctor Delio Farina. Asistieron los miembros Juan Ángel Espinola, Julio Alderete, Eugenio Gölze, José D. Alderete, Victorio Bellenzier, Elias Padul, Agustín González y Mario Serván.

Misión cumplida en el Pueblo de Eusebio Ayala por miembros de la Junta Municipal. El Domingo último se trasladaron al pueblo de Eusebio Ayala los Concejales Alcibíades Bogado y Julio Alderete y el Asesor Municipal José P. Montiel, llevando la representación de la Municipalidad de Villarrica a los actos desarrollados en esa localidad en homenaje a los Niños Mártires de Acosta Nú. Fueron portadores de una placa de bronce que perpetúa uno de los sacrificios más sublimes de la Guerra Grande.

Entre los asuntos existentes en carpeta, se mencionan:

Proyecto de concesión de arrendamiento del Cine-Teatro Municipal presentado por la Comisión de Hacienda—Que se aprobó con ciertas modificaciones, pasándose a la Asesoría Legal para su estudio final.

Proyecto de Presupuesto de Gastos y Cálculos de Recursos de esta Municipalidad para el ejercicio año 1.957.—A la Comisión de Hacienda.

Expediente de Juliana Alvarez de Aguirre—A la Comisión de Construcción y Viviendas.

Solicitudes de Román González, Ramona Benítez Marcos Rojas—A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Solicitudes de Bernardo Colmán y Saturnino González—con dictámenes de la Comisión de Obras y Servicios Públicos—que fueron aprobados.

Expediente de Gregorio Gómez—Al D. E. para suministrar los datos solicitados.

Por una Resolución dictada por la H. Junta Municipal, en lo sucesivo los interesados especifican la finalidad para la cual solicitan en arrendamiento los terrenos municipales.

Se levantó esta sesión a las 21 y 15 horas.

Cine Triunfo

HOY—DIA DEL PUEBLO—HOY
A las 20 horas

con "LA SIMULADORA" y "ESCUADRO EN LA MUERTE"
Entradas populares

JUEVES: Gran Entreno

con "NAVIDAD BLANCA"

"Todo el encanto de un sueño de Navidad revive en la pantalla en hermosas melodías... una magnífica producción en fantástico Tecnicolor, con: Danoy Kaye, Vera Ellen, Bing Crosby y Rosemary Clooney y

"EL TESORO DEL DESIERTO"

Un film de aventuras de brillante realización, con: Rod Cameron y Tab Hunter.

Intervenciones en el Sanatorio Guairá

Elvira de Cañete Dres. Casal, Arbo y Bogado G.

Lorenza Cáceres Dres. Casal, Arbo y Farina.

Elena de Arguello Dres. Bogado G. y Arbo.

Sorteo de Rifa

Habiéndose efectuado el sorteo de rifa de novillo de la Comisión Pro Iglesia del Barrio Lomas Valentina, corresponde al N° 102 cuyo poseedor es Quirino Duarte, hallándose a su disposición desde la fecha del sorteo.

La Comisión

Participe en el primer GRAN CONCURSO FOTOGRAFICO GUAIREÑO de Claus Snehser

SE VENDE — Una heladera Servel Electroluz a querosen. Tratar con Pedro Petersen.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Meñl López casl esq. Natalicio Talavera

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cael Bogado

Casa IDEAL

PERMANENTE. CORTE Y PEINADOS

Local: Meñl López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítela.

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 300 VILLARRICA Teléfono. 106

Radioreceptores "SIEMENS" "BRAUN" "TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR" Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS) Bicicletas Triciclos

LIBRERIA Revistas en general Aparatos Fotográficos "A.G.F.A"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOS!

Sociedad Cooperativa Agropecuaria Nordeste Limitada

«Cooperaria Nordeste»

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

De conformidad con el Art. 71 de los Estatutos sociales, el Consejo de Administración convoca a los señores asociados a una ASAMBLEA G. EXTRAORDINARIA, para el día 18 de noviembre, a las 8 horas en primera convocatoria y las 14 horas del mismo día, en segunda convocatoria, con el siguiente Orden del Día:

1) Pedido del Consejo de Administración, de la expulsión definitiva de la Sociedad de los señores señores Sixto Real, Humberto Bertolo Ernesto Scarone, Lázaro Real y Alejo Benítez.

2) Designación de un miembro titular y un suplente para el Consejo de Vigilancia (Art. 86, Inc. f.)

CONSEJO DE ADMINISTRACION: Silvio M. Codas, Rigoberto Caballero, Vicente Storm, José María Gorostiza, José M. Morel, Francisco Maidana, Miembros presentes del Consejo de Vigilancia: Emilio Balanzá y Antonio Serrán.

Convocatoria

Convocase a los Accionistas de José Forteza S. A. a la Asamblea General Ordinaria, que se llevará a cabo el domingo 25 de Noviembre del corriente año, a las ocho horas en el local social, calles Carlos Antonio López y Mariscal Estigarribia, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1o.—Lectura y consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Demostrativo de Ganancias y Pérdidas, del Ejercicio Financiero, cerrado el 30 de Setiembre de 1956

2o.—Forma de distribución de las utilidades del mismo Ejercicio

3o.—Nombramiento de un Síndico, conforme el Art. 19 de los Estatutos Sociales.

4o.—Asignaciones para Directores y Síndicos para el próximo Ejercicio, de conformidad con los Arts 12 y 19 de los Estatutos.

Se previene a los Señores Accionistas que para asistir y tener derecho al voto en la Asamblea deberán depositar sus acciones en la Caja de la Sociedad en el local de la calle Carlos Antonio López No. 723 de esta Ciudad.

El Director Gerente

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Teléfono 139

Villarrica

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Pettirossi-Cerro Corá

Por ausencia de nuestro cronista no podemos ofrecer a los lectores la habitual sección deportiva, concretándonos por lo tanto, a consignar el resultado del partido disputado el domingo anterior entre el Pettirossi y Cerro Corá en cancha del primero de los nombrados, que fué de un empate de 1 a 1 por bando.

De la Delegación de Gobierno

CIRCULAR No. 1

Villarrica, 10 de Octubre de 1956.
VISTO: la necesidad de velar por la moral y los buenos costumbres de la Sociedad; El Jefe de Orden Público, Disciplina y Justicia; en uso de sus atribuciones:

RESUELVE

1º) Prohibese la entrada de menores de edad, a los Espéctáculos Públicos, ya sea Teatros, Cines, Bules, etc., pasando las 19 y 30 horas.

2º) Los menores de edad podrán transitar por las calles hasta las 21 y 30 horas pasado dicho hora, los mismos serán recogidos de la vía pública.

3º) Los menores que por motivos de trabajo, estudio, se vean obligados a salir al margen de los artículos 1º, 2º Iran munidos de un Certificado o constancia que le expedirá el Patrón o Director del Colegio.

4º) Quedan exceptuados de los Artículos 1º, 2º y 3º, los que van acompañados de sus padres.

5º) VAGANCIA: Serán considerados vagos de conformidad al Artículo 435 del Código de Procedimientos Penales, los mayores de 18 años que no tengan renta, empleo, Profesión u Oficio lícito actual que le permita remediar las necesidades de la vida, no estando comprendidos en los límites determinado por este Artículo, los Estudiantes Matriculados en cualquier Instituto de Enseñanza que justifiquen haber rendido examen del curso corriente próximo anterior; los hijos de Padres pudientes a menos que lleve una conducta desreglada y los mayores de 70 años.

6º) Se recuerda asimismo, a todas las personas que transitan a altas horas de la noche que deberán hacerlo munido de sus respectivos documentos personales a los efectos de su identificación.

7º) Los que infringieren esta disposición serán detenidos y puestos a cargo de las autoridades competentes.

8º) Las Dependencias Policiales de esta Delegación de Gobierno, se encargarán del estricto cumplimiento de la presente Disposición.

Firmado: Adónis Camacho
Jefe de Orden Público, Disciplina y Judicial.

Vo. Bo.

Cnel D.E.M. Leandro González
Delegado de Gobierno

**Municipalidad de Villarrica
EDICTO**

Citase y emplázase a todos los que se considere con derechos a (1) un solar de terreno Municipal Irregular de segunda clase, ubicado en la Manzana No 354 fuera de los Boulevares interiores y de la zona de a ambrado, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean convenientes bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho solar está solicitado por el señor Enrique Krekeler, de conformidad a la Ley Orgánica Municipal No 222, artículo 133 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Mauricio José Troche mide (20) veinte metros, por igual contra frente Sud linda con propiedad de Enriqueta Lopez de Krekeler, su costado Oeste mide 27,50 metros y linda con propiedad de Esteban Halter, por igual contra costado Este linda con derecho Municipal, con una superficie total de: QUINIENTOS CINCUENTA METROS CUADRA DOS.

Villarrica, Octubre 17 de 1956
El Secretario General

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica
Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas — Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernandarias.

Sucesion

El Juez de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno, Dr. don Hugo Allén cita y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden del Juzgado de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echague C.
Secretario

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de lincas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Intendencia Municipal
CORONEL OVIEDO
Llamase a licitación pública por el término de 15 días para la confección de un plano general de la ciudad, Catastro, mensura y nivelación, según pliego de condiciones obrante en Secretaría.

Augusto López Jiménez
Secretario General

**Victor R. Martínez
RAMOS GENERALES**

Calle Gral Diaz ex local Hotel—
«Ideal»—Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domín
guez—ASUNCION

1 cuadra Pare de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros
Precios módicos

Herrería de Obras

de SILVESTRE MERRLES e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA

en su calidad y en colores novedosos panamita Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

de MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias. En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora

ASUNCION—AZARÁ 31
Teléfono 6209

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 14 de Noviembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franques a Pagar

Centro de Artistas Plásticos del Paraguay

Ha quedado constituida en Villarrica una filial del CAPP, que como lo consignan sus estatutos, se propone mantener una relación constante entre pueblo y Artistas captando, por un lado en la obra de sus asociados, los valores estéticos y por otros, promoviendo la educación artística del pueblo, mediante actos que le familiaricen con las expresiones plásticas de la belleza.

No dudamos que una continuada relación con las muestras del arte, como las recientemente realizadas, han de familiarizar a nuestro público con una mayor facilidad y apreciación de la significación e importancia de toda expresión cultural, aunque ellas, indudablemente, todavía no puedan ser del todo perfectas.

El camino pues, está iniciado; es necesario seguir transitando muchas veces; en el orden cultural importa escalar la montaña pero de nada vale llegar a la cima, sin el placer del esfuerzo superado.

Hungria

El mundo todo ha seguido con intensa admiración las alternativas de la cruenta lucha que el pueblo húngaro está librando contra la sombría dominación comunista. En la historia no abundan ejemplos comparables al que ha brindado la nación húngara al levantarse en armas contra un ejército extranjero instalado en su tierra, no para defenderlo, sino para servir a sus propios intereses a través de una minoría usurpadora cuyos títulos para ejercer el mando no tenían otro fundamento que la docilidad con que acataba las humillantes directivas de una potencia foránea.

El pueblo magiar ha consumado la inaudita hazaña de quebrantar el yugo soviético, pero pero lo ha hecho al precio de una extraordinaria efusión de sangre. Mujeres y niños inclusive fueron alevosamente masacrados por tropas rusas, secundadas en la siniestra empresa por agentes locales. Ni policía secreta, ni cañones ni tanques, han sido empero capaces de sofocar la formidable insurrección. El pueblo húngaro ha actualizado así gloriosamente la vigencia del concepto de que la fuerza resulta impotente contra las ideas, llámense patriotas o llámense ansias de libertad.

Por lo mismo, y por la aleccionante eficacia de su acción, el pueblo húngaro ha rendido a la humanidad un servicio que lo hace acreedor a los mayores y más fervientes homenajes de solidaridad y admiración.

Síntomas de descomposición

Apesar del brutal triunfo de las tropas comunistas en Hungría, tras el sacrificio en masa de ese heroico pueblo, es indudable que la maquinaria comunista entra en estado de descomposición y se desmorona lentamente.

Nunca las dictaduras han sido perpétuas, a pesar de ellas mismas, por que el hombre es un ser esencialmente libre por voluntad divina y si alguna vez los pueblos han tenido que padecer la esclavitud, pronto pacíficamente o por la violencia, han vuelto a recuperarlo. Aparentemente el poderío ruso era incontestable. Hasta ahora sigue siendo la terrible espina incrustada en la inquietud de Occidente. Pero poco a poco la luz vuelve a iluminar las mentalidades oscurecidas de sus propios adeptos, retornando a la verdad y la justicia, indignados ante la barbarie comunista en Hungría. Es el caso de recordar la expresiva frase paulina que "ninguna redención se hace sin derramamiento de sangre". Esa tierra regada con la "sangre, sudor y lágrimas" de tantos patriotas florecerá en magníficas fuerzas de seguridad y de esperanzas para tantos pueblos aún oprimidos por el terrible materialismo comunista.

Festival de Arte

El Centro de Artistas Plásticos del Paraguay, cumpliendo uno de sus cometidos, llegó hasta nuestra ciudad con una embajada artística que completaba una selecta muestra de las diversas manifestaciones del arte universal.

Así, integrantes de la Escuela de Danzas de Genua Prangioni, de la Escuela Superior de Canto de Sofia Mendoza, el eximio concertista de guitarra Sila Godoy, el conjunto folklorico guaraní de Julian Rejala, con la eficaz colaboración en los comentarios del Dr Pelayo García y en el piano de la señora Amelia González Navero de Rodriguez, nos ofrecieron en el Teatro Municipal dos exquisitas veladas, en las que pudimos apreciar calidad y jerarquía, buen gusto y variación.

Como misión específica, también trajo el CAPP hasta nosotros, una serie de muestras de cuadros que se exhibieron en el Centro Español, y en donde fué dado admirar las variaciones de las distintas escuelas pictóricas, desde las de estilo clásico representadas estas por Holdenjara hasta los estilos más modernos.

Tanto los festivales artísticos, como la exposición contaron con numerosa concurrencia.

La reelección del Gral. Eisenhower

Por ancho margen de votos y una abrumadora mayoría que pudo constatar en los escrutinios finales, el General Dwight Eisenhower ha sido reelecto por sus conciudadanos para continuar ejerciendo la primera magistratura de los Estados Unidos de Norteamérica. La gran democracia del Norte constituye la suprema esperanza en estas horas cruciales para los destinos de la humanidad, y la permanencia del gran Jefe en la presidencia, comporta toda una garantía para el mundo civilizado, convulsionado por los sucesos que se desarrollan en países europeos y en el Medio Oriente, y amenazan extenderse a otras latitudes del Continente.

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO SOCIAL
Por José Casañas Alderete

El milagro de nuestra recuperación en todos los órdenes vendrá en la medida e intensidad con que excogitemos los medios para conseguirlo. Ese milagro debe ser generado aquí para que eche raíz y pueda nutrir con savia nueva al árbol común de que procedemos: esta raza nuestra, noble e hidalga. Y ese milagro depende de cada paraguayo, de todos los paraguayos, de los nacidos en esta tierra y de aquellos hermanos en el ideal de patria, por que aunque extranjeros, contribuyen con nosotros al progreso general, vibran con nosotros en la eclosión de nuestros paraguayos sentimientos.

Demos al netivo lo que ha menester para su desenvolvimiento integral, al extranjero el calor de nuestra amistad y las garantías de nuestras leyes para el trabajo honesto.

Demos bienes de producción, un pedazo de tierra que la sienta propia por su esfuerzo, al agricultor; demos trato equitativo, indiscriminado a todos los que deseen trabajar; protejamos la vida y patrimonio de nuestras gentes humildes mediante la recta administración de la justicia en la ciudad y en el campo, la creación de hospitales donde no los hubiera, más escuelas e institutos profesionales y de artesanías, más ayuda técnica y menos cargas impositivas al productor.

Miremos en cada paraguayo a un heredero de nuestras glorias e infortunios. Miremosle como se habla con un catáscopio percibiéndose sus defectos, pero también sus virtudes. Tratemos de corregir los primeros, acrecentar las segundas.

Emulemos en sus obras felices a aquellos que nos precedieron, recordando el mandato de la historia: sintamos con fervor de patriotas los clarines de gloria de nuestra emancipación política que al darnos patria, nos dió también libertad. Cantemos con los historiadores y los rapsodas un nuevo canto de esperanza, de libertad, justicia y paz. Y recojamos este gran verdad que nos viene de la enseñanza del pasado: los pueblos que no perfeccionan sus instituciones fundamentales acomodándose a las exigencias del instante que viven, sufren una necesaria regresión en la conquista del bienestar y la felicidad, tanto más profunda cuanto más trepa se hayan dado en lograrlo.

POR LA CULTURA

Levantamos nuestra voz de protesta para estigmatizar un hecho, que no por repetido, pierde actualidad y es menos censurable. Nos referimos a la inconducta de los que toman la sala de nuestro primer coliseo, digno de todo respeto y consideración, por un parque de diversiones. Son, en su mayoría menores de edad los que así proceden, molestando al público de la platea y a los artistas que actúan en el escenario.

Y levantamos nuestra voz de protesta por que nuestro silencio significaría solidaridad con esos desmanes, impropios de nuestra civilización y nuestra cultura.

Esperamos, y con nosotros el público, que una intervención oportuna y eficaz de las autoridades, ponga fin a estos abusos.

Solicitada

Villarrica, Noviembre de 1956

Señor Director de EL SURCO

Don Leandro Duarte

Me place dirigirme a Ud. con motivo de la aparición de un suelto: "Al Magisterio Guairéño". El caso de la señorita Pabla Echabari en la Escuela Normal", rogándole de a conocer algunas omisiones que permitirán aclarar ciertos puntos sobre dicho caso.

Práctica de la Enseñanza es una asignatura ya aprobada en 1955 por la alumna, pero por reglamento, dada la situación de repetir el curso con dos asignaturas (Geometría y Física) debía ella seguir todas las asignaturas presentándose a fin de año en las adeudadas.

En los 1ºs días de Octubre, al consultarme la profesora del 6º grado señorita María Esther Miranda, por indicación de la Vice directora señora Aurora M de Mussi, para que decidiese sobre la situación de esta alumna a quien faltaba una práctica para cumplir con el N.º que como mínimo impone el reglamento, conteste que hablarla con la Vice directora, pero sin hacerlo, posteriormente ordené se le diese la práctica, habiéndose postergado la fecha, corrección hecha por la profesora de grado, para el 15 de octubre, atendiéndose para ello a razones valedoras.

Se presentó también otro problema a la misma alumna, situación que el reglamento no aclara. Recurrí entonces a la Superintendencia de Escuelas Normales, sin omitir el caso de Prácticas, para consideraba correcto no ocultar a mis superiores que existía otro problema, si bien ya había orde-

OPÁ MBAÉ MIMI

3 000 huerlana húngaro ou Argentinna pe, oñe repartí jhagura entre las persona caritativa. Cova jhina el resultado de la política comunista animalcha ojheya dexampara do a esas inocentes víctima. Pe pensá mi que na jha pe aborrece pe nde py'aité guyyé a estas salvajes criminales.

Jhei petel carai arandú: Oñe pyrá la guerra entre la lliga árabe y el pueblo israelí. ayepa ipú vai upeva.

Mbaéico yayapó ta chamigo, si yalcua'á ma voi lliga jhape opá mbaé ató.

Pero mbaé pico ated raeae co hñde carro polaco gul.

Ndereicus al pico? Oyererajhá vaecné Hungria pe o monó teon gué.

Cartero o viola va carta ajeno jha oye pilla, sin misericordia cai rai me.

En lugar de yayogua vitamina repv está farmacia gul ya'u va'era alfalfa. Oguerécó calcio, vitamina A, vitamina B, jha barato B. Ambo los do, jhei prebera val.

Oyotopá mocóí arriero Previsión rapé pe, jha peteiva oguerajhá i ylva guype limeta de un litro, caña reyjhé.

Oñe monguetá pa ma ro jhical sobre la situación internacional, osé jhei peteiva.

Ajhendú oye'é ro n los cañero oñe me'é ta jhá avel la luz eléctrica.

E peva ipará vevy, chejhegul aiporemo oñe pyrá ta, jhei el otro.

Yaguá oguerajhá va teatro pe o pagá vaerá doble entrada, jha mitá tie'yn to ñe mosé a cñtarazo, ya que naú i cañu va educá por las buenos, to ye educá por las mala. Na hay vuelta que dar, jhei iyayará atá va.

Sila Godoy o jhey'in xavé i mba racá pe "Tolderia" ayapó chepé coro lecho ari guyye los auténticos abortigenes, Mbaéico yae ta si ombopú nico la i música cuera.

Jhovasy eterel osé va i fotografa jha pe Juan de la Cruz jha jhei chu pé petei inamigo: Mbaeicha ro pico nde rovasy eterel co ne ra'angá pe, carlav rory va nico ndé. Che vyro causa. Aporandú la fotógrafo pe mamó pa a maná vaerá jha ojhechauca cheve petei letrero jheiva: Pago adelantado.

Cocuejhé oicó vai petei carai kyrd guazú tajhachi ndive. Ndaicatel ma ro cova oguerajhá preso la carai kyrd pe, por que nda i pu'acoi jhesé. oye ré i pó pa'á petei arriero po'i mi opucá jhaguere jhina jhesecuera.

Oicó riré una s'mana corapy guazú pe, onorandú chepé mburuvichá:

Mba'ere pico nde rará ru'é ndeve pe agente.

Ché nico carai. ayú po'i qui rei.

Entero pe hñde rupyty la vy'á guazú usina of ta jhaguere la villa pe, hasta Silvio Petirosi opucavy pe copi aoytepe. Iporá la porte, jhei omondá vaecué género corte.

Upé sábado omaná paraguaype petel cuñacarai de 90 año i santu erupe a reglía chupé i pariente cuera petei torta 90 tatéindy rejheve, jha oipeyú vo o mbogué jhaguá, lpytá pe jha ocupá jhesé.

Paraguay

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO

Humildá No 700—Tel 175

DR. DELIO FARINA

OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 48

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General — Pulmón
Bento Roque González casi General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "Italia"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción

CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattai
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGROMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Iruia esq. Gral. Diaz de los Dices.

A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Cozal y Olinda Bogado C.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—
Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléfono N° 50 VILLARRICA Paraguay

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE C.A.S.A. P.E.S.
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Ex-stadía permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Gravitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Teléfono 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

DR. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.
Control de niño sano—Vacunaciones
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

es: Alejo García y Cerro Corá.

Dr. Néstor Giralda R.

GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid, Hamburgo y París.
Consultas todos los días hábiles de 3 a 7 p.m.

Alberdi y Palma Depart. 505
ASUNCION

Dr. Ramón I. Vellilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H. Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 156

Carlos A. Echanri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADOR
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

GRAN ACTO CULTURAL—

Se han distribuido ya los programas para el gran acto cultural que la Obra Salesiana de Don Bosco en nuestra ciudad auspiciará en homenaje y adhesión al Año del Sacerdocio, y que tendrá lugar el 1º de Diciembre en el Teatro Municipal de Villarica.

Como ya anticipamos, el programa es sumamente interesante, y sin duda constituirá la máxima atracción la presentación del Coro Polifónico "Domingo Savio", del Aspirantado Salesiano de Ipacará, que viene precedido de las mejores referencias calificándose su actuación como de algo extraordinario en el terreno de la educación de la niñez campesina.

NUEVA MAESTRA NORMAL—

Con resultado satisfactorio ha dado fin a sus estudios en la Escuela Normal de Profesores, optando al título de Maestra Normal, la señorita Ibelive María Barrios, quien con tal motivo es muy felicitada por sus amistades.

CUMPLEAÑOS—

Con motivo de su cumpleaños, la niña Betty Casañas Gavilán, recibió ayer el saludo de sus amiguitas, a quienes en el domicilio de sus padres ofreció un chocolate.

ALMUERZOS DE CAMARADERIA—

Ayer a mediodía y como es ya tradicional en esta institución, se sirvió un almuerzo de camaradería con motivo de fin de curso en el Instituto Profesional Femenino que dirige la señorita Victorina Cabellero, honrando el acto con su presencia la señora Concepción Orué de Florentin Peña, Inspectora de Escuelas Profesionales dependiente del Ministerio de Educación.

El mismo se realizó en un marco de gran alegría y delicadas atenciones.

—Hoy a mediodía se servirá en el domicilio de la señora Atilana Florentin de Montiel, un almuerzo de camaradería que organizan las nuevas profesoras normales egresadas del presente curso lectivo, de la Escuela Normal de Profesores.

DECESO—

Ha dejado de existir en nuestra ciudad el Sr. Andrés Ruiz Díaz, antiguo y honrado empleado municipal, que estuvo vinculado a la institución durante muchos años de eficiente labor. Sus restos mortales fueron sepultados con numeroso acompañamiento en el Cementerio del N. E.

CARLOS A. CARONI ABOGADO

Asuntos Civiles, Comerciales, penales y administrativos. 25 de Mayo 39 — Edificio Segura Latorre 2º. Piso — Oficina 12. Teléf 8249 y 7622

Asunción

MISAS COLECTIVAS—

Los deudos de doña Basilia Giménez de Guión q. e. d. d. invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que por el eterno descanso de la extinta se celebrarán mañana jueves a las 5,30 en la Catedral con motivo de cumplir seis meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

AFINADOR DE PIANOS—

Se encuentra en Villarica un técnico afinador de pianos de la ciudad de Córdoba. Por pedidos de afinaciones y composturas dirigirse al Hotel Ramirez.

Del Colegio Don Bosco

El pasado domingo 11 del cte. se llevó a cabo en el Oratorio festivo la repartición de premios a los oratorianos más asiduos. Con gran alegría de los niños fueron retirando, según la cantidad de sus sellos bonitos e interesantes premios, proporcionados por los bienhechores del Oratorio y los Padrinos de la Seisena y Fiesta de San Luis.

El próximo Martes 20 del crite se efectuará la solemne distribución de Premios al alumnado del Colegio Don Bosco y con ese motivo se realizará un sencillo acto escolar para el que se invita de un modo particular a los padres y familiares de los alumnos. Será el martes a las 18 horas.

H. Junta Municipal

El Lunes último, desde las 19 y 30 horas sesionó el Honorable Concejo Deliberante, bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Agustín Estuvieron presentes los ediles Agustín González, Julio Aidereta, Eugenio Gütze, José D Alderete Florentino Barrins, Victorio Benzenier, Juan Angel Espinola, Elias Fadol y Mario Serván, y el Asesor Jurídico.

Entre los asuntos existentes en carpeta y que fueron tratados, figuran: Proyecto de Ordenanza presentado por el Concejal Espinola a raíz del cual se resolvió encomendar a la Comisión de Obras y Servicios Públicos y al D. E. para elaborar un plan consistente en delimitar la zona o zonas donde se pondrá en ejecución lo dispuesto en la Resolución Municipal N° 172, que establece la aplicación de multas a los terrenos baldíos de propiedad privada. Oportunamente se hará conocer a la población quareña nuevas disposiciones adoptadas en este sentido.

Contrato de arrendamiento del Cine—Teatro Municipal de Villarica

Solicitada ...

(de la 1ª pág.)

nado se le concediere dar esa práctica. Fue así que la nota de fecha 13 de Octubre entregué a la alumna para que hiciera llegar al Ministerio en propias manos a fin de tener pronta respuesta, pero ella misma fue la que llevó sin contar con mi autorización, por cuya razón no se presentó a dar la clase pues el 15 se encontraba en el Ministerio; evidentemente cometió una incorrección al no justificar su ausencia como se exige.

Regresó el 18 con una nota donde se aclaraba el caso y decía que podía dar la clase siempre que la corrección de la fecha haya sido hecha por la profesora de grado, nota que le hice hacer leer a la Vice directora. El 17 recibí de la misma la nota que aparece en el suelto, seguida de otras dos, una más publicada sin pedirme autorización. Se realizó luego la reunión de que habla el volante y al conocer la alumna el resultado de la reunión, se había trasladado a la capital en aplicación de lo resuelto y fue así que por un telegrama emando de la Superioridad, de fecha 19 de Octubre se me ordenaba concederle la práctica adelantada.

Decidí entonces trasladarme a la capital, oportunidad en que presenté donde correspondía: la nota de fecha 13 de Octubre enviada por mí a la Supervisión de Escuelas Normales, las notas enviadas por la Vice directora y el acta de la reunión con las salvedades hechas en papel aparte por las que asistieron a la reunión y los informes sobre la practicante, de cada período de examen.

Enterada suficientemente la señora Supervisora me reiteró su deseo de que se le concediera esa práctica, cumpliendo una orden Superior, entregándome una nota de fecha 23 de Octubre para el archivo, de la constancia de su decisión.

Hago la salvedad que la práctica ya fue dada.

Es para mi lamentable tener que dar a pública escrutación q' debían quedar dentro de la institución, pero circunstancias ajenas a mi voluntad, me obligan a hacer esta aclaración para que se tenga un conocimiento acabado sobre el caso, y no oscuro como se vislumbra en el volante.

Al agradecerle, aprovecho la oportunidad para saludarlo con toda consideración.

Carmen A. de Asola
Directora Escuela Normal

con el dictamen favorable de la Asesora Legal, que se aprobó —El D. E. firmará con la empresa concesionaria el contrato respectivo, en la forma que indica el proyecto.

Solicitud de permiso del Sr. Intendente Municipal—Se le concedió Expediente del Obispo de Villarica—Se aplaza su estudio para una próxima reunión.

Expediente de Ignacio de Urbieto Se resolvió rectificar informe Comisión Avaladora, estableciéndose a Gs. 15.—QUINCE GUARANIES el metro cuadrado del terreno solicitado por la Sra. de Urbieto Se levantó esta reunión a las 21 y 30 horas.

Natalia Real de Buzarquis

Falleció el 17 de Noviembre de 1955

Al cumplirse el 1er. año de su sentido des-parteición sus hijos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a rogar por el descanso de su alma en las misas colectivas que se oficiarán el sábado 17 a las 6 hs. en la Iglesia Catedral.

Favor que agradecerán

Enseñanza de Inglés

Se avisa a los que tuvieran interés en la enseñanza del Inglés que duran te las vacaciones escolares, funcionará en la Escuela Ramón I. Cardozo, enseñanza de Inglés para principiantes y avanzados a cargo de Mr. Riecken Principiantes Lunes y Viernes a las 19 horas Gs mensuales 150. Avanzados Lunes y Viernes a las 20 hs Gs 200. La inscripción comenzará el 30 de Noviembre a las 18 hs. en el mismo local. Las clases funcionarán regularmente desde el 3 de Diciembre.

Sociedad Cooperativa Agropecuaria Nordeste Limitada

«Cooperaria Nordeste»
ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

De conformidad con el Art 71 de los Estatutos sociales, el Consejo de Administración convoca a los señores asociados a una ASAMBLEA G. EXTRAORDINARIA, para el día 15 de noviembre, a las 8 horas en primera convocatoria y las 14 horas del mismo día, en segunda convocatoria, con el siguiente Orden del Día:

1) Pedido del Consejo de Administración, de la expulsión definitiva de la Sociedad de los socios señores Sixto Real, Humberto Berlotto, Ernesto Scarone, Lázaro Real y Alejo Benítez.

2) Designación de un miembro titular y un suplente para el Consejo de Vigilancia (Art. 86, inc. f)

CONSEJO DE ADMINISTRACION: Silvio M. Codas, Rigoberto Caballero, Vicente Storm, José María Gorostiaga, José M. Morel, Francisco Maidana. Miembros presentes del Consejo de Vigilancia: Emilio Bulenzá y Antonio Serrán.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

LIL-ARTICULOS para REGALOS Heronarias y Cuel Bogado

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS — Local: Mcal López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frío con rulo completamente natural. Visitenla

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 368 Teléfono 106

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS" "BRAUN" "TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR" Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS) Bicycletas — Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOSI

Atlético Guaraní venció al Estero Bellaco: 2 a 0

Jugando un buen partido Atlético Guaraní superó al Estero Bellaco en su propio campo de juego en un partido decisivo del actual campeonato colocándose así en la punta de la tabla de posiciones y a un solo paso de la obtención del título máximo.

Desde el comienzo del juego el Guaraní se situó en una constante ofensiva que dio mucho que hacer a la defensa abinegra. Los delanteros de la estación bien apoyados por su línea media ponían en constante jaque al gobero Alderete cuya valla se salvó una y otra vez providencialmente. El decano, no obstante este asedio supo defender sus posiciones y así llegar hasta el final de la primera parte del juego sin que su valla fuera vencida, pero ya en el segundo tiempo no pudo evitar que la misma fuera batida en dos oportunidades mediante los buenos oficios de Girato que se constituyó en el mejor delantero de su equipo. Los hombres del Estero Bellaco solamente respondieron en su defensa ya que su ataque estuvo prácticamente anulado por la recia defensa del Atlético que en ningún momento dejó jugar a sus ocasionales rivales. En esta defensa cabe destacar la lucida actuación que le cupo al joven valor, Silva que es una verdadera promesa para nuestro fútbol, y Cubillus el eficiente y expeditivo defensor del Atlético Guaraní que siempre estuvo presente en los momentos en que se tenía que desbaratar una intención deciana.

Justo triunfo del Atlético Guaraní que de esta manera, como decimos más arriba, se sitúa en una posición inmejorable en la tabla respectiva ya que con empatar solamente en su último compromiso frente al Olimpia se constituiría en Campeón del Torneo Oficial del año 1956.

Jugaron los veteranos en Ñu-mí 3 a 3

Un combinado de veteranos de nuestro fútbol se trasladó el sábado último a la vecina localidad de Ñu-Mí a los efectos de realizar un encuentro con el Nacional de la citada población. Las viejas figuras de nuestros cancheros defendieron con altura la posición de nuestro fútbol ya que a pesar de medirse con un equipo que no puede considerarse veterano estuvo a punto de vencerlo ya que los mismos obtuvieron el empate con tiro penal ya en las postrimerías del encuentro. El equipo local estuvo formado en la siguiente forma: Ramon Maidana, Luis Alvarez Ramon Cristaldo, Remberto Fernandez, Nestor Santacruz, Nestor Breaño, José

Cuevas, Miguel Zaiza, Victor Buzarquis, Venancio Sánchez, y el Tre. Cnel. López. En el equipo local tuvieron oportunidad de lucirse el gobero Maidana que disimuló muy bien los pocos kilos que le sobran realizando grandes atajadas.

También la parela Cristaldo Alvarez recordando viejos tiempos realizaron hermosas jugadas y en la delantera Sanchez y el puntero izquierdo Lopez, este último muy custodiado por los defensores rivales.

Linda fiesta deportiva la realizada por los veteranos de nuestro fútbol que de esta manera comienzan un intenso preparativo para recibir a los futbolistas decanos del Olimpia de Asunción cuya visita se anuncia para fecha muy próxima.

Servicio de reclutamiento y movilización

PRESENTACION A INSPECCION MEDICA

- 1.- Llámense a la inspección médica a los ciudadanos de la clase 1930.
- 2.- Llámense a inspección médica a los ciudadanos de las clases 1951 a 1955 inclusive que no han hecho aún el servicio militar.
- 3.- Los ciudadanos llamados a inspección médica se presentarán con su boleta de inscripción (enrolamiento) en los lugares y fechas que expresan en el cuadro respectivo:

Los de Ñu-mí en la Alcaldía de San Salvador - 2 de Diciembre 1956.

Los de San Salvador en la Alcaldía de San Salvador - 5 de Dbre 56.

Los de Borja en la Alcaldía de San Salvador 4 Dbre 56

Los de Mbocuyaty e Itapé en el local del Centro - 6 de Dbre 1956.

Colonia Talavera, M. J. Troche e Ind. local del Centro - 7 de Dbre 56.

Félix Pérez Cordozo y Ytatity, local del Centro - 9 Dbre 56.

Coronel Martínez y Tebicuary local del Centro - 10 de Dbre 56.

Villarica local del Centro 11 al 14 de Dbre 1956.

Convocatoria

Convócase a los Accionistas de José Forteza S A a la Asamblea General Ordinaria, que se llevará a cabo el domingo 5 de Noviembre del corriente año, a las ocho horas en el local social, calles Carlos Antonio López y Mariscal Estigarribia, para tratar la siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1o.- Lectura y consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Demostrativo de Ganancias y Pérdidas, del Ejercicio Financiero, cerrado el 30 de Setiembre de 1956
- 2o.- Forma de distribución de

las utilidades del mismo Ejercicio

3o.- Nombramiento de un Síndico, conforme al Art 19 de los Estatutos Sociales.

4o.- Asignaciones para Directores y Síndicos para el próximo Ejercicio, de conformidad con los Arts 12 y 19 de los Estatutos.

Se previene a los Sres Accionistas que para asistir y tener derecho al voto en la Asamblea deberán depositar sus acciones en la Caja de la Sociedad en el local de la calle Carlos Antonio López No. 723 de esta Ciudad.

El Director Gerente

Municipalidad de Villarica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un solar de terreno Municipal irregular de segunda clase, ubicado en la Manzana N° 354 fuera de los Boulevares interiores y de la zona de ambrado, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apertamiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho solar está solicitado por el señor Enrique Kekeler, de conformidad a la Ley Orgánica Municipal No 222, artículo 133 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Mauricio José Troche mide (20) veinte metros, por igual contra frente Sud linda con propiedad de Enriqueta Lopez de Kekeler, su costado Oeste mide 27,50 metros y linda con propiedad de Esteban Haiter, por igual contra costado Este linda con derecho Municipal, con una superficie total de: QUINIENTOS CINCUENTA METROS CUADRADOS.

Villarica, Octubre 17 de 1956

El Secretario General

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CARRETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarica

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja-Carnet Cédulas -- Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hermandarias.

Sucesion

El Juez de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno, Dr. don Hugo Allen cita y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de doña Dominga Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de juicio y a la orden del Juzgado de Primer Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Pachague C. Secretario

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Grel Diaz ex local Hotel-

Adelso-Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez-ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus VI

Harrica. Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVASTRE MBRBLBS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA

en su calidad y en colores novedosos panamita Nacional calados y llos única casa que representa a "EL PALMAR" en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botinas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hermandarias y Humaitá

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-D E-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes-Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31
Teléfono 6269

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa -Clarete-tinto dulce-blanco de mesa y blanco dulce-(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR-Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo

PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Cnia. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 21 de Noviembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Escuela Normal de Profesoras N. 2

PROFESORAS NORMALES EGRESADAS

Fanny Esther Alderete Velásquez
María Elena Dordán Duarte
Juana Duarte
Ramos del R. Fontanella
Sor Juana Ido (futo)
María Carmen Godoy Alvarenga
Concepción Ortiz de Martínez
Alicia Florentín de Muntiel
Sor Josefina Núñez
Evia Eugenia Sánchez Duarte
Jovina Rojas Cabral

De la Dirección G. de Correos

La Dirección General de Correos, urge al público que cuando remita su correspondencia se sirva escribir al reverso del sobre el nombre y dirección exacta del remitente, a fin de facilitar la devolución de la misma en los casos en que no sea posible entregarla al destinatario caso contrario, dichas correspondencias, cumplido el plazo de su reclamación, serán incineradas.

Húngaros que llegaron al país

Por una feliz disposición el Instituto de Reforma Agraria, dentro de sus posibilidades y de acuerdo a su Carta orgánica está dispuesto a recibir un contingente de refugiados húngaros que solicitan asilo en nuestro país. Es realmente un deber de humanidad de todos los países cristianos y por lo tanto del Paraguay ofrecer asilo pedido por los heroicos patriotas húngaros que han asombrado al mundo en su lucha por su libertad.

Censo Industrial

Continúa activamente la propaganda desplegada por la Sub Dirección de Comercio para el éxito del Censo Industrial. Luego de la reunión realizada en el Teatro Municipal en la que hablaron el Sr. Delegado de Gobierno y el Sub Director de Industria y Comercio, los funcionarios de esta repartición visitaron a los industriales en su establecimiento. No solamente se ha hecho propaganda en Villarrica, sino también en la fuerte plaza de Coronel Oviedo, donde con altavoces se hace conocer al pueblo los informativos de la Sub Dirección. En otras localidades donde también fueron designados representantes, no puede hacerse propaganda por carecer de medios de publicidad. No obstante se tiene fé en el éxito. Vá pues, desarrollándose normalmente en la zona del Guairá los trabajos para el Censo Industrial de la República.

5, para el seguro

No sabemos autorizados por quien, los propietarios de omnibus cobran cinco guaraníes adicionales al pasaje, "para el seguro", nueva imposición introducida de un tiempo a esta parte en los servicios de transportes de pasajeros.

Ante este nuevo caso, cabría preguntar: a quien corresponde pagar el seguro, al público o a las empresas?

De acuerdo a una denuncia que nos fuera formulada por un vecino de Coronel Oviedo, que se allegó a nuestra redacción, se cobrarán dos Cs. "para el seguro", que ahora, a la vuelta de apenas quince días se ha elevado a cinco. Qué explicación dan a esto las autoridades encargadas de controlar las actividades de las empresas?

El informante a que nos referimos, nos ha enseñado una estadística muy interesante de las ganancias que reporta al día, al mes y al año, el cobro del seguro, sobre la base de dos guaraníes y que asciende a una respetable suma. Ahora hay que sumar esa ganancia sobre la base de 5 guaraníes que es la que actualmente está en vigencia. Veremos que actitud adoptan a este respecto las autoridades respectivas.

Seis nuevos sacerdotes

Como uno de los actos más brillantes y significativos del Año del Sacerdocio entre nosotros, el próximo 2 de Diciembre, en ceremonia revestida de gran solemnidad, han de recibir de S. S. Ilma Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, las sagradas órdenes del sacerdocio seis seminaristas, seis nuevos propagadores en nuestro país de la doctrina de amor y de bondad que Jesucristo predicó sobre la tierra. Estos son los seis jóvenes que han hallado en la vocación sacerdotal, la verdadera ruta de su vida: (Marío Raúl Fariña Avalos), Orlando Benitez Villalba, Herminio Estigarribia Rodas, Gerardo Grande Matiauda, Eugenio Montiel Ramos, Ambrosio Raulfo Portillo Gamarra, Eugenio Rolón Ferreira.

Juicio exacto de hace un siglo

SOBRE LA RAZA MOSCOVITA

Las altas latitudes, la vida difícil, la inflexibilidad autocrática, el cielo triste y severo y el clima inexorable, todas estas rudas fatalidades han marcado su huella en la raza moscovita. Una cierta tenacidad sombría, una especie de ferocidad primitiva. Un segundo fondo de salvaje aspereza que bajo el imperio de ciertas circunstancias podría llegar a ser implacable y hasta despiadada; una fuerza, una voluntad y una resolución fríamente indomables que harían estallar al mundo antes que ceder; el instinto de la horda bárbara en la nación semicivilizada, se reconocen, son reconocibles para una mirada atenta hasta en las extravagancias inofensivas y en los caprichos de una mujer joven de aquella raza poderosa. Hasta en la ligereza de la expresión se revela el genio firme y siniestro que incendia sus propias ciudades y que mantiene en pie batallones de soldados muertos.

¿Qué años tan terribles serían los rusos si algún día llegaran a concentrar la noche de su dominación en los países meridionales! El despotismo popular, una tiranía tal como no la ha visto el mundo: muda como las tinieblas, cortante como el hielo, insensible como el bronce, con el exterior amable y el brillo frío de la nieve; la esclavitud sin compensación ni atenuación: eso es lo que nos traerían.

Enrique FEDERICO AMIEL
1 de Julio de 1856

Principio del fin del comunismo

"La brutal y sanguinaria represión del patriotismo húngaro significa el principio del fin del comunismo", dice una información.

En nuestro número anterior habíamos bordado similares reflexiones, por que es indudable que la barbarie comunista ha provocado el principio del derrumbe de dicho poder satánico de la fuerza.

Filósofos, pensadores, artistas, todo el mundo intelectual de Europa y otros continentes, han manifestado su repudio al régimen moscovita esa raza dura y cruel como sus estepas. Uno de ellos, Jean Paul Sartre, iniciador del movimiento existencialista en Francia, y vocero de los escritores de avanzada, indignado renunció al comunismo, luego de once años de militancia.

Estas reacciones nos hacen pensar que acaso no esté lejos la liberación de los pueblos oprimidos por sus garras malditas, y es, por otra parte, prue-

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

TURISMO E INTERCAMBIO CULTURAL

El Turismo e Intercambio cultural son dos fenómenos sociales muy desarrollados en nuestro mundo contemporáneo; hay una fobia creciente por hacer turismo y salir de verano, sobre todo al extranjero. Todo el mundo gasta los ahorros del año, en 15 días o en un mes de vacaciones. Este emigrar de un lugar a otro, declinamos más arriba, cobra un carácter internacional y se va universalizando, facilitado por esas ansias de vivir al día, que es moda en estos tiempos, por la reducción de límites en los pasaportes y principalmente por el aumento del nivel de vida y de cultura de los pueblos, añadiendo a ello la gran intensificación de los medios de comunicarse que tienen los países; es lógico que no podría haber turismo en épocas en que el carro y el burro eran empleados como medios de comunicación. Este siglo es testigo de este movimiento: es una moda, sobre todo en Europa, que palpita en los corazones con pasión y va transformando las costumbres, los catitos y las tipicidades tan arraigadas en algunos pueblos.

Al lado del turismo de lujo reservado a los ricos, surge el pequeño turismo, el turismo de onda corta de las familias modestas que montados en moto, en tercera de tren, o en bicicleta se lanzan a conquistar para el mundo. Hemos visto en París, por ese afirmamos, uno de estos turistas montado con toda su familia, madre y dos hijos en una bicicleta de tres ruedas, pedaleaban con furor y llevaban recorriendo ya 500 kms; Vaya turismo! comiendo tomates, bebiendo en las fuentes pero siguiendo la moda. Mas de un millón de franceses cruzaron a frontera el verano pasado en busca de universalidad y más de 4000 estudiantes españoles pasaron el verano en Inglaterra tratando de coger el difícil acento de Oxford. Y a esto vamos en la segunda parte, el intercambio cultural, que ya no es un desplazarse por puro placer o mera curiosidad, es el intelectual inquieto que busca el conocimiento en sus propias fuentes. Es hoy de sentido común, que el estudiante no va al Colegio o la Universidad para hacer vida puramente académica, sino para recoger también allí una inquietud de universalidad, de formación integral del hombre. Nace así un anhelo nuevo en la juventud actual, una inquietud por comunicarse con estudiantes de otros países, por coger un sentido universal y objetivo de las cosas y de los problemas políticos y sociales. La Historia, la Geografía, el arte y las costumbres cobran formas vivientes y son asimilados con esa propiedad y certeza que nos dan los sentidos. Al asistir a sesiones públicas de los Parlamentos, al escuchar a los oradores de Hyde Park (Londres), al recorrer museos, Iglesias y Universidades, monumentos, palacios, fábricas y ciudades, al hablar y hacer amistad con personas de otras fronteras y de otras lenguas, se rompen los prejuicios, desaparecen los odios y nace el sentido "humano de la comprensión, una manera equilibrada de pensar, la tolerancia y el desbordamiento espiritual necesario para que sea posible la paz y el amor entre los pueblos.

Tedjilo Fuentes

ba evidente de que solo la fraternidad entre los hombres puede traer la paz y nunca la arbitrariedad y menos la crueldad. Bendita sea la sangre generosa que el pueblo húngaro ha derramado para iluminar el camino de la paz y la libertad.

OPÁ MOAÉ MIMI

Qué lastima Juanello, nda jhechái cocuelhá Martí, agúí etereí yeco otí ñande jhegúí ra'e. según a leé recista pe. Aracné tí pico oya yeyé ne onvo.
Jha agha túno

Ojhá doctor roga pe oyechaucá vo, por que i jhu'ú demá.
O revirá pa pura ma ro doctor, o mboya iyapysá i lomo re jha jheí chupe: Bré 33 tres veces.
99 jheí la avá taby.

Ma'erá pico Miguel rehapyí jhuguí gúí pe cabayá?
Jha o carú pucú vé jhagúí faltá.

Oñe Inicia ña ne retá me petei industria py'ajhu: rifo
A lo meno umi otro lado guyyo oú va sin garantitité voi reyogúí, porque nunca ne re conocé el resultado.

Mombry, ocápe aguahé petei inspector supervisor escuela de visita. O cumplí pa riré la i misión, los padre de familia o ofrecé un aperitivo. Oicó la vy'a guazú, ente ro vé va o ñe'e jhu o discurséa O tocá upel petei vecino pe one'é avei, jha jheí: Carai inspector, aye ruré ta ndeve petei servicio, che rembirocó nico maestra de niña, jha oisé de directora petei escuela neira va jhoga, pe nde exigente terel ya ramo. La Inspector jhory eté jha o contesta: como nó com pañero petei oga ni, seis banco petei m'pa del Paraguay. Jha ña me'é ma ne rembirocó pe la dirección.

Jhe'é, jheí la carol, pe nde exigente yaro manto co la che rembi recó ícatú ta oicó de directora, por que jha'é co ndo teel ni ndo escribí cua'ai.

Cu monte fiscal oi va mercado 2 y'pye, meditante che plagués oye copi uec'vaecué, peina congha o florecé paité yeyima por la primavera. Oyeruré machete re.

Re edifirá laya pico rei na cara; Segundo.

A pensá formal nico aina, yvy cu'i ndo faitá mo'al cheve argama sa ra, por que pyhy'in a viajá ruta re, jha opá che pysá pa'ú aroya yvy'cui fino ayuvo.

No todo ha de ser queja avei, ya viaja asy onibu pe, pero sa pyante re topó la o valé va, umi i yuraité o maneja va co la o res pondé va. Las cuatro de la tarde ose va pe ya viajá piro y porá jha ña guajhé ñande roga pe n la hora de la cena. Peicha memé ngaurá é jheí i memby coi va.

Taité ahete pico nde ne re ñe-mondy'i ri mbaeve gul.
Mbaevé gul che ra'y.
Entonce colna che libreta.

Nderú ndo gustái avei la oicó va Hungria re ajhechá con otras cunn to o protesta ante las Naciones Unida.

Che rá catu co no he entremetei eté mbuevé pe.
NERÚ jhe'é nte condeve nde vyro.

Panamby

PROFESIONAIOS

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humaitá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARINA
OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 40
C. A. López y Dr. Bottrel

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Grat. Diaz y Hernandez

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González east General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL.
14 de Mayo y Cep. Demattiel
Teléfono 97

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Iraola esq. Grat. Diaz de los Dres.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Oliada Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE
CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X
VILLARRICA PARAGUAY

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano
Grandes novedades en sedas lisas y estampadas
ARTICULOS PARA CABALLEROS
Perfumes — Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Grat. Diaz y Dr. Bottrel

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Verediles—Grantas—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Crujeño

Dr. LUIS A. CENTURION
MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaci. nes.
Control de niño sano—Vacunaciones De 15 a 18 horas
Muriscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA
Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro Corá.

Dr. Néstor Girala B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente n Hospitales de Madrid Hamburgo y Paris.
Consultas todos los días hábiles de 5 a 7 p. m.
Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Gineco H. Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a J. H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 158

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

COLACION DE GRADOS -

Mañana, en el Teatro de Verano, a las 13 horas, tendrá lugar la colación de grados y entrega de premios a los mejores alumnos de las distintas instituciones de enseñanza secundaria de nuestra ciudad, acto que ha de promover, como es tradicional, un acontecimiento de grandes proporciones.

NOCHE DE DAMAS--

Con esta sugestiva denominación, el Club de Leones de Villarrica ha ofrecido el sábado en el Teatro de Verano, una gran fiesta social, que transcurrirá amenizada por dos orquestas y la animación de números artísticos especialmente preparados para la oportunidad. Colaboraron para el lucimiento de esta hermosa reunión, con números de cantos y danzas las señoritas Ana María Martínez Mussi, María Teresa Martínez Caballero, María Angélica Velásquez y María Georgina Alvariza y el Sr. Rodolfo Cristaldo.

En resumen: fue una fiesta de novedosos matices en una noche tropical, realmente encantadora.

URBANA PASSO DE GONZALEZ -

A las personas que en vida la apreciaron se hace saber que el domingo 25 del corriente, a las 18 horas, se oficiará en el altar mayor de la Iglesia Catedral, una misa en ultrajio de su alma, en el décimo aniversario de su fallecimiento.

MARIA SELVA T. DE ECHAURI

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir al novenario que desde el 22 del corriente, se sigue en la Catedral a las 18 horas, y a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el 30 a las 5.30 en el Altar mayor de la Catedral, con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

AGRADECIMIENTOS--

La señorita Elodia Sandoval agradece al Dr. Luis Conchonal y a sus colaboradores por la deferente atención que le prestaron en la reciente operación quirúrgica a que fuera sometida en el Instituto de Previsión Social.

— Los deudos de José Andrés Ruiz Díaz, Q. E. P. D. fallecido en esta ciudad el 8 de Noviembre del corriente año, agradecen profundamente por estas líneas a todas las personas piadosas y amigas quienes les acompañaron en su inmenso dolor.

CARLOS A. CARONI

ABOGADO

Asuntos Civiles Comerciales, penales y administrativos.
25 de Mayo 59 - Edificio Seguro Latorre 2o. Piso - Oficinas 12
Telef 8249 y 7622

Asunción

DEMOSTRACIONES -

En la Escuela Clotilde Bordón los alumnos del 6º grado como clausura del año escolar, ofrecieron un almuerzo al personal docente, con mención especial a la profesora señorita Juana Duarte B por la feliz terminación de sus estudios.

— La Sub Comisión de Damas del Estero Bellaco, ofrecerá hoy en el Hotel Ramirez, una demostración en honor de los consoceos que dieron término a sus estudios en el presente ciclo lectivo, maestras, bachilleres y contadores: Aida Montalbetti, Dora M. Guggiari, Rosa Forteza, María Olivia Verdecchia, Teresita Alderete, Sofía González Doldán, Reina Arias, Raúl A Figari, Reinaldo Brizuela, Arnaldo Schulz, Carlos J Martínez G., Walter Furler, Nicolás González.

SOR ESPERANZA SARALEGUI

Penosa impresión ha causado en nuestra sociedad la noticia del fallecimiento de esta distinguida y virtuosa Hermana Salesiana, acaecida tras el proceso de grave dolencia en Montevideo, R.O.U. donde ultimamente ejercía su cristiano apostolado.

Las ex alumnas del Colegio María Auxiliadora harán oficiar mañana a las 5.30 en la Capilla del Colegio, una misa en su memoria e invitan por estas líneas a quienes la conocieron y apreciaron a elevar en dicho acto una oración por su alma.

FIN DE CURSO -

— Ayer por la tarde se llevó a cabo en el Colegio Don Bosco la clausura del año escolar con la solemne distribución de premios a alumnos. En esta oportunidad se desarrolló un interesante programa, amenizado por la banda del Colegio, con asistencia de Mons. Rodríguez y numeroso público.

— Un acto similar tendrá lugar esta tarde en el Colegio de niñas "María Auxiliadora" también con motivo de fin de curso. Ha de cumplirse igualmente un programa especialmente preparado, y que estará a cargo de las alumnas del establecimiento.

INAUGURACION DE UNA BIBLIOTECA -

Los alumnos del Sexto curso del Colegio Nacional se complacen en invitar a los padres

Unidad Sanitaria

Ha de cumplirse en la Unidad Sanitaria una serie de actos el próximo sábado en horas de la mañana con motivo de la inauguración del equipo electrogeno generador de energía eléctrica y equipo de Rayos X, y construcción del puesto sanitario de Mboocayal. A asistir a estos actos llegará S. E. el Sr. Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Enrique Zucarias Arza.

de familia, ex alumnos y pueblo de Villarrica, al acto de inauguración de la Biblioteca "Guillermo Arias" a realizarse en la citada institución hoy a las 17 horas.

AYER, EN LA ESCUELA DE APLICACION -

Como ceremonia, la más significativa de fin de curso, fueron inauguradas ayer siete bibliotecas infantiles en la Escuela de Aplicación anexa a la Normal. En un clima propicio y dentro de un marco de cordialidad y camaradería, se realizó el acto que contó con la presencia de autoridades e invitados especiales.

Hizo entrega de las bibliotecas en nombre del personal docente la Srta. María Elena Doldán, pronunciando discursos varios alumnos de grado y por último la Vice Directora Sra. Aurora Melgarejo de Musi. Como culminación de tan hermoso acto, el personal docente ofreció un vino de honor a padrinos y asistentes.

CUMPLEAÑOS INFANTIL -

El domingo, con motivo del cumpleaños de la niña Myriam Bertolo Guggiari, sus padres ofrecieron en honor de las amiguitas que estuvieron a saludarla, una animada fiesta infantil en su domicilio.

Intervenciones en el Sanatorio Guairá

José Fernández - Dres. González y Fariña.
Teodora Barrelo - Dres. Cazal y Fariña.
Juan Cabral - Dres. Arba y Cazal
Silvia Sosa - Dres. González y Fariña.

AVISO

AZUCARERA FRIEDMAN S. A. avisa que permanecerá cerrada desde el 6 de Diciembre de 1956 hasta el 6 de Enero de 1957 para dar vacaciones a su personal. Ruega a las personas que tengan cupos de azúcar se presenten antes de esa fecha a retirar de sus depósitos.
Villarrica, 20 de Noviembre 1956

H. Junta Municipal

Bajo la presidencia del titular Dr. Dello Fariña y la mayoría de los Concejales y el Intendente Municipal, realizó su sesión ordinaria la H. Junta Municipal el lunes 19 del corriente.

Por una importante Resolución y por unanimidad, se transfirió por la suma de Gs. 20.000.- VEINTE MIL GUARANIES al Obisepado de esta ciudad, la manzana N° 215 circundada por las siguientes calles: Al Norte, la calle "Don Bosco"; Al Sur, la calle Libertad; al Este, la calle Carlos A. López; y al Oeste, la calle General Díaz.

Este terreno que la Municipalidad adquirió en compra hace muchos años con una superficie total de 6274.59. SEIS MIL DOSCIENTOS SETENTA Y CUATRO METROS CUADRADOS CON CINCUENTA CMTS. CUADRADOS, servirá de asiento de asiento a un Seminario Menor, cuya construcción se iniciará de acuerdo a la ley respectiva. — El D. E. está autorizado a efectuar las operaciones del caso.

Entre los otros asuntos, deben citarse: la nota N° 137 del D. E. con vista a la Comisión de Obras y Servicios Públicos. — Las solicitudes de Francisco S. Portillo, Guillermo Samudio, Juan Vicente Cáceres, Domingo Cáceres, Francisco Barrios, Juana Samudio, Pedro Juan Riquelme y Aparicio Pavón, a la Comisión respectiva.

Expediente de Ignacia Alderete de Urbiet — se aprobó la venta del terreno que se había en este expediente.

La solicitud de Juan Canclo Villalba — se devuelve al D. E. con la observación de que deberá mencionarse en su solicitud para qué ha solicitado en arrendamiento el terreno municipal.

Solicitud de Delfín Buzarquis — que se trató, pudiendo transferir sus derechos y acciones sobre el contrato de arrendamiento N° 3972, a favor de Elodia Núñez, pero debiendo tomarse como base a los efectos del pago del impuesto correspondiente, la suma Gs. 20.000 VEINTE MIL GUARANIES, valor de las mejoras existentes en el terreno en cuestión, de acuerdo al informe de la Inspección General Municipal.

El Presupuesto para el año 1957 para esta Municipalidad se seguirá estudiando detenidamente.

A moción del Concejal Bogado, las Comisiones de este organismo prepararán sus respectivos planes de trabajos para el año 1957, levantándose la sesión a las 22 y 10 horas.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

LIL-ARCJULOS: para REGALOS Hermandades y Cnel Bogado

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS

Local: Mcal. López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad — Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítenla.

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 366 VILLARRICA Teléfono. 106

Radioreceptores "SIEMENS" "BRAUN" "TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR" Discos "RCA VICTOR" — Longpay

JUGUETES ALEMANES COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS) Bicycletas Tricycletas

LIBRERIA Revistas en general Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas—Papeles Fotográficos—Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOS!

ATLETICO GUARANI BRILLANTE CAMPEON 1956

Atletico Guarani despues de haber vencido en su último compromiso al Olimpia por la cuenta de tres tantos contra uno lesteró alborozado la conquista del título máximo que merecidamente obtuvo despues de haber luchado durante todo el transcurso del campeonato con ese afán de triunfo que siempre caracterizó a sus hombres y mediante el cual en muchas oportunidades volvió a su favor situaciones verdaderamente difíciles.

El llamante Campeón, despues de su último compromiso y de los abrazos emocionados de los que en todos momentos siguieron a esos muchachos que supieron defender con gallardía la camiseta de la banda roja, desfiló por las calles de nuestra Ciudad con todo su bullicioso público que con justicia festejaban el título laboriosamente conquistado, para por último regresar al barrio de la Estación que ya estaba vestido de gala para esperar a los que volvían ofreciendo y entregándole el título máximo conquistado en la competencia oficial del fútbol popular de los deportes, con cuyo motivo se organizó una hermosa fiesta en la que estuvieron representados todos los Clubes de nuestra Ciudad que de esa manera se adherían al título del At. Guarani por tan valiosa como merecida conquista.

En esta gloriosa hora del Atlético Guarani cabe recordar la labor realizada por cada uno de los que están al frente del mismo para que pudiera llegar al sitio en que se encuentra y así surge la figura del señor Ramirez, entrenador del equipo que incansablemente estuvo dirigiendo

do a esos animosos muchachos y supo conducirlos a la meta tan codiciada, y creemos también oportuno destacar, sin faltar a los demás, la actuación de algunos jugadores que, como los hermanos Girula, Cubillas, Barreto, Martínez en todo momento pusieron sobre el césped toda su voluntad y empeño para que el Club de sus amores saliera triunfante del campo de juego, para satisfacción propia y de la numerosa hinchada del Barrio Estación.

Sumamos nuestras felicitaciones al llamante Campeón y hacemos votos por que siga firme por esta senda de triunfos al que se llega con calidad y tesón.

Felipe Garcia

Este entusiasta deportista de los tiempos de oro del fútbol guarineño, que defendiera con altura los colores del Club Pettirossi, junto a grandes figuras de la época, ha dejado de existir.

En ocasión del sepelio de sus restos se puso de manifiesto el pesar que produjo su desaparición como deportista y ciudadano perteneciente a una antigua familia de nuestra sociedad. Paz en su tumba.

Inauguración de una pista

El flamante campo en 1956/57, Atlético Guarani, inaugurará el sábado proximo desde las 20 horas su nueva pista de baile en la Estación, con la animación de una excelente orquesta, oportunidad en que ha de renovarse el alborozo producido por la obtención del campeonato.

Fiesta diferida

La gran fiesta programada por la C.D. del Club Pettirossi para el 1º de Diciembre, ha sido diferida para el domingo 2 en honor al gran festival artístico-cultural que se realizará el sábado 1º, en el Teatro Municipal, con los auspicios de la Obra Salesiana de esta ciudad, en homenaje al Año del Sacerdocio.

Enseñanza de Inglés

Se invita a los que tuvieran interés en la enseñanza del Inglés que durante las vacaciones escolares, funcione en la Escuela Ramón L. Cardozo enseñanza de Inglés para principiantes y avanzados a cargo de Mr. Riecken. Principiantes Lunes y Viernes a las 19 horas. Gs. mensuales 150. Avanzados Lunes y Viernes a las 20 hs. Gs. 200. La inscripción comenzará el 30 de Noviembre a las 18 hs. en el mismo local. Las clases funcionarán regularmente desde el 3 de Diciembre.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CARRETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

VENDO CUBIERTAS

600 x 10 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica. Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Bajo—Carnet Cédulas—Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernández.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un solar de terreno Municipal irregular de segunda clase, ubicado en la Manzana N° 354 fuera de los Boulevares interiores y de la zona de ambrado, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho solar está solicitado por el señor Enrique Kekeler, de conformidad a la Ley Orgánica Municipal No. 232, artículo 133 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Mauricio José Troche mide (20) veinte metros, por igual contra frente. Sud linda con propiedad de Enriqueta Lopez de Kekeler, su costado Oeste mide 27,50 metros y linda con propiedad de Esteban Hälter, por igual contra costado Este linda con derecho Municipal, con una superficie total de: QUINIENTOS CINCUENTA METROS CUADRA DOS.

Villarrica, Octubre 17 de 1956
El Secretario General

Sucesion

El Juez de Primera Instancia en lo Civil del 8º Turno Dr. don Hugo Allén cita y emplaza por diez veces llamando a los deudores de la sucesión de don Domingo Andino Vda. de Medina para que el pago de sus deudas verifiquen a la cuenta de julio y a la orden de Juzgado de Primera Instancia en lo Civil de 8º Turno en el Banco Central del Paraguay.

Marcelino Echegue C.
Secretario

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Diaz ex local Hotel—

«Ideal»—Telef 137

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en

general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Hda Ybaté

Bar Pensión Garcia

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus VI
Harrica. Da hospedaje a pasajeros
Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MERIBLES e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMARA» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE. Mca. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, bolsos, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernández y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Nos visitará un combinado de Paraguari

Para medirse con el campeón guarineño de la temporada oficial Atlético Guarani, y con motivo de su aniversario, nos visitará el proximo domingo, un combinado de Paraguari. El match se realizará en cancha del Pettirossi, y ha de atraer, no hay duda, la concurrencia de gran cantidad de aficionados, ansiosos de presenciar un buen partido.

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Telef 139

Villarrica

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel) PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Diaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 28 de Noviembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Primer Congreso Diocesano de Educación Católica

Con gran solemnidad y brillantez han de celebrarse en esta Ciudad Episcopal, los actos del Primer Congreso Diocesano de Educación Católica, en homenaje al Año del Sacerdocio, los días 13, 14 y 15 de diciembre próximo.

Al efecto se ha confeccionado un vasto e interesante programa de estudios en los que intervendrán distinguidos miembros del clero nacional y de asociaciones y entidades religiosas. El acto de clausura a realizarse el domingo 15, estará prestigiado con la presencia del Excmo. y Rvdmo Sr. Nuncio Apostólico de Su Santidad en el Paraguay, Mons. Dr. Luis Puzoso.

✱

Colación de Grados

Ante una concurrencia que llenaba totalmente las instalaciones del Teatro de Verano, se llevó a cabo el jueves de la semana anterior la tradicional ceremonia de la Colación de Grados de las instituciones de segunda enseñanza de nuestra ciudad, acto que se vió realizado con la presencia de S.E. Rvdma Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, y autoridades locales.

Se dió comienzo al acto con el canto del Himno Nacional pronunciando el discurso de apertura la catedrática señora A'odia Santos de Franco, Monseñor Rodríguez, a quien acompañaban en el escenario las autoridades y directores de los colegios secundarios, hizo entrega de los títulos respectivos a los graduados de la promoción "Estanislao S. Pereira", que así se denominó la promoción del presente curso lectivo.

Como es de ritual, los mejores estudiantes egresados hicieron uso de la palabra, destacando la significación del acto.

Como final de la interesante fiesta, se organizó un baile, que animado por buena música, se prolongó hasta pasada la medianoche.

✱

Escuela Normal de Profesores N. 2

MAESTRAS NORMALES SUPERIORES

Alberta Marina Argüello Gómez
Ibelise María Barrios Céspedes
Juana Bautista Barreto Rojas
Tada Esperanza Berni Rojas
Leonarda Antonia Escobar Aquino
María Rosa Forteza Forteza
Julia Gamarra Cabral
Nidia González
Sor Angélica Mellid Arias
Aida Natalia Montalbelli Ramirez
Celina Saturnina Quiñonez Duarte
Neri Marina Santos Salinas
Eddis Rosa Vázquez Acosta
María Olivia Verdecchia Acosta
Hilda Epifania Villalba
Dora Margarita Guggiari

Clausura de cursos en el Seminario Diocesano

El domingo se llevó a cabo en el Seminario Diocesano un sencillo pero emotivo acto de clausura de año lectivo de 1956.

Para darle mayor realce, se formularon invitaciones especiales, y así con la concurrencia de autoridades y familias de nuestra sociedad, y con asistencia de S. E. Rvma Mons. Dr. Agustín Rodríguez, se dió comienzo al acto, desarrollándose el siguiente programa:

To Doum de Acción de Gracias. Exposición y Bendición de S. D. M.

Lectura de la Memoria del Coro.

El Excmo y Rvmo Sr. Obispo Diocesano, hizo entrega de los premios a los mejores alumnos seminaristas en las distintas asignaturas, y clausuró el curso de 1956 con un elocuente discurso.

✱

De la Intendencia Municipal

Señor Director de EL SURCO

Ciudad

De mi consideración:

A raíz del suelto aparecido en "EL SURCO", en su número del miércoles con el título de "5. PARA EL SEGURO", me permito poner a conocimiento del Sr. Director lo siguiente: Efectivamente los señores empresarios de ómnibus se hallan facultados a efectuar el cobro del seguro a los viajeros, por una RESOLUCION DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y COMUNICACIONES que lleva el N° 879, de fecha 25 de agosto del año en curso.

El importe cobrado no autorizado mejor dicho, es el de un 5% sobre el valor de los pasajes establecidos en la tarifa oficial, conforme a la RESOLUCION DE LA JUNTA MONETARIA DEL BANCO DEL PARAGUAY, según ACTA N° 65, de fecha 25 de junio de 1955.

He aquí, que fácilmente se explica la variación en el cobro del seguro, por cuanto que se tiene en cuenta la distancia existente entre la localidad de subida y la localidad de bajada de pasajeros, sobre la base de la tarifa fijada en la actualidad.

Esperando con esto ilustrar al Sr. Director sobre el asunto de referencia, y en la seguridad de que pondrá a conocimiento del público lector, las razones en las cuales se basan los empresarios para hacer efectivo el cobro, aprovecho la oportunidad para reiterarle mi amistad de siempre.

Francisco Olmedo Afaliva Araujo
Srto. General Intendente Municipal

✱

Conferencias

Con motivo del Año del Sacerdocio y en preparación a la próxima fiesta religiosa de la ordenación de seis nuevos sacerdotes diocesanos, que como hablamos anticipado se llevará a cabo el domingo 2 de diciembre, el conocido orador sagrado Pbro Secundino Núñez, pronunciará un ciclo de tres conferencias en la Iglesia Catedral, los últimos días de esta semana.

Aprovechando la estada del Ilustrado sacerdote, el Club de Leones auspiciará también una conferencia a realizarse el viernes 30 en el Teatro de Verano.

El pueblo húngaro sigue luchando

El pueblo húngaro sigue peleando fieramente contra el invasor ruso. Ninguno de los recursos usuales del terrorismo moderno, empleados sin tasa ni medida, han conseguido modificar la decisión unánime de proseguir la lucha hasta el final. Entre el pueblo húngaro que encarna el derecho, que enfrenta el sacrificio para recuperar su soberanía y los atributos de su dignidad, que se niega a consentir el retorno a la deprimente condición de satélite de una potencia bábara, y las hordas bárbaras que buscan perpetuar ese "status" basado en el miedo, evidentemente no existe ya posibilidad alguna de advenimiento o transacción.

Las atrocidades perpetradas en las últimas semanas han ensanchado al máximo el abismo que separa al pueblo magiar de sus verdugos asiáticos. La lucha se ha trabado en términos que sólo admiten ya o la expulsión de los rojos o el exterminio de la colectividad húngara. Cuando parecía que toda resistencia había cesado, he aquí que las hostilidades se reanudan, aunque bajo un aspecto diferente. Unidades de guerrilleros mantienen en constante zozobra a los conquistadores, al paso que las masas obreras cooperan al sagrado objetivo en la forma eficaz de una paralización total de actividades. El pueblo húngaro polariza todas las admiraciones. No es concebible que el desenfase de tanto heroísmo y tanta abnegación no sea otro que el aplastamiento del ocupante y el renacimiento de la libertad.

✱

Consagratoria etapa artística

Es ya del dominio público que dentro de poco tiempo ha de comenzar el rodaje de la película "El trueno entre las hojas" sobre argumento del escritor paraguayo Augusto Roa Bastos, y dirección del realizador argentino Armando Bo. La prensa asuncense ha adelantado amplias referencias informativas, que permiten con claridad con fundamento que esta nueva producción ha de significar un esfuerzo artístico calificado y digno, bien distinto, así lo esperamos, de aquella lamentable e inepta aventura cinematográfica que llamábase "Codicia". Por lo que respecta a la parte musical del film, nos es grato consignar aquí la intervención principal que ha de tocarle en dicho carácter a un artista guairero, compositor e intérprete de finas dotes, al cual le debe el acervo folklórico nativo sugestivas aportaciones.

Nos referimos a Eladio Martínez, quien ha sido contratado no sólo para actuar al frente de su conjunto, sino también para ejercer la dirección musical del film.

Juntamente con Emigdio Ayala Bñez han creado, inspirándose en los motivos del argumento, una canción, destinada sin duda a emular conocidas páginas de los celebrados autores, como "Mi dicha lejána", la exquisita y difundida guaranía acogida como tema melódico de la película.

Felicitemos a Eladio Martínez por la honrosa distinción y formulamos votos porque el éxito le acompañe en esta nueva y consagratoria etapa de su carrera artística.

Concurso de Bellas Artes

Para artistas nacionales y extranjeras residentes en el país la Comisión Central del Año del Sacerdocio ha organizado un interesante concurso sobre temas religiosos, preferentemente sacerdotales según el Reglamento General, ya publicado. El concurso comprenderá las siguientes disciplinas artísticas: Literatura, Música, Arte o Plásticas. Literatura comprendo, a los efectos citados, poesía, cuento, novela breve y teatro. Música comprende la culta y la popular. Finalmente bajo la denominación de Artes plásticas se contemplan pintura, escultura, dibujo y fotografía. Para cada una de las formas mencionadas se ha instituido un premio de G. 10 000 y Diploma de Honor a la mejor composición. Para mayores datos acudir al Comité Ejecutivo del Año del Sacerdocio en Villarrica.

✱

Visita del Sr. Ministro de Salud Pública

Diversos actos se cumplieron tanto en Mbocayaty, como en esta ciudad, con motivo de la visita efectuada a la 4ª Región Sanitaria del Guairá por el Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Enrique Zaccarias Arza y funcionarios de la O.M.S. y del Ministerio de Salud, el día sábado 24 del crto.

EN MBOCAYATY

Ante extraordinaria concurrencia de vecinos se desarrollaron en Mbocayaty los actos programados con motivo de la visita del Sr. Ministro de Salud Pública y comitiva, que llegaron a las 9 ha. dándose comienzo de inmediato al programa, que comprendía: Clausura del 1er ciclo del Club de Madres, con asistencia de 36 madres de la localidad, hablando en esta oportunidad la Enfermera Jefe señora Dina de Camón, los presidentes de las Comisiones de Varones y de damas, el Dr. Zaccarias Arza, el Sr. Delegado de Gobierno Coronel González, que donó 5.000 ladrillos para la construcción del Puesto Sanitario, y el Director del Programa Mater no Infantil Dr. Martínez Quevedo. Se visitó la obra en construcción, apreciándose la labor realizada y el entusiasmo del vecindario por colaborar en el programa, que viene desarrollando el Ministerio de Salud, en todas las poblaciones de la república.

EN VILLARRICA

A las 1030 con la ejecución del Himno Nacional por la banda de música de la 2ª. Región Militar, se dió comienzo en la 4ª Región Sanitaria, en esta ciudad, a los actos programados y que se vieron prestigiados con la asistencia de autoridades eclesiásticas, civiles y militares, presentando el saludo de bienveni-

(pass a la pág 3)

OPÁ MBAÉ MIMI

Che remblapóiterel aña. Jhel pe-
tei oficinista jha oñe mbo'y calle
pe oñe mongueta jhapichá trabaja
dor ndive.

Umí rablo pe oñe' é va. en lugar
de jhel Guyrá Campana. Jhe'iva
Guyrá Pon. ché v'yro ton. jhel vac
rangé catu.

Caral Delegado pe ojhó mi va:
tecofévé agente armado oyapó mi
ronda pyjharé to mono'o mita jha
oca'iva calle gui. La vagancia in
faull en su apogeo jhina co vaca
ción ayá Nda luval ni nda i sy'i,
por lo tanto. la autoridá mante oye
dolé vaerá jhesecuera.

Algunos chofere de auto, na
enteroi. jhesarai tarifa gui. repuy;
se mi ro jhi auto cuera pe por
alguna necesidad urgente. nde cu'á
trozaité voi o sinó ne ñe'engú repy
tavo.

Aye py'apy comadre, co che mem
by ndo carú sel. arajahá doctor pe.
jha o me' é chupé píldora jho'ú jha
guá. jha ndo usel avei. Mbucio
ayapó ta nda conseguí co jhendivé
mba'évé.

Soncera upeva. emomhó ja ne
píldora yvy'cu'i spytepe. to ná porá
jhesé mba'é ky'á. ejheyá to topá
oñe mbosarai jhape. jha re jhechá
ne mba'elcha pa enseguída ojhu'pl
jho'ú ñemi jhape.

Umí o bostezaité va yeco es por
falta de oxígeno en los pulmones.
Jhel los médico oicua'á va co'á
mba'é. Cheve guará ro tecorei gui

La cuestión es que osé vaerá
callé mby'té pe oye yurú pe'á o
mocó jbaguá yvy'tú jha no mocol
ro yvy'tú. aunque sea yvy'timbo oiké
ne por kilo i yuru pe.

Carta Coronel Oviedo gui ogua-
jhé chève 6 día pe. Tuvichá oñe
adelantá el servicio postal, por que
generalmente oguahé 20 día pe

Coagha baile jhape oye practica
la verdadera democracia, o mendá
va oyeroky vé soltero gui, por que
yeco baile jhape no hay privilegia
do ni casado. Ndaicua'ni jhogai'pi
cuera pa peicha avei o opiná.

El primer día Nandeyara oyapó
co planeta, o gustaité jha o descan-
sá.

El segundo día omoi co yvy' ape
re la mar jha pirá, cerro, yvy'rara.
cá jha guyrá.

El tercer omoi yvoty jha maripo
sa.

El cuarto día omoi en el mundo
los animales.

El quinto día yvaga jha estrella.

El sexto día o creá al Hombre,
rey del universo. O contemplá aré
pará la jhi obra, o topá jporaiterel,
jha oñe' o descansá.

Pero el último día de la semana
o ñandú algo o faltá el mundo
i completa jhoguá jha o creá a la
Mujer.

Jha upetéguyéé ni el hombre, ni
los animales, ni Nandeyara ni guyrá
no descansá véi

Panaubí

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humaldá No 780—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 hora*

Teléfono N° 48

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebuliza-
ciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de
Fisiología de la Facultad de Medi-
cina de Montevideo.

Clinica General — Pulmón
Beato Roque González casi
General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción

CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30
horas — Cnel. Bogado 585

**Doctor Juan Vicente
Martínez**

ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

**Doctor Arnaldo Sánchez
Bellenzier**

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattoi
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Irujo esq. Gral. Diaz
de los Dres.

A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Orlinda Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—
Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología — Partos
Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Taller Mecánico San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Gramos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Teléf 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Crujeño

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas.
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno)
Nebulizaciones.
Control de niño sano—Vacunaciones
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de
Mayo.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHIETTA PERALTA

Ret. N° 85 del M. de S. P.

an: Alejo García y Cerro

Cord.

Dr. Néstor Giraldo R.

GASTROENTEROLOGIA

(Enfermedades del Aparato Digestivo)

Ex Asistente a Hospitales de Madrid

Hamburgo y Paris.

Consultas todos los días hábiles

de 3 a 7 p. m.

Alberdi y Palma Depart. 505

ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras

CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Gineco H.

Clinica

Ex Jefe Clínico M. Nacional.

Ex médico interno M. Nacional.

Ex médico Agregado cirujano a J.

H. Clínica

Atiende todas las tardes en su Cos

sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADOR
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

GRAN FESTIVAL SALESIANO EN EL TEATRO MUNICIPAL.-

Se uliman los preparativos para la realización del gran festival artístico que como solemne adhesión al Año del Sacerdocio realiza la Obra Salesiana de Villarrica en el Teatro Municipal, el próximo sábado 1º de diciembre. Como número central del programa figura la conferencia a cargo del eminente orador sagrado Pbro. Dr. Juan M. Casanella.

La actuación del Coro Polifónico "Domingo Savio" de Ipcarari, bajo la dirección del sacerdote salesiano paraguayés Salvador Vidiana, ha de llamar poderosamente la atención por sus imponentes referencias de que viene precedido.

La Srta. María Victoria Reinhardt y la Banda del Colegio "Don Bosco", integran con numeroso de recitado y música selecta, el programa a desarrollarse.

ORDENACION SACERDOTAL-

Un transcendental acontecimiento religioso se celebrará el domingo 2 del corriente, a las 5 hs. en la Catedral; la ordenación con las sagradas órdenes del sacerdocio de seis seminaristas, cuya diuina hemos ofrecido en nuestro número anterior. La solemne ceremonia estará a cargo del Obispo Diocesano Mons. Dr. Agustín Rodríguez.

VINO DE HONOR-

Festijando la incorporación al clero diocesano de seis nuevos sacerdotes, ha de servirse el domingo 2 en el local del Seminario, un vino de honor, a las 10.30 horas.

DEMOSTRACIONES-

En el domicilio de la familia Reinhardt Ariza, se llevó a cabo el pasado miércoles un sencillo homenaje que las asociaciones juveniles de la Acción Católica (A.C.C. y AJAC) ofrecieron a sus compañeros de igual egresados en la promoción de 1956 de los colegios secundarios.

El viernes 25, en el domicilio de don Ernesto Friedmann, el joven Julio César Friedmann y compañeros del 5º curso del Colegio Nacional, ofrecieron una demostración de simpatía a sus profesores, con motivo de fin de curso.

La misma transcurrió en grato ambiente de camaradería y cordialidad.

El sábado en el Hotel Ramirez, el Sr. Antonio Ramirez (h) y señora ofrecieron un cocktail en honor de los jóvenes estudiantes del 5º curso del Colegio Nacional.

El sábado 24 en la vecina localidad de Tebicuary, los esposos Schulz-González, ofrecieron una hermosa fiesta a los amigos de su hijo Walter Arnaldo, con motivo de haber dado feliz término a sus estudios de bachillerato.

NUEVA EGRESADA-

En los últimos exámenes de la Escuela Nacional de Comercio de esta ciudad, ha optado al título de Contador Público, la señorita María Humilde Davalos, funcionaria de la Municipalidad local. Con este motivo fué muy felicitada por sus amistades.

CARLOS A. CARONI ABOGADO

Asuntos Civiles Comerciales, penales y administrativos.
25 de Mayo 39 - Edificio Segura
Latorre 26. Piso - Oficina 12
Telf. 8242 y 7022
Asunción

GRAN FIESTA DE CAMARADERIA-

Organizado por la Seccional de Damas del Partido Colorado que preside la señora Agueda M. de Duarte, y Comisión de Ayuda Social bajo la presidencia de la Sra. Delfia M. de Olmedo, se llevó a cabo el sábado, de noche en el local partidario una gran fiesta en honor de los nuevos egresados colorados de las instituciones de segunda enseñanza. Hicieron uso de la palabra las señoras Aurora M. de Mussi y Delfia de Olmedo, Srtas. María Elena Doldán, Leonarda Escobar y Sr. Miguel Angel Fleitas, transcurriendo la reunión en un marco de gran alegría y animación.

EN LA ESCUELA CLOTILDE BORDÓN-

En la Escuela del acápite, la Srta. Directora Petrona Narváez Arce, de la sección niñas, hizo la clausura del año escolar, recalando la labor educativa del personal docente y la continuación al estudio de las alumnas.

Acto seguido se sirvió un chocolate y posteriormente se procedió a la entrega de premios a las alumnas destacadas en aplicación y conducta.

MISA SOLEMNE-

Hoy, con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor José del Rosario Fernández, sus deudos han hecho oficiar una misa solemne en el Hogar San José, por el eterno descanso del alma del querido extinto. Esta tarde, en el domicilio familiar ha de darse fin a la novena que se viene siguiendo con el mismo motivo.

DE CORONEL OVIEDO-

La señora Clarita Vda. de Rodríguez, agradece de todo corazón al doctor Manuel Jara (h.), por sus solícitas atenciones prodigadasle durante su enfermedad, como así mismo a sus amistades que se interesaron por su salud.

MEJORADO-

El joven Contador Público Carlos Martínez Gamba, egresado en la promoción 1956, y que sufrió una lamentable accidente, siendo atendido en el Sanatorio Codos por el Dr. Luis Couchonnal, se encuentra ya muy mejorado de las lesiones recibidas.

Compatriota que se distingue en el exterior

La interesante publicación SEMA-PORO, que se edita en la Habana, Cuba, como órgano de la Federación Pan Americana de prevención de la ceguera, y que recibimos regularmente, publica en su número correspondiente a Julio - Setiembre, la fotografía del joven médico gualeño Eugenio Jara Casco, con una extensa referencia sobre una reunión realizada por la citada Federación, en la que, entre otras importantes resoluciones, fué nombrado el citado Dr. Eugenio Jara Casco, (actual médico adscrito a la Liga contra la ceguera de Cuba), como Secretario General de la entidad.

En la misma sesión se dispuso el nombramiento de una comisión compuesta de cinco miembros, en la que figura el Dr. Jara Casco, para realizar un estudio de los estatutos y reglamentos de la Federación y remitirlo como referendium a los ejecutivos y socios de la actual sociedad.

MARIO ELIZECHE-

Falleció el 1º de diciembre de 1955 - Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir al FUNERAL que en su fragor del alma del extinto, se celebrará el sábado 1º de diciembre próximo, a las 5 horas, en la Iglesia de acuerdo al programa en circulación.

LA FIESTA DEL PETTIROSSI-

Tal como hablamos anunciado, la gran fiesta programada por el Club Pettirossi ha sido transferida para el domingo 2, en homenaje al festival Salesiano del sábado 1º, en el Municipal.

CUMPLEAÑOS-

Con una tertulia realizada en su domicilio el sábado a la noche, festejó su cumpleaños, muy felicitada por sus amistades, la señorita Clementina Figueredo.

PRIMERA MISA-

El 6 de diciembre próximo, en su ciudad natal de Coronel Oviedo, ha de cantar su primera misa el nuevo sacerdote Eulogio Montiel Ramon, que será ordenado el 2 del mismo mes en la Iglesia Catedral.

VIAJERA-

De Buenos Aires, la señorita Néstar Fernández.

Visita del Sr. Ministro...

(de la 1ª página)

En nombre de la Comunidad el Int. Municipal don Ataliva Araujo y sucediéndolo luego en el micrófono los siguientes oradores: Dr. Ramón I. Villilla, Jefe de la Sección Maternidad que leyó el discurso de clausura del 5º ciclo del Club de Madres, el Dr. Claudio Prieto, a nombre del Ministerio de Salud Pública, el Director del Hospital Regional doctor Juan Ramón Casal, que con datos estadísticos hizo un resumen de la labor desarrollada en los servicios sanitarios, y por último el Dr. Alcocer, representante de la Organización Mundial de la Salud, que en una conceptuosa improvisación rindió cálido homenaje de admiración a la mujer paraguaya.

BENDICION

Luego de la entrega de diplomas y obsequios a las futuras madres presentes, acto que estuvo a cargo del Dr. Zacarías y del Dr. Casal, S. E. Rvma. Monseñor Doctor Agustín Rodríguez, procedió a la bendición del moderno equipo generador de corriente eléctrica, equipo de Rayos X, biblioteca médica y otras obras inauguradas ese día.

ALMUERZO

Terminados estos actos, se sirvió un almuerzo en honor de los visitantes e invitados especiales, el que en un ambiente cordialísimo, transcurrió amenizado por buena orquesta aprovechándose para impresionar un animado baile que duró hasta el regreso del Sr. Ministro y su comitiva a la Capital, en las primeras horas de la tarde.

AVISO

AZUCRERA FRIEDMANN
S. A. S. que permanecerá cerrada desde el 6 de Diciembre de 1956 hasta el 6 de Enero de 1957 para dar vacaciones a su personal. Ruega a las personas que tengan cupos de azúcar se presenten antes de esa fecha a retirar de sus depósitos.
Villarrica, 20 de Noviembre 1956

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas
Mcal. López casi esq. Natalicia Talavera

LIL ARCJCALOS para REGALOS
Hernandarias y Coel Bogado

Casa IDEAL

PERMANENTE CORTE Y PEINADOS

Local: Mcal. López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Feminina con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítela.

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 366 Teléfono. 106

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fonógrafos "POLYDOR" Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" - Longpay

JUGUETES ALEMANES
COLECCIONES DE JOYAS (Fantasmas ALEMANAS)
Bicicletas Triciclos

LIBRERIA

Revistas en general
Aparatos Fotográficos "A.G.F.A."

Películas - Papeles Fotográficos - Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago VISITENOS!

Néstor Santacruz

En cumplimiento de la rotación impuesta al personal superior del Banco de la Nación Argentina, del que forma parte desde hace muchos años, se ha trasladado a la Capital, el Sr. Néstor Santacruz.

Su sensible alejamiento de esta su ciudad natal, priva a nuestra sociedad y a las esferas donde desarrolló sus actividades, de un culto y correcto caballero, y a esta hoja de un directo compañero que compartió con nosotros desde esta sección deportiva las tareas y responsabilidades del oficio.

Deseamos al apreciado compañero, buena suerte en su nuevo destino que estamos seguros lo ha de conseguir con su reconocida capacidad y din de gentes.



Visita del Combinado de Paraguari

En un buen partido de fuerzas equilibradas, se realizó el domingo el encuentro entre el Atlético Guarani y el Combinado de Paraguari, con el resultado final de 0 a 0 por bando. Los visitantes fueron muy agasajados por las directivas e hincha-da del Atlético Guarani en el Barrio de la Estación.

La visita del equipo de Paraguari, ha causado muy buena impresión por la decencia y caballerosidad de sus integrantes.



DE NUMI

El pasado domingo 25, invitado por el Deportivo Numi se trasladó a dicha localidad una delegación futbolística de veteranos, integrada por prestigiosas figuras de nuestro ambiente.

En dicha oportunidad se efectuaron dos encuentros amistosos uno por la mañana y otro por la tarde. En el primer match el triunfo correspondió al Deportivo Numi por 5 a 4, luego de reñida brega. El segundo fué favorable al equipo de Villarrica con un categórico triunfo de 6 a 3. Cabe destacar en este segundo encuentro el gol de penal ejecutado con maestría por el Cmte. López, que capitaneaba el equipo como veloz puntero izquierdo. Su violento tiro ocasionó serios perjuicios a una manada de cerdos que pastaban detrás del arco.

Ruidos molestos

En sesión realizada por la II Junta Municipal de Asunción en fecha reciente quedó sancionada una Ordenanza en torno a los ruidos molestos, prohibiéndolos.

Análoga disposición debe registrarse entre nosotros. Por que, además de las inquietudes que normalmente provocan los múltiples problemas de la vida forzadamente agotan los nervios del hombre moderno, se agrega el intolerable de los ruidos molestos.

Está en la condición humana que no se puedan suprimir hechos y circunstancias que enferman el espíritu. Pero hay otras cosas que están en las manos del hombre suprimirlas. Una de ellas es el ruido molesto. No es razonable por ejemplo que los altoparlantes funcionen hasta altas horas de la noche y a veces hasta la madrugada o que se prolonguen hasta esas mismas horas juergas barulientes en ciertos cafés, y no precisamente de los suburbios. En todas las naciones civilizadas hay reglamentaciones muy estrictas sobre los ruidos molestos. No decimos que en Villarrica se llegue hasta esos extremos, pero igual se impone cierta legislación que salvaguarde los derechos de quienes esperan la noche para descansar un tanto de las tareas diarias.



Escuela Normal de Profesores

MEJORES ALUMNAS CURSO LECTIVO 1956

7º. CURSO

Arlana F. de Montiel
Concepción O. de Martínez

8º. CURSO

Ilsa Zoraida Santos
Gladys Noemí Barrios

5º. CURSO

Antonia Flores
Elsa Aguilera

4º. CURSO

Aida Montalbetti
Ibelise Barrios

3er. CURSO

Matilde Bogado
Sotera Bogado

2º. CURSO

Iris Espinoza
Ida Flores

1er. CURSO

María Teresa Buzarquis
María Josefina Thomas

CURSO PREPARATORIO

Gladys T. Talavera
María Clara Ramirez

H. Junta Municipal

Bajo la Presidencia del titular doctor Dello Parilla sesionó el lunes 20 el Honorable Consejo Deliberante. Asistieron los miembros Juan Angel Espinola, Agustín González Elias Padul, Julio Alderete, José D. Alderete y Mario Servilán, y el Asesor Jurídico Municipal.

ASUNTOS ENTRADOS—Expediente de Enrique Kreteler—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos. A la misma Comisión la solicitud de Concepción Urungá.

Solicitudes de Estanislao Barreto Ván de Vera y Leonidas Barreto. A la Asesoría Legal.

Se concedió permiso al Concejal señor Agustín González para ausentarse al extranjero.

No habiendo otro asunto que tratar, se levantó la sesión a las 21 hs.

Registro Civil

Movimiento desde el 19 hasta el 24 Noviembre.

Nacimientos: Varones 9, mujeres 15.

Diligencias Previas: Marcelino Sanabria, paraguayo soltero. 28 años con Patrocinia Soto, paraguaya, soltera 20 años.

Marcial Bréz, paraguayo soltero. 22 años con Elena Colmán Paraguaya, soltera 28 años.

Reinoldo Martínez paraguayo, soltero 26 años, con Francisca Garcete, paraguaya, soltera 26 años.

Diligencias previas y matrimonios:

Fortunato Aguilar, paraguayo, soltero 19 años con María Iluminada Ayolas, paraguaya soltera de 18 años.

Petricio Duarte, paraguayo, soltero 32 años, con Castorina González, paraguaya, soltera de 19 años.

Radio Técnica

Revista semanal argentina—46 páginas—para aficionados, principiantes y profesionales.

Suscripción mensual

Gs. 45—

Dirigirse a su distribuidor exclusivo

DIóGENES RUIZ

«OR-BIS» RADIO—Palma 255

Asunción

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

VENDO CUBIERTAS

600 x 10 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas—Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernández.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica

Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral Díaz ex local Hotel—

«Ideal»—Telef 157

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. H4 Ybaté

Bar Pensión Garcia

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus VI
Harrica Da hospedaje a pasajeros
Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRER MRRBLKS e hijos

Soldadura autógena

Consecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SCABREROS: NUTRIA LEGITIMO en su ciudad y en colores novedosos panemina Nacional calados y lino única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad
Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.
Mcsl. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Zapateria y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, batiñas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernández y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Espectabilidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora:

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 8269

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO
Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Tefel 139

Villarrica

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Hodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Rulz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 5 de Diciembre de 1930.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Ordenación Sacerdotal

Pocas veces Villarrica vibró tanto de emoción como el domingo pasado con motivo de la Ordenación sacerdotal de seis seminaristas. Las naves y ambos ábsides de la Catedral están un materialmente colmados. Pudo seguirse la ceremonia merced a la oportuna explicación del Rvdo Padre Nuñez, quien en palabras sencillas y llenas de unción hacía vivir al pueblo cristiano el profundo misterio que se desarrollaba. Todo fue captado con íntima devoción; la imposición de la estola, la de la casulla, la unción de las manos y luego la concelebración que así se llama la Misa celebrada por el Obispo y los nuevos ordenados. También fue plenamente sentida la última parte en que el Obispo, dando a los nuevos sacerdotes los poderes sacramentales, les ofreció el dístico de paz y recibió de ellos la promesa solemne y eterna de una obediencia completa y a él y sus sucesores. Los neopresbiteros que desarrollaron su acción apostólica en nuestra Diócesis son: Orlando Benítez Villalba, Herminio Estigarribia Rodas, Gerardo Grande Matiauda, Eufelio Montiel Rumos, Ambrosio Ramulfo Portillo Gimarra, Eugenio Rolón Ferreira.

Inauguración de una biblioteca

Tuvo lugar en el Colegio Nacional el acto de inauguración de la Biblioteca "Guillermo Arias", fundado por los alumnos del 6º curso, quienes llegaron a la culminación de tan feliz iniciativa gracias a sus esfuerzos, a la conciencia de llenar una necesidad, y gracias también a la colaboración de muchos ex alumnos de la citada institución que enviaron valiosos ejemplares con alentadoras palabras para sus fundadores.

Previo discurso de apertura por el bachiller Raul Figari la profesora de Historia Sra. Carmen Selva Viveros de Vera, explicó los motivos que impulsaron a denominar la biblioteca con el nombre de Guillermo Arias, evocativo nombre que envuelve el recuerdo de aquel joven guairaní caído en el asalto a Cabo Castillo, que mereció la condecoración postuma de la Cruz del Chaco, y a quien los estudiantes debían un justiciero homenaje.

Se desarrolló un programa cultural con participación de los alumnos, cerrando el acto el Director del Colegio Dr. Juan Ramón Casal, que luego de felicitar a sus promotores, formuló votos por que dicha biblioteca se convirtiera en una fuente viva de formación de la juventud guairana.

Profesores paraguayos a EE. UU.

Recientemente viajaron a Estados Unidos, usufructuando becas otorgadas por la Misión de Operaciones de los Estados Unidos de Norteamérica en el Paraguay un grupo de profesores paraguayos, funcionarios del Ministerio de Educación y del SCIDE, que participarán en un curso para Supervisores Educativos Latinoamericanos organizado por la Administración de Cooperación Internacional y la Universidad de Pensylvania, Estados Unidos.

Dos brillantes oradores sagrados

Para calmar la satisfacción de arte y cultura que inundó Villarrica en estos días de verdadera euforia espiritual tuvimos el placer de escuchar a dos grandes oradores sagrados: el Rvdo Pbro. SECUNDINO NUÑEZ, y Pbro DR. JUAN M. CASSANELLO, dos robustos cerebros y altos exponentes de la oratoria sagrada nacional.

El Padre Nuñez, en un triduo predicado en nuestra Santa Iglesia Catedral y en el Teatro de Verano, suspirado éntre por el Club de Leones, deleitó a los fieles con una exposición clara, sencilla y amena en castelano y en nuestro dulce y emotivo guaraní y nos ilustró con fluidez y profunda doctrina acerca del sacerdocio católico.

El Rvdo Padre Casanello en la noche memorable del 1º de Diciembre en el escenario del Teatro Municipal, cerró el extraordinario acto cultural con q' la Obra Salesiana homenajeó al Año del Sacerdocio, con un Verdadero broche de oro inundando con arrebatadora elocuencia el ambiente ya caldeado del inmenso público que lo aplaudió y ovacionó constantemente durante el desarrollo de su vibrante pieza oratoria que fue un canto a las glorias del sacerdocio y al brillante historial del clero paraguayo patentando además las beneméritas virtudes del clero guairano de todos los tiempos.

Padres Nuñez y Casanello: Villarrica os agradece el honor de haberle brindado con vuestra erudición y elocuencia "la luz de lo grande y la miel de lo bello".

Se exhorta a la vacunación para las fiestas de Cuacupé

El Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social formula una exhortación a la población de todo el país sobre la necesidad de la vacunación contra la tifoidea y la antitífoidica para las fiestas patronales de Cuacupé. Se indica que, como en años anteriores, concurrirán al santuario numerosísimas personas, lo que impone la adopción de medidas sanitarias en salvaguarda de la salud del pueblo, que deberá colaborar, acudiendo a los hospitales, centros de salud y puestos sanitarios para la vacunación.

Un interesante folleto

"Las Reducciones del Tarumá y la destrucción de la Organización Social de los Mbyá Guaraníes del Guairá (Ka'ygua o Monteses)".

Con el subtítulo arriba expresado, ha llegado a nuestra mesa de redacción, un interesante folleto, pulcramente impreso, y con amable dedicatoria de su autor, el distinguido amigo de esta casa don León Cadogan.

Fruto lozano de su empeño y su capacidad intelectual y de sus incansables investigaciones en el terreno científico, estamos seguros que esta obra, amena e instructiva, escrita en estilo narrativo, constituirá una positiva contribución para los estudios antropológicos de nuestra raza autóctona y ha de ser debidamente apreciada en nuestro país y en el extranjero.

El gran festival salesiano del sábado

Villarrica ha vivido una etapa inolvidable de su tradicional cultura. La enorme expectativa en que vivió nuestra ciudad con el anuncio y la proximidad del gran acto cultural con q' la obra salesiana rendiría homenaje al Año del Sacerdocio recibió su más amplia justificación en la noche del 1º de Diciembre en el Teatro Municipal.

Con un lleno completo de enorme y entusiasta público, casi sin precedentes en nuestro Coliseo, prestigiado con la presencia de S. E. Rvma Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, miembros del clero nacional y autoridades locales, se dió comienzo al acto con matemática puntualidad a las 20 30 hs. con la ejecución del Himno Nacional por la Banda salesiana, en cuyo inicio se corrió el telón y apareció el espléndido cuadro alégorico que extasió al público que corrió la canción patria con énfasis y místico fervor.

Acallados los aplausos se desarrolló el Dialogo entre la Patria—la Diócesis y la Congregación salesiana, a cargo de distinguidas niñas del Colegio María Auxiliadora y niños como escoltas de la patria. Presentación brillante, dicción impecable y exquisita gracia fueron las notas de este número. Hemos de hacer constar que este cuadro se debe a la fina inspiración de un sacerdote salesiano, que ahora a sus muchos títulos, agrega uno más, el de poeta: el Padre Ernesto Pérez.

Tanto el señor Giménez y Velázquez que actuó como conductor del programa, como el Rvdo. Padre Casanello, rindieron desde el escenario cálido y emocionado homenaje de admiración a la egregia figura de este múltiple y benemérito sacerdote, héroe en la guerra y en la paz, cuyo nombre pasa ya a la historia de la patria, como uno de sus hijos dilectos.

En esa noche de gala, el público guairano tuvo oportunidad de escuchar, admirar y aplaudir estruendosamente las interpretaciones del celebrado coro polifónico del Aspirantado salesiano de Ipacará, bajo la magistral dirección del gran maestro salesiano Pbro. Salvador Viedma. Desde las hermosas glosas, con que los pequeños seminaristas anunciaban sus actuaciones, hasta las filigranas artísticas, fueron escuchadas con religioso silencio por el enorme auditorio que pasó momentos paradisiacos al paladear con fruición las maravillosas interpretaciones de este coro excepcional. Toda ponderación es poca para estos ruseñores, que al decir de un cronista, aprisionan a Dios en sus gargantas.

La joven recitadora María Victoria Benfeldt deleitó al público que le tributó sonoros aplausos premiando la interpretación impecable de poesías de Jacinto Benavente y del Padre Casanello,

(pasa a la pág. 3)

Don César Montaña

SU DOLOROSO FALLECIMIENTO

Ha muerto un hombre, es decir, un ser humano cuya virtud cardinal residía en su corazón de oro. El corazón de César Montaña era un manantial de amor, que constantemente se prodigaba sin medida a todos sus semejantes. A nosotros, los campesinos, esta pérdida nos hiere muy profundamente, pues difícilmente encontraremos un reemplazante de este valor humano, que pasó por la tierra haciendo el Bien.

Un campesino

"ITALIA"

Esta hermosa revista que aparece en Roma y que refleja gráficamente la obra de reconstrucción emprendida por Italia en la post guerra y los aspectos más destacados de la nueva vida italiana, hemos recibido en su edición correspondiente a Octubre. En una de sus páginas refiriéndose a la educación que se imparte en los centros de enseñanza, dice textualmente lo que sigue: "Hoy en día la educación de los niños va orientándose decididamente hacia sistemas científicos. Para descubrir las preferencias de un niño y encaminarle hacia el oficio que mejor le cuadre, ha empezado a funcionar en Roma un Instituto especial en donde se hacen experiencias basadas en factores psicotécnicos y pedagógicos y en la capacidad y reacción del sujeto: es el primero de ese tipo en Italia y aplica el sistema de Henry Arthus, ya experimentado en Estados Unidos".

A Lorenzo Avalos

Fuera de la Colonia Natalicio Talavera, donde trabajó, sufrió y murió, serán pocos los que lo conozcan; pero es justo, es necesario que se lo recuerde, porque fué el prototipo de una generación de campesinos paraguayos de recia contextura moral que va desapareciendo paulatinamente.

Fué pobre, muy pobre, pero nunca titubeó en postergar la ejecución de la faena más apremiante si había que buscar al médico para un vecino enfermo, al sacerdote para un moribundo, unir la yunta de buyes y llevar un herido al hospital—sin pensar en recompensas.

Fué ignorante, pero la nobleza innata del campesino honrado impidió que jamás cometiera una acción denigrante. Su pobreza y su falta de ilustración libéresca no impidieron que fuera siempre digno y varonil; y la ley que rigió su vida fué la contenida en aquellas palabras del Nazareno:

"Porque tuve hambre, y me diste de comer; tuve sed, y me diste de beber; fui huésped, y me recogiste; desnudo, y me cubriste; enfermo, y me visitaste; estuve en la cárcel, y viniste a mí".

Que la paz de los justos sea con él.

L. C.

OPÁ MBAÉ MIMI

Trasque co pyharé mbyky con gha yaké jha yapae musica pú pe. No hay derecho jheí jhetyma caré va. parlante halle jhape o de mhu hora vaerá, icatú jhaguáicha sus vecino oytroky yn va oké mi avéi.

Jhetá a vyá co cuejho teatro pe pero nunca ndo lialal motivo de molestia Opá la acyú paraiso pe, mediante pai ovupio controlá yvaté, pero la quinta columna o actmá yvype, otro paraiso pe. Por el momento a guero kiriri pero tovente jhina, jheí l pulso yva.

Colna ape invitación yecutú gua za ra jheí lusé rará l compadre pe. jhe o mbojhasi chupé invita ción para función patronal.

Pe caria'y o jhasava nda jhecha val o mbaapo ro. Es que oguerecó anga yeco alipó alergia.

Mbaelcha guá alergia pico la oguerecó va. Alergia al trabajo.

Causa ña ne retá me l pocitú pai, jha el pueblo ndo guerecoi suficiente educación religiosa. yalcó pytumby pe, yave jhesapé teta, y vava pe. jheí pai Secundino. Ayeve tantas calamidades ya sulri.

Oi mi mi perolista amandá. Mbaéicha guá paco sipova. Jha umi apy'yá py'alté ocrebí va

Ipo paá tajhachi mocol mitá vago re. jha oporandú chupecuera: Nde mamó nde roga.

-Che nda che rogaí voi.
-Jha nde jheí la otro pe.
-Ché i vecino.

Jha mba'é pe re mba'apó
-Ché nda che oficial voi.
-Jha nde?
-Ché l'yayudante.

Ndo salvai Juancito ensámen pe, pero o mondó tava pe petel caria jheí chupe:

A escribí ndeve taltá este día lúne, icatú jhaguáicha co carta ojho marte, oguahé miercole o jueve, reicua's jhaguá nderecoi jhá plata, re mboú cheve vlerne cheque. sábado a cobri, jha domingo ajhá oga pe po visita.

Tan amable carta o contestá el vjejo:

Querido Juancito, nde carta lúne rescrebí vacuécú jha re moi correo pe marte, o guajhé ape correo pe miercole jha oye reparit jueve, peina congha vlerne a escribí ndeve oguahé jhaguá sábado, ro mo marandú, reyú ro lo único re cobrá ta va, un buen sopapo el domingo.

Panaahí

CARLOS A. CARONI
ABOGADO

Asuntos Civiles, Comerciales, penales y administrativos.

26 de Mayo 39 - Edificio Segura Latorre 2o. Piso - Oficina 12.
Teléf 8249 y 7828

Asunción

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humild No 700 - Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO - NARIZ - GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 40

C. A. López y Dr. Bottré

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Grat. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especialización en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General - Pulmón
Beato Roque González casi
General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India".

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica - Cirugia - Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad
Asunción

CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30
horas - Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y
Comerciales
Alberdi 523 - Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles
de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattei
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Irala esq. Grat. Diaz
de los Dres.

A. H. Arbo - A. Fariña - J. R. Casal y Ollada Bogado G.
Clínica Médica - Pulmones - Cirugía General - Partos - Ginecología -
Análisis Clínicos y Bacteriológicos - Nebulizaciones - Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 59 - VILLARRICA - Paraguay

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO
Representante en el Paraguay
DELFIN BUZARQUIS

Villarrica

Teléf 139

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL
Grat. Diaz y Dr Bottré

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos - Zócalos
Revestidos - Veredita - Granitos - Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Teléf 142

Villarrica

Dr. Néstor Girala R.

GASTROENTEROLOGIA

(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid
Hamburgo y Paris.
Consultas todos los días hábiles
de 3 a 7 p. m.

Alberdi y Palma Depart. 505
ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto - Enfermedades de Señoras
CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Gineco H.
Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacloral.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a l
H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Con
sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado - Tel 128

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADO
REPARTO A DOMICILIO

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

DR. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas.
Control de niño sano - Vacunaciones
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno)
Nebulizaciones.

Transfusión de sangre
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de
Mayo.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHIETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

en: Alejo Garcia y Cerro
Gora.

la semana social

DEMOSTRACIONES -

Fueron muy agasajados los nuevos sacerdotes el domingo pasado. En el Seminario les ofreció un vino de honor la OPVE.

Asistieron S. E. Roma el Obispo Diocesano, Monseñor Rodríguez numerosos sacerdotes, autoridades locales, damas de la Primera Comisión de la OPVE cuando se hizo posible la creación del Primer Seminario de Villarica en 1944, donde los ordenados iniciaron sus estudios, y numeroso público invitado al efecto.

Sobre la conuación frase: "os abrazamos en la cumbre, y os esperamos en el llano", el Padre Juan C. Prieto, ofreció el acto, con palabras repletas de optimismo, abundando en hermosos conceptos sobre las arduas pruebas sembradas de reveses y triunfos que han de jalonar la misión de los flamantes sacerdotes en el campo del apostolado que se abre prójimo al cumplimiento de su sagrado ministerio. Contestó con emoción nadas palabras el neo presbítero Orlando Benítez. Como fin de fiesta, otro de los nuevos ordenados Renato Portillo, recitó con vibrante voz, una poesía alusiva al sacerdocio.

Posteriormente, al atardecer el Secretario de la Curia Pbro Zárate, primer profesor de los nuevos ordenados, les invitó en el Obispado a un lunch, pasando luego ellos al domicilio del Padre Prieto, donde los esperaba el P. Secundino Núñez y nuestro conocido artista Prudencio Giménez. Huelga anotar el ambiente de exquisito arte que se vivió por algunas horas.

SEMANA DEL ATENEO GUAIREÑO -

En el local del Centro Español, ha de llevarse a cabo los días 13, 14 y 15 del corriente conferencias y exhibiciones cinematográficas, patrocinadas por el ATENEO GUAIREÑO, de acuerdo al siguiente horario:

Jueves 13 a las 19 horas: Dra. María Elina Olmedo. "Derechos civiles de la mujer".

Vieroes 14 - 19 hs Dr. Carlos A. Merzan: "Impuesto a la Renta".

Sábado 15 - 19 horas: Exhibición cinematográfica y charla sobre la futura enseñanza del idioma inglés en Villarica por miembros de la Embajada del Centro Cultural Paraguayo-Americano".

NUEVAS EGRESADAS -

Con satisfactorio resultado ha aprobado el V año de piano en el Ateneo Paraguayo de la Capital, la niña Josefina Thomas Resck optando al título de maestra elemental de piano.

Igualmente en los exámenes finales del Ateneo Paraguayo la señorita Myriam Friedmann obtuvo el título de profesora elemental de piano, con notas satisfactorias.

Ambas son alumnas de la Prof. Sra. Natalia Buzarquis de Miranda.

EN EL BARRIO ESTACION -

El personal directivo, docente y miembros de la Comisión Cooperadora de la Escuela "Clotilde Hordón", Sección Nocturna, ofrecieron un cocktail danzante el miércoles pasado en el domicilio de la familia Balmaceda, en honor de la Srta. Juana Duarte B. con motivo de la terminación de sus estudios de profesora.

NECROLOGIA -

Profundo sentimiento de pesar producido en toda la ciudad la inesperada noticia del fallecimiento del Sr. César Montaña, ocurrido en la madrugada del lunes 3 del corriente.

Una vez más se cumplieron en él las palabras de la Sagrada Escritura: El que teme al Señor será bendecido en el día de su muerte. Y al fin de la vida, al decir de San Juan Bosco, se recogen los frutos de las buenas obras.

César Montaña era un cristiano a carta cabal, modelo de esposo y padre de familia, excelente amigo, honrado ciudadano y cumplido caballero. Conoció la vida por su entrañable amor a la obra salesiana, de la que fué entusiasta e incondicional cooperador. Los salesianos le rindieron honores especiales, tanto en su lecho de dolor, como en el acto del sepelio de sus restos mortales que constituyó una sincera manifestación de duelo. Inició la rindió honores póstumos la Banda del Colegio Don Bosco, de la que forman parte dos de los hijos del llorado extinto.

Hacemos nuestro el pensamiento expresado en estos versos, en el acto de la inhumación, por el Rvdo. Padre Ernesto Pérez, que despidió los restos mortales del fiel amigo en una conmovedora oración fúnebre: "Ese negro ataud, cuanta hermosura de esperanzas en flor nos arrebató. Ya él duerme sonriendo, y su figura la dulce paz de un bienestar retrata. La bandera del bien fué su bandera, y el galardón final, dormido espera".

CUMPLEAÑOS INFANTILES -

Con una fiesta infantil, a la que concurrieron numerosos niños de distinguidos hogares de nuestra sociedad, los esposos Alfaro - Ayala, festejaron el 30 de Noviembre el cumpleaños de su hijita Carmen María.

En ocasión del cumpleaños del niño Luis María Paniagua, sus padres ofrecieron el sábado un chocolate a los amiguitos que estuvieron a felicitarlo.

VIAJEROS -

Con el avión de la Braniff que salió el sábado de Asunción se trasladó a Buenos Aires, a pasar una temporada de vacaciones el Concejal Sr. Agustín González y señora.

EL PORVENIR GUAIREÑO -

La C. D. de EL PORVENIR GUAIREÑO celebró, como es tradicional, su fiesta aniversario el próximo 25 de Diciembre, desde las 21 horas, amenizada por una buena orquesta.

EN EL TEATRO DE VERANO

Con el auspicio del Club de Leones de Villarica, que de esta manera se adhirió al Año del Sacerdocio, Monseñor Dr. Agustín Rodríguez y el Padre Secundino Núñez, pronunciaron dos interesantes conferencias el viernes a la noche en el Teatro de Verano. La apertura del acto estuvo a cargo del Presidente de la entidad Mayor Juan P. Salazar.

ANIVERSARIO -

Wilfrido Barrios, hijo, invita a sus amistades y personas piadosas a asistir al aniversario que por el eterno descanso del alma de su padre don Juan Barrios se sigue en la Iglesia de Santa Librada desde el 6 del corriente, a las 17:30 horas y a la misa a oficiarse el 15 del corriente, a las 5 horas, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento.

EN CORONEL OVIEDO -

Grandes preparativos se organizan en la parroquia de Coronel Oviedo, en homenaje a los nuevos sacerdotes, hijos de esa ciudad, Herminio Estigarribia Rodas y Eugenio Montiel Ramos, que oficiarán su solemne Primera Misa en la Iglesia local, el sábado 8 y domingo 9 de diciembre, respectivamente.

LIL-ARTICULOS para REGALOS
Hernandarias y Coel Bogado

El gran festival . . .

(De la 1a. pag.)

a quien dedicó su poema "Pao a los Vencedores"

El Padre Casanella, poeta, dramaturgo, periodista, cerró el acto con el discurso, cuyo comentario insertamos en otro artículo de la primera página.

La actuación brillante que le cupo en este festival de arte a la juvenil Banda Salesiana, que formó y dirige el Padre Ernesto Pérez, con apostólico espíritu de abnegación y sacrificio, merece párrafo aparte.

Sus interpretaciones no fueron de simple amenización de la fiesta, integraron con un selecto repertorio de música clásica el programa de esa noche.

A los aplausos con que el público rubricó cada una de sus interpretaciones, unimos los nuestros de muy sincera congratulación por el éxito alcanzado.

AVISO

La Academia de Dactilografía COLUMBIA M. O. C. comunica al público en general, que están abiertas las inscripciones para un curso extraordinario de vacaciones que deberá finalizar el mes de Marzo del año entrante. En este curso se desarrollarán lecciones completas de Mecanografía al tacto y Correspondencia Mercantil ajustadas a modernos textos creados por el Instituto norteamericano "Edgar R. Baker" y cedidas a la Columbia por una concesión especial.

Los interesados podrán informarse en el local de la Academia sito en Alvaro García entre Humalá y Pie. Franco.

Así mismo comunica a los alumnos que han finalizado sus estudios que los exámenes generales se llevarán a cabo el sábado 15 del corriente, bajo la supervisión del Director de la Academia Central Sr. Urbleta Valdivinos.

AVISO

AZUCARERA FRIEDMANN S. A. avisa que permanecerá cerrada desde el 6 de Diciembre de 1956 hasta el 6 de Enero de 1957 para dar vacaciones a su personal. Ruego a las personas que tengan cupos de azúcar se presenten antes de esa fecha a retirar sus depósitos.
Villarica, 20 de Noviembre 1956

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas
Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS

Local: Mcal López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Pelo con rulo completamente natural. Visítela.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología - Partos
Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

DISTRIBUIDORA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Gral Diaz 366

Teléfono. 106

VILLARRICA

Radioreceptores "SIEMENS"

"BRAUN"

"TESLA"

Fondógrafos "POLYDOR"

Discos "POLYDOR"

Discos "RCA VICTOR" - Longplay

JUGUETES ALEMANES

COLECCIONES DE JOYAS (Fantasías ALEMANAS)

Bicicletas - Tricicletas

LIBRERIA

Revistas en general

Aparatos Fotográficos "AGFA"

Películas - Papeles Fotográficos - Ingredientes químicos para fotografía

Facilidades de pago

VISITENOSI

Gran fiesta inauguración sede social Club "Pettirosi"

El 2 de diciembre llevóse a cabo la gran fiesta de inauguración de la sede social del Club Pettirosi. Una extraordinaria concurrencia asistió prestigiando con su presencia la hermosa reunión. En un hermoso y evocativo discurso, de colorido oficialmente inaugurado el local, el Presidente Honorario don Pedro A. Rodríguez, previas palabras del Presidente titular doctor Marcial González, quien hizo resaltar que la concreción de esta realidad se debe al esfuerzo mancomunado de asociados, jugadores y directiva de la entidad.

Hizo luego uso de la palabra el Pte. de la Liga Guareña de Football Dr. Antonio H. Arbo, quien felicitó al Pettirosi por esta gran obra, cimiento incommovible para el progreso de la entidad y del deporte guareño, adhiriéndose la Liga al júbilo de la gran familia "birroja".

El Sr. Delegado de Gobierno, gran deportista, Coronel Leandro González, tuvo palabras de congratulación para la magnífica obra realizada por esta entidad de tan sieja tradición en los anales del deporte nacional.

Como corolario a tan brillante reunión social y deportiva, se bailó hasta la madrugada con la actuación de grandes conjuntos orquestales de nuestro medio.

Nueva Comisión Directiva Club Asunción

Villarrica, 3 de Diciembre de 1956.
Señor Director de EL SURCO

Don Leandro Duarte
De nuestra consideración:
Nos permitimos dirigirnos a Ud. con el fin de solicitar quiera tener a bien de insertar en las páginas de su ilustre periódico la constitución de la nueva C. D. del club deportivo y social «ASUNCION», electa en Asamblea General llevada a cabo el 28 del mes ppto. y es como sigue:
Presidente Tte. 1º. Juan S. Vergara
Vice Pte. Sr. Calixto Martínez
Srío Relac. Sr. Raúl Narváez Z.
Srios. Actas Sr. Félix Venancio Sánchez.
Tesorero Sr. Salomón Bogado
Pro Tio. Sr. Toribio Bogado
Srío de Deportes Sr. Honorio Gómez
Srío en lo Social Ramón Álvarez
Vocales: Sres. Hervé Luraschi, Rodolfo Sánchez, Pastor Legal, Vicente Servián.

Sindicó: Sr. Teófilo Cristaldo
Miembros del Cuerpo Consultivo: Sra. Carmen Vda. de Garcete, Dr. Marcial González
Sin otro motivo, grato es, para nosotros saludar al Señor Director con nuestra consideración más distinguida.

Tte. 1º. Juan S. Vergara
Presidente
Raúl E. Narváez Z.
Srío. de Relaciones

Gran fiesta Homenaje

Que el Club Pettirosi ofrece el sábado en honor del campeón de la Liga Guareña "Atlético Guaraní"

En su sede social, organiza el club Pettirosi una gran fiesta de confraternidad deportiva, a llevarse a cabo el viernes 7 del corriente en las instalaciones de su llamante sede social. En esta oportunidad el Presidente del Club Pettirosi hará entrega al Presidente del Atlético Guaraní de un Banderín de Honor, y los integrantes de la 1ª. división, once medallas recordatorias a los once jugadores del Campeón de 1956. Esta fiesta estará amenizada por una de las mejores Orquestas de nuestra ciudad, y constituirá uno de los acontecimientos sociales deportivos más significativos de fin de año.

Campeonato de Bochas

Finalizada la primera rueda del Campeonato de bochas que se viene disputando entre los clubes afiliados a la Federación Guareña de Bochas, las posiciones son las siguientes:

En la 1ª. división: Atlético Guaraní.
2ª. división El Cedro
3ª. división Novel
Reserva Cerro Corá
Terminada la primera rueda se ha dado comienzo a la 2ª. rueda del Campeonato.

Escuela N. de Comercio

EGRESADOS AÑO 1956

Virgilio Ramón Legal
Luis Gómez Ríos
Fulvio J. Monges
Alcidio Acosta
Walter Casignol
Agustín M. Fleytas
Walter E. Furler
Amado A. Melgarejo
Nicanor Bentlez
Ladislao Bernal,
Iluminada Dávalos
Virginia R. Vera
Nicolas González
Manuel T. Leiva
José Riquelme
Carlos J. Martínez
Ramón G. Fernandez,

H. Junta Municipal

Bajo la Presidencia del titular doctor Delio Paríña sesionó el lunes último el Honorable Consejo Deliberante. Asistieron los miembros Alcibindes Bogado, Julio Alderete, Eugenio Götzo, José D. Alderete, Florentino Barrios, y Mario Servián.

Entre los asuntos entrados deben mencionarse:

Expediente de la Sra. Francisca Vera de Palacios—con el dictamen favorable de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.—Lo mismo la solicitud de Román González.—Ambos al D. E. para proseguir las tramitaciones.

ARREGLO INMEDIATO DE CALLES ASFALTADAS—Se ha resuelto recordar al D. E. urgir la reparación de las calles asfaltadas de esta ciudad.

Por otra Resolución, la Comisión de Seguridad Personal interviene en la confección de chapas para vehículos, para el año 1957.—Igualmente esta misma Comisión se interesará con el D.E. en solucionar el problema creado a los vehículos inspeccionado en esta ciudad y en la capital.

Se levantó la sesión a las 20 y 40 horas.

Radio Técnica

Revista semanal argentina—46 páginas—para aficionados, principiantes y profesionales.

Suscripción mensual

Gs. 45—

Dirigirse a su distribuidor exclusivo

DIóGENES RUIZ

«OR-BIS» RADIO—Palma 255

Asunción

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de lueas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar a Theobaldo Gotze.

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas—Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernandarias.

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica

Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. 116 Ybaté

Bar Pensión García

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MBRUBS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional caídos y llisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en a SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE. Mca. Estigarribia entre Cne. Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botinas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)
PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 12 de Diciembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Honroso para un funcionario

Señor Ministro del Interior
Dr. Edgar Insfrán
ASUNCION
Sr. Ministro:
Los abajo firmantes, representantes de las fuerzas vivas de Villarrica, nos permitimos dirigirnos a S.E. el Sr. Ministro, para significarle nuestra complacencia con la actuación que cumple en esta ciudad, el Sr. Delegado de Gobierno, Coronel don Leandro González.

Militar pundonoroso, al par que ciudadano ecuaníme y justiciero, ha sabido en todo momento responder con altura y sentido de responsabilidad encomiable, a las exigencias de su delicada investidura, administrando justicia, velando por el decoreo de la Institución a su cargo, preservando la tranquilidad de los hogares de esta extensa zona.

Incansable propulsor de obras de aliento para el progreso de la región, el Cnel. González, ha cooperado en cuantas iniciativas de bien común hayau sido propiciadas, llegando en muchas ocasiones a obviar dificultades en pro de su consecución, mediante su influencia personal.

La campaña contra el yacú, verdadero y permanente azote en casi todo el Cuairá, con resultado óptimo; la incorporación de las actividades del S.T.I.C.A. que sin duda alguna impulsará la economía agraria guaireña, la instalación de la moderna Unión Eléctrica, un hecho auspicioso y trascendental, a más de ser una conquista invaluable para el fomento del bienestar social y cultural del medio guaireño, los trabajos de la futura pista del soccer club local y otros proyectos de obras públicas de invalorable proyección, amen de realizaciones de otro orden, han tenido en el Sr. Delegado de Gobierno a uno de sus más entusiastas inspiradores y tenaces cooperadores.

Creemos, Sr. Ministro, que si las deficiencias en el cumplimiento del deber son pasibles de críticas, las obras de bien deben ser estimuladas con el reconocimiento público. Mas aún, cuando la gestión sobresaliente de un funcionario se constituye en garantía y seguridad de vida e intereses para el pueblo y un motivo de legítimo orgullo para el Gobierno.

El ideal de paz y de progreso, constituye un verdadero anhelo del Superior Gobierno, y es precisamente consultando ese ideal que venimos respetuosamente a expresar en esta oportunidad a S.E. el Sr. Ministro, el reconocimiento de toda la población de Villarrica, hacia este correcto funcionario que ha sabido mantener la paz y la tranquilidad y vincularse activamente al progreso de la zona.

Con tales sentimientos, aprovechamos la oportunidad para saludar al Sr. Ministro, con nuestra distinguida consideración. (Siguen las firmas.)

Solución de problemas vitales del Paraguay

Uno de los más importantes problemas del Paraguay, constituida sin duda alguna el Puente internacional sobre el río Paraná, ahora en plena realización. A este respecto, dice una publicación brasileña especializada: "Para el Paraguay quedarán en gran parte resueltos los problemas relativos a su mediterraneidad, puesto que con la construcción del camino al Brasil y del referido puente, podrá en pocas horas tener sus productos a orillas del mar, listos para ser embarcados hacia cualquier puerto de ultramar".

Ahora se trata de otro importantísimo acontecimiento nacional: la construcción del oleoducto Trans Chaco, que es objeto de las gestiones de los gobiernos de Paraguay y Bolivia.

En una entrevista concedida por el Embajador boliviano ante el gobierno de nuestro país, a miembros de la prensa metropolitana, el diplomático ha expresado lo siguiente, referente al tema que nos ocupa, en contestación a una pregunta que le fuera formulada:

"El oleoducto Trans Chaco, es un anhelo del gobierno de mi país, y también del Presidente Stroessner. Con tituirá la solución de un problema vital del Paraguay y permitirá a Bolivia la salida de su petróleo al Atlántico. Siendo éste un aspecto fundamental en la economía de Paraguay y Bolivia, es lógico que ambos gobiernos estén realizando una intensa labor para concretar en la brevedad la realización de la obra".

La gran festividad de la Virgen de Caacupé

En ocasión de la gran festividad de la milagrosa Virgen de Caacupé aparte de la tradicional grandiosa función religiosa, se llevaron a cabo y se inauguraron varias obras de progreso en aquella pintoresca villa veraneante.

Los actos celebrados, contaron con la asistencia de S.E. el Sr. Presidente de la República General don Alfredo Stroessner, ministros del P.E. y miembros del Cuerpo Diplomático, aparte de la extraordinaria afluencia de peregrinantes de todos los ámbitos del país.

Fastividades de fin de año

Comienzan en todas las etapas los preparativos para las grandes festividades de fin de año: Nochebuena, Navidad, Año Nuevo. Ya en el ambiente se percibe la euforia por la proximidad de estos grandes acontecimientos de la Humanidad, que tradicionalmente se celebran con gran esperanza y regocijo por todas las clases sociales. Diciembre, comenzando desde el 8 día de la Inmaculada, es el mes de las grandes celebraciones.

Una gran institución salesiana LA ESCUELA AGRICOLA GANADERA DE C. OVIEDO

Funciona a 8 kilómetros de Coronel Oviedo, una escuela ganadera con el nombre de "Carlos Pfannel", a cargo de sacerdotes salesianos, bien conocidos éstos por su espíritu de progreso y admirable actividad.

Recientemente, en ocasión de la inauguración del nuevo y hermoso local y entrega de títulos a los primeros peritos rurales egresados de dicha institución, se realizó una gran fiesta a la que asistieron especialmente invitados, ministros y otros funcionarios del Poder Ejecutivo, y autoridades de Coronel Oviedo.

A participar de tan magna celebración de sus hermanos salesianos, partió de esta ciudad, el Rvdo. Padre Pérez con su banda de música, que tuvo activo y lucido desempeño en los actos realizados, que contaron con la cálida adhesión de los pobladores de aquella vasta región.

VENENOS

De una revista católica uruguaya entresacamos por ser de actualidad y de mucho interés entre nosotros, por aquello de que "en todas partes se cuecen habas", unos párrafos especiales para meditación de padres de familia despreciosos.

"Anda circulando un verdadero aludido de papel impreso con figuras e historietas, y se halla tan difundido y se vende tan abiertamente que casi induce a pensar que se trata de un hecho normal y de un comercio honesto; y en cambio, es un fenómeno alarmante, que constituye un atentado contra la honestidad.

Albumes y revistas ilustradas invaden los kioscos primero, y luego los hogares y la escuela, adonde los muchachos los llevan y los permutan; y los lleva sin que, en la mayoría de los casos nadie se preocupe. Y sin embargo, es algo que necesariamente debe preocupar.

En algunas naciones ya se ha preocupado el Estado, alarmado por el constante aumento de la delincuencia infantil. En los Estados Unidos, por ejemplo, la Cámara del Estado de Nueva York nombró una comisión encargada de estudiar el problema de las historietas y de sus repercusiones en el campo de la depravación juvenil. El trabajo fue realizado sin apresuramiento y se extendió a todas las clases sociales. Al cabo de tres años se compilaron datos irrefutables, que revelaron la conexión entre la lectura de las historietas y ciertas manifestaciones de crueldades pasionales, en un niño adolescente, realmente inconcebibles.

A través de ilustraciones y descripciones entran y se graban en el alma escenas de bandolerismo, acechanzas, homicidios, hurtos, asaltos y cosas que mejor es no nombrar siquiera: en una palabra escenas de mal vivir. La fantasía se caldea, la pasión se encorcha y hasta de noche, el muchacho sueña con luchas persecuciones, aventuras y... todo lo demás, y luego, con su pronunciada tendencia a la imitación aspira a convertirse en Tarzán de los monos, en Mandrake el mago, en el superhombre, en Aviator... cuando no en cosas peores.

Ninguna ley podría defender eficazmente a los hijos del asunto solapado de la mala prensa. La única defensa eficiente es la de los padres; ellos pueden y deben salvaguardar la conciencia de los propios hijos de las insidiosas acechanzas de aquellos asnos, contra los cuales la ley nada hace, porque no empuñan una pistola, sino un arma mucho más diminuta: la pluma".

Primer Congreso Diocesano DE EDUCACION CATORICA

Hoy miércoles 12 de Diciembre, ha de darse solemnemente apertura al Primer Congreso de Educación Católica, en el Salón Pío XII del Seminario del Sagrado Corazón de Jesús de Villarrica.

El programa para el día de hoy a las 15 hs es el siguiente:

1) Veni Creator Spiritus
2) Saludo de bienvenida a los congresistas por el Rvdo. Padre Leoncio Reidero, Secretario del Comité del Congreso.

3) Discurso de apertura por el Excmo y Rvdmo Mons Dr. Agustín Rodríguez, Obispo de Villarrica y Presidente del Comité Ejecutivo del Congreso.

4) Exposición solemne de S.D.M. oración del Congreso y Bendición.

Los demás actos del Congreso, que duraran hasta el domingo 16, se llevaran a cabo en el Colegio María Auxiliadora Seminario y Curia Eclesiástica. A este magno certamen acudirán sacerdotes, religiosos y catequistas de toda la Diócesis del Cuairá, S.E. el Nuncio Apostólico de S. S. Mons. Dr. Luis Pánuolo, será ilustre huésped de Villarrica el día de la clausura del Congreso.

Temas económicos

COOPERATIVISMO, FACTOR DE PROGRESO ECONOMICO-SOCIAL
Por José Casañas Alderete

VIII

COOPERATIVAS AGRICOLAS:

La organización ideal para nuestros hombres dedicados a las faenas rurales, es aquella que propenda a la tecnificación del trabajo en grado tal, que los sustruya paulatinamente de ese mar de angustias en que se debaten, sin que les haga perder su carácter de individualidad, mediante la conversión de una economía individual subdesarrollada a una economía colectiva próspera. Esta organización debe ser la basada en la instalación de Cooperativas pilotos en los centros rurales, que sirva de base para una generalización de este tipo societario en otros géneros de actividades derivadas o conexas. Nos referimos a las de producción.

La Sociedad Cooperativa por el móvil mismo que inspira su constitución, por la finalidad perseguida, brinda al agricultor el amparo necesario y la protección adecuada y oportuna de sus intereses. El Agricultor, como célula productora, ya no se ve solo frente al complejo mecanismo que mueven los asuntos económicos, constreñido a realizar esfuerzos dispersos sin ordenamiento adecuado u obligado a despreciar el fruto de su trabajo bajo necesidades apremiantes, ya que en el sistema cooperativo, el mecanismo actúa en función de los intereses colectivos. La suerte de uno de sus miembros está ligada solidariamente a la de los demás a tal punto, que cabría aplicar la fórmula, de "La defensa del orden colectivo por la colectividad misma" como presidiendo la vida del conjunto.

Se da campo a la iniciativa, al trabajo multifacético, organizado racionalmente. Se allanan obstáculos mediante previsiones oportunas y acciones sincronizadas con los organismos estatales competentes.

El Ministerio del ramo es el encargado de estudiar la forma de promover la instalación de Colonias modelos sobre bases cooperativas en lugares

OPÁ MBAÉ MIMI

Oyeroky va coagha jhovasy etc. rel. o me'e que entender o pensa ihá oñhova mba'éicha pa leatú ne o arreglá el mundo.

El mundo co ya arreglá yaguapy jhape. nó ya yeroky jhape.

Mba'éico reyapó rei na chamigo?

A manguca alua Juana Pabla re plico.

Ajhaniri, jhaú mango, por que a lee cartilla pe. mango mborajhú rembiá, barato jha ñallamento vé meraeva otro yva gul. Olpotá ha ñoty mango icatu cué, amás de que i cuarajhú porá, y de provecho

Mama, a topá cien guaraní.

Ndereicua'i pico mava mba'é pa mi hijo, quien sabe ndajha'ei pa nde tú mba'é.

Jha oimene talla plata, por que atopá nde cartera pe

Pero re ye gustalterel nico lopingo, ne re ñe conformi petei re. sino tres cuatro rejheve

A cumpli mi nte co Nandeyara mandamiento. jha'e nico jhel amaos los unos a los otros, cunnto ma ya po ro jhacjhú co mundo pe, yare có ñande salvación.

Mava pa la animal i peligroso vé va

Cheve guera ro yaguareté, por que opó mombyry.

Ajhaniri.

Entonce mbol, por que i traicio nero.

Ajhaniri avei.

Bueno, chamigo, che ndaleua'á vel ma.

Cururú, por que ovú ro jhina. nderaicua'ái mamoguyvo pa nde atacá ta.

O manó burro petei tupaó rayai, jha ojhá la sacrista'n o avisá iyara pe o ñoty cá jheguá.

Pe é plico entonce na pe ñoty'i o manó va, osapucái osevo petei caraltuya malevo.

Ro ñoty, pero ro avlsá mí raé i pariente cuera pe

Ymá mi nico cuñacarai fecové, iyá rembyre gui oyapó i mena pe i corbata ra, coagha i mena corbata güi oyapo traje de baño.

Ne mena oicotevé tranquilidad, jhel doctor ñe Segismunda pe, coina aijheyá pildora ña ne mongué va. Cada mbovy hora pa jha'ueá vaerá chupé.

—Ndejha'ei ne mena pe guará, señora, sino ndeve guará.

Paraná

CARLOS A. CARONI
ABOGADO

Asuntos Civiles Comerciales, penales y administrativos.

25 de Mayo 79 — Edificio Segura
Latorre 20. Piso — Oficina 12
Teléf 8249 y 7622
Asunción

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humaldá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Grat. Diaz y Hernandezias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General — Pulmón
Bento Roque González casi
General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo
Consultas de 11 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO . CIRUJANO

Clinica — Cirugia — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30

hora* — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente

Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y

Comerciales

Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez

Bellenzier

ODONTOLOGO . CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cop. Demattéi

Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Irala esq. Gral. Diaz de los Dres.

A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Olanda Bogado G.
Clinica Médica—Pulmones—Cirugia General—Partos—Ginecología—
Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 59 — VILLARRICA — Paraguay

Cnia. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN RUZARQUIS

Teléf 149

Villarrica

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Grat. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Gravitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Teléf 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Crujeano

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Control de niño sano—Vacunaciones
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno)
Nebulizaciones.

Transfusión de sangre
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de Mayo.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.
es: Alejo García y Cerra
Corá.

Dr. Néstor Girala B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente a Hospitales de Madrid
Hamburga y Paris.
Consultas todos los días hábiles
de 3 a 7 p. m.

Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Gineco H.
Clínica
Ex Jefe Clínico M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a J.
H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Con
sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 168

Carlos A. Echaui
SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

la semana social

PROCESION DE LA VIRGEN—

El sábado 8 del corte. luego de la misa vespertina, la hermosa imagen de la Virgen de la Concepción que se venera en la Iglesia Catedral, fué conducida en solemne procesión por las principales calles de nuestra ciudad, acompañada de gran cantidad de fieles.

PRIMERA MISA EN CORONEL OVIEDO—

Coronel Oviedo agasajó con distintos actos a los nuevos sacerdotes, hijos de aquella ciudad, Hermilio Estigarribia Rodas y Eulogio Montiel Ramos, que celebraron solemnemente su Primera Misa Cantada en la Iglesia local, el 8 y 9 de diciembre respectivamente.

Colaboraron para la brillantez de ambas ceremonias, numerosos sacerdotes, del Seminario Diocesano, a cuyo cargo estuvo el Coro, y la explicación de la Santa Misa.

ENLACES MATRIMONIALES—

El domingo 16 del corte. a las 10 horas, será consagrado en nuestra Iglesia Catedral, el enlace matrimonial de la señorita María Brunilda Amadeo Cubas con el Dr. Alejandro Herrero González.

Terminada la ceremonia religiosa, los jóvenes contrayentes recibirán en el atrio de la Iglesia el saludo de sus relaciones.

—En la Capital, tendrá lugar el próximo sábado 15 del corte. con misa esponsales en la Iglesia de los RR. PP. Franciscanos, el enlace matrimonial de la señorita Jessie Mercedes Britos Bray, con el Sr. Justo Pastor Mussi Ayala.

DEMOSTRACION—

El domingo por la noche tuvo lugar una demostración ofrecida por la Asociación de Funcionarios de la Municipalidad de Villarrica a los miembros del Honorable Concejo Deliberante, como expresión de reconocimiento y sincera adhesión a las tareas desarrolladas por ese alto organismo municipal en el transcurso del año próximo a fenecer.

La misma transcurrió en un ambiente de grata cordialidad, haciendo uso de la palabra el presidente de la Asociación oferente Sr. Carlos R. Espinola, contestando en nombre de los homenajeados el presidente de la H. Junta Dr. Delio Fariña.

Posteriormente pronunciaron palabras alusivas al acto, el concejal Sr. Alcibades Bogado, el Intendente Municipal Sr. Aluvisio Araujo, y el funcionario municipal Sr. Angel C. Espinola.

Ya avanzada la noche se dió término a esta reunión de camaradería, donde se puso de manifiesto la comprensión que existe entre los ediles guaireños y los funcionarios municipales.

EN EL LOCAL DEL PETTIROSSI—

Festejando el onomástico de la activa consocia señorita Concepción Cáceres, la C. D. del Club Pettrossi le ofreció el domingo de noche una demostración de simpatía en su nuevo y hermoso local, bailándose animadamente por varias horas.

AGRADECIMIENTO—

Los deudos del que en vida fuera César Montaña, agradecen profundamente a todas las personas que de una u otra forma les acompañaron en su dolor, muy especialmente al Colegio "Don Bosco" al Cura Párroco Pbro. Juan-C. Prieto, a "EL SURCO", a Z. P. 6 Radio Guairá, a las Archicofradías de María Auxiliadora, y Sagrado Corazón de Jesús de la Capilla Salesiana y a los amigos personales.

ANIVERSARIO—

Los deudos de doña Juana Benítez Vda de Fariña, invitan a sus relaciones y personas piadosas a las misas colectivas que por el eterno descanso de su alma se oficiará el día de mañana, jueves 13 a las 5.30 horas, en la Iglesia Catedral con motivo de cumplir el primer aniversario de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

SEMANA DEL ATENEO GUAREÑO—

El 14, 15 y 16 del corte. tendrán lugar conferencias y exhibiciones cinematográficas, patrocinadas por el Ateneo Guareño, en el Salón Auditorio de Z. P. 6, Radio Guairá, con el siguiente programa:

Viernes 14, a las 19 horas: Dr. Carlos A. Mersan, sobre el tema: IMPUESTO A LA RENTA.

Sábado 15—a las 19 horas: Exhibición cinematográfica y charla sobre la futura enseñanza del idioma inglés en Villarrica, por la Embajada del Centro Cultural Paraguayo Americano.

Domingo 16—Doctora María Elina Olmedo, sobre el tema: DERECHOS CIVILES DE LA MUJER.

A SAN PAULO—

A San Paulo, (Brasil), por vía aérea se trasladará la señora Asunción Resck de Thomas, acompañada de sus hijos Josefina, Carmen Rosa y Julio Iaki, a pasar una temporada en medio de los suyos.

MONS. RODRIGUEZ—

Regread de Encarnación donde asistió a presidir los actos de la Gran Semana del Sacerdocio, realizada en aquella ciudad del 1º al 9 del corte. S. F. Rvmo. Mons. Dr. Agustín Rodríguez, Obispo de Villarrica.

INTERVENCIONES SANATORIO GUAIRA—

Elcida Balbuena—Dres. Casal, Arbo y Fariña.

Erótida de Bentz—Dres. Casal y Arbo.

Rigoberto Ledesma—Dres. Casal y Arbo.

Julian Urutaga—Dres. Casal, Arbo y Bogado.

El 29 del mes pasado, la Sra. Gabriela de Martínez, dió a luz un varoncito Madre e hijo gozan de buena salud.

IHSOINDIH

Con amable dedicación de su agente en esta ciudad Sr. Alfonso Duré, hemos recibido un ejemplar de la conocida revista Ihsosindih, que bajo la dirección del señor Ramón Bogarín aparece en Yaguaron y que acaba de cumplir el primer aniversario de su reaparición en el escenario de la prensa nacional en su 48. etapa de vida periodística.

Al agradecer la gentileza de su envío, formulamos votos por que Ihsosindih, (Gusano de luz), cumpla muchos nuevos aniversarios, en creciente prosperidad.

H. Junta Municipal

El lunes 10 de Diciembre desde las 19 y 30 horas se reunió el Honorable Concejo Deliberante. Presidió la reunión el titular doctor Delio Fariña, con la asistencia de los concejales Julio Alderete, Eugenio Golze, José D. Alderete, Juan A. Espinola, Victorio Bellezzer, Elna Fadiu, Florentino Barríos y Mario Servián y el Asesor Jurídico.

Las solicitudes de Juan Simón Britz, María Ana de Marecos y Julián Ramírez, pasaron a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Le nota del señor Zenón Espinola— que se aceptó, autorizándose al D.E. a contratar los servicios de otro concesionario, de acuerdo a las formalidades del caso.

dades del caso.

Se hizo recordar al D.E. lo dispuesto en la Resolución de la H. Junta Municipal, acta N° 34, del 20 de Setiembre de 1955 que establece la obligatoriedad de que todos los omnibus de pasajeros que hacen el recorrido Villarrica - Asunción, deben llevar carpas y ruedas de auxilio. La misma Resolución expresa que el D.E. dispondrá que Inspectores Municipales desde las 5 horas hasta las 18 hs del día controlen la salida y entrada de automotores a esta ciudad, y que como primera medida tendiente a evitar el cambio de una chapa de un vehículo a otro del mismo propietario, se procederá a sellar las chapas de todos los vehículos que tienen papeles de Villarrica. Además los Inspectores Municipales, siempre de acuerdo a la Resolución mencionada, harán cumplir estrictamente el horario de salida de los omnibus de pasajeros. Por último se encomendó a la Comisión Especial de estudio de fijación de tarifas de automotores de alquiler de esta plaza, urgente revisión de este asunto.

Se estableció nuevo horario para la sesión ordinaria de la H. Junta Municipal: 20 horas sin tolerancia. Se levantó esta sesión a las 20 y 50 horas.

AVISO

La Academia de Dactilografía COLUMBIA M. O. C. comunica al público en general, que están abiertas las inscripciones para un curso extraordinario de vacaciones que deberá finalizar el mes de Marzo del año entrante. En este curso se desarrollarán lecciones completas de Mecanografía al tacto y Correspondencia Mercantil ajustadas a modernos textos creados por el Instituto Norteamericano «Edgar R. Baker» y cedidas a la Columbia por una concesión especial.

Los interesados podrán informarse en el local de la Academia sito en Avda. Francia entre Humanita y Pie. Franco.

Estos cursos serán a precios rebajados.

Así mismo comunica a los alumnos que han finalizado sus estudios que los exámenes generales se llevarán a cabo el sábado 15 del corte, bajo la supervisión del Director de la Academia Central Sr. Ubieta Valdivinos.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Meal López casi esq. Natalicia Talavera

LIL-ARTICULOS para REGALOS Hernandez y Coel Bogado

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS

Local: Meal López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítela.

SANATORIO "CODAS"
 SERVICIO MEDICO PERMANENTE
 CIRUGIA GENERAL
 Ginecología - Partos
 Traumatología - Rayos X
 VILLARRICA PARAGUAY

Navidad - Año Nuevo - Reyes
 ALEGRIA PARA SUS NIÑOS
 ALEGRIA PARA SU HOGAR...
 con los hermosos juguetes que le ofrece
 DISTRIBUIDORA KOSMOS
 de LEOPOLDO G. SUEHSNER
 Gral. Diaz 366 Teléfono 106
 Visite nuestra exposición

Dos Grandes Bailes en el Club "Unión" en el mes de Diciembre de 1956.

1er. Gran Baile fiesta de confraternidad Deportiva, organizan el Club ESTERO BELLAGO y el Club "UNION" con la orquesta Porcira.

2o. Gran Baile el 31 de Diciembre desde las 24 horas hasta las 5 de la mañana, con la orquesta Talavera y Anibal Díez al piano.

Fiesta de homenaje en el local del Club Pettirossi

Fue un acontecimiento social y deportivo de relieve por su significación, el homenaje que rindiera el Club Pettirossi al Campeón de la Liga Guaiterá de Fútbol Atlético Guarani. En dicha oportunidad el Presidente de la entidad, Dr. Marcial González, en lucido acto hizo entrega del banderín de honor del Club al presidente del Campeón Sr. Hugo Girault, quien pronunció emocionadas palabras de elogio para el gesto altamente deportivo del club Pettirossi y de sus dirigentes.

A continuación los once integrantes de la 1ª división del equipo albirrojo, hicieron entrega de once medallas de plata a los once jugadores de primera división del Atlético, agradeciendo al capitán Sr. Ruben Girault. Luego por primera vez en Villarrica, las reinas de ambas instituciones, se dieron el abrazo fraterno del deporte, siendo el Sr. Luis Mussi, el encargado de hacer posar el acto, en oportunos y conceptuosas palabras, agradeciendo y felicitando a la directiva y asociados de la prestigiosa entidad albirroja.

Tan simpática fiesta, se prolongó en animado baile hasta las primeras horas de la mañana siguiente.

Veteranos

Los ex grandes jugadores de ayer, nucleados en equipo de veteranos, están desarrollando intensa actividad, digna de estímulo, concertando partidos con sus similares de otras poblaciones y trasladándose en verdaderos alegres excursiones en compañía de hijas y familiares.

El martes se midieron con el equipo de veteranos de la 2ª. Región Militar, siendo cordialmente atendidos por el Comandante y oficiales de la Gran Unidad.

El domingo 9, realizaron una gran excursión a la Colonia Independencia, donde se pasó un día de picnic, entre músicas y bailes, y por supuesto jugándose un reñido partido con un equipo de aquella colonia.

Participaron de esta excursión el Embajador de Bolivia, Secretario de la Embajada boliviana, el Agregado militar a la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica y familia, el Coronel Sinfiriano Gotoy y señora, y oficiales de la 2ª. Región Militar.

Próxima inauguración

El 22 del corete, el NOVEL CLUB procederá, en acto público a realizarse por la noche, a la inauguración de su nueva hermosa PISTA de baile y basketball, sito en Mariscal Estigarribia y Fuerte Olimpo.

Para el efecto, se ha confeccionado un interesante programa.

Basketball

Fuentes autorizadas nos han informado que el basketball que tanta difusión tuviera, llegando nuestras jugadoras a obtener el título de Campeonas nacionales en ese deporte, se está reorganizando, siendo ya varios los clubes que preparan sus equipos para próximas competencias.

Nos informan también que la Copa de la Federación Paraguaya de Deportes, ha de ser entregada en esta ciudad, en fecha próxima a las Campeonas, dando ello lugar a una gran fiesta social y deportiva.

Festival artístico

en el Teatro Municipal del sábado 1o. de Diciembre a beneficio total del Seminario Diocesano, ofrecido por la Obra Salesiana

BALANCE

ENTRADAS: Venta de 595 entradas mayores a Gs. 30 c/u	17.700-
Venta de 101 entradas menores a Gs 15 c/u	1.515-
	19.505-

GASTOS:

Pagado al Teatro	1000
Premio a los niños cantores	2000
Acarreos	100
Carne	855
Vino	260
Postre	360
Gastos varios	650
Saldo líquido para el Seminario 100 %	
Entregado al Actor	14.050
	19.505
	19.505

Interventores: Por el Seminario—Evaristo Fernández—Por los Salesianos Blds Garys.

Director del Colegio Don Bosco Pbro. Ernesto Pérez

Resultado de una rifa

En el sorteo de la Rifa organizada por la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, y llevada a cabo el domingo 9 del corete, con intervención del Escribano Público don Ernesto H. Alderete, salieron premiados los siguientes números.

Primer premio	No 1991
Segundo premio	No 1539
Tercer premio	No 0936
Cuarto premio	No 1926
Quinto premio	No 2595

Temas económicos...

(De la 1ª pág.)

Andados por la calidad de las tierras, el acceso a los centros de consumo o distribución, sobre vías seguras de comunicación, cuidando de habilitar servicios suficientes para expansiones ulteriores.

Es obvio mencionar y desde luego escapa a la pretensión de nuestro modesto trabajo, que para el éxito de la empresa tiene una alta significación la clase de cultivo que se escija, como fuente de ingresos. Habrá que estudiar la variedad de cultivos aplicable según la mayor o menor posibilidad de colocación, precio y condiciones de conservación y transporte ofrecidas. La clase de tierras, el clima, la distancia a los centros de embarques, los medios de transporte habituales disponibles, márgenes de comercialización, promedio, precios estándar etc, son factores esenciales que aconsejan la elección.

Habría que tenerse presente además la viabilidad del funcionamiento de entidades endógenas, que utilicen en el lugar de origen como materia prima, los productos de la cosecha anual, si la misma Cooperativa no asumiera el carácter de agrícola e industrial a la vez.

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Radio Técnica

Revista semanal argentina—46 páginas—para aficionados, principiantes y profesionales.

Suscripción mensual

Gs. 45-

Dirigirse a su distribuidor exclusivo

DIóGENES RUIZ

«OR-BIS» RADIO—Palma 255
Asunción

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas—Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernand a rifa.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ambiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica

Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Mariscal Estigarribia—Frente a la Plaza de los Héroes.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6260

Herrería de Obras

-de- SILVESTRE MBRGLBS e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: NUTRIA LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos panamino Nacional caídos y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en a SOMBRERERIA de JOSES ALDERETE.

Mchl. Estigarribia entre Cnel Bogado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Bar Pensión García

Yegras 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia; Barrio Estación.

Administración y Venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo
PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 19 de Diciembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

El primer Congreso de Educación Católica

Indiscutiblemente Villarrica está viviendo horas históricas en este Año del Sacerdocio por el inusitado movimiento cultural y religioso que se manifiesta en nuestra ciudad episcopal y en toda la Diócesis.

En la semana pasada—del 12 al 16 de diciembre—se llevó a cabo con todo éxito el primer Congreso Diocesano de Educación Católica que contó con la asistencia de numerosas Delegaciones de educadores católicos de las ciudades y pueblos de la Diócesis del Guairá.

En memorables asambleas se escucharon medulosos discursos sobre interesantes tópicos propuestos y luego en comisiones especiales se discutieron importantes temas atinentes a la educación en los distintos aspectos y trascendentales proyecciones en los tiempos modernos.

Daremos a continuación un resumen de los actos principales llevados a cabo en los días señalados.

LA APERTURA

A las 18 horas del miércoles se inició el Congreso con un solemne acto presidido por S. E. Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, Obispo Diocesano y con la asistencia del Obispo Auxiliar de Concepción Monseñor Julio Laschi González, de las autoridades locales y calificada concurrencia de educadores, sacerdotes, y Hermanas de los distintos Colegios de la Diócesis.

Previas palabras de salutación a los Congresales por el Secretario del Congreso Pbro. Leoncio Redero, pronunció su discurso inaugural Monseñor Rodríguez, declarando iniciado el Congreso y augurando éxito al mismo.

EL EXMO SR. NUNCIO APOSTOLICO

El Representante de S. S. el Papa Pío XII, Monseñor Dr. Luis Pazolo fué recibido en un acto solemne el sábado 15 por los Congresistas en la explanada de nuestra Santa Iglesia Catedral.

La Banda del Colegio Don Bosco ejecutó los himnos Nacional y Pontificio coreados por los asistentes. Luego el Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo, dió la bienvenida y entregó simbólicamente la llave de oro de la ciudad al ilustre huésped con un emotivo discurso al que contestó el Sr. Nuncio con una brillante y muy simpática improvisación y de inmediato con toda solemnidad y bajo Palio hizo su entrada triunfal al templo mientras el Coro ejecutaba el *Sacerdos et Pontifex* a tres voces.

Se entonó el *Te Deum* y luego el Exmo Señor Nuncio Apostólico impartió su primera bendición en la Ciudad de Villarrica.

EN EL COLEGIO "MARIA AUXILIADORA"

Terminada la ceremonia del recibimiento en la Catedral, se pasó al Colegio "María Auxiliadora", donde se realizó el Certamen catequístico inter parroquial cuyos competidores, que se desempeñaron brillantemente, fueron muy aplaudidos por la numerosa y distinguida concurrencia.

LA CLAUSURA DEL CONGRESO

En un marco de singular brillantez, en la magnífica mañana del domingo, se llevó a cabo el solemne acto de clausura del Primer Congreso Diocesano de Educación Católica, y la entrega de premios a los seis vencedores del Certamen Catequístico, con premios entregados personalmente por el Exmo Sr. Nuncio Apostólico Mons. Pazolo.

El Exmo Sr. Obispo Diocesano Mons. Rodríguez, en conceptuosas frases se refirió a los actos realizados durante este Congreso, agradeciendo la colaboración prestada que hizo posible el éxito del mismo.

En medio de estruendosas aplausos ocupó la tribuna seguidamente el Sr. Nuncio Apostólico, quien en un meduloso y entusiasta discurso, dió por terminado un acontecimiento tan trascendental como este Congreso que honra a la Diócesis de Villarrica y a su preclaro Obispo Diocesano, que con su realización plantó un verdadero jilón de gloria en el historial de la Diócesis del Guairá.

Antes de dar por terminado el acto, se dió lectura por Secretaría a las resoluciones adoptadas por el Congreso y que fueron profusamente repartidas en hojas a todos los presentes.

Monseñor Gabino Rojas, Vicario Foráneo y Cura Párroco de San Juan Bautista de las Misiones fué el último orador y en un chispeante discurso, presentó agradecimientos y auguró una pronta repetición de un congreso tan importante y exitoso como éste.

El Presidente Eisenhower inaugura el Festival de la Paz

WASHINGTON Dic 5—Los representantes de unas sesenta naciones entre las cuales figuran diecinueve países latinoamericanos, participaron en el Festival de la Paz que se celebra anualmente en Washington durante las Pascuas de Navidad, del 20 de diciembre al primero de enero en el parque presidencial adyacente a los terrenos de la Casa Blanca. Las naciones latinoamericanas que participaron en el festival son Paraguay, Argentina—Bolivia—Brasil—Chile—Colombia—Costa Rica—Cuba—República Dominicana—Ecuador—El Salvador—Guatemala—Haití—Honduras—México—Nicaragua—Panamá—Perú y Venezuela.

El Presidente Eisenhower iniciará personalmente la festividad el 20 de diciembre y al mismo tiempo hablará sobre la paz del mundo y la paz entre los hombres de buena voluntad.

Gira Política

En gira política llegaron a esta ciudad el viernes de mañana el Exmo. Sr. Ministro sin Cartera y presidente de la Junta de Gobierno del Partido Colorado Arq. Tomás Romero Pereira, el Exmo. Ministro de Agricultura y Ganadería Dr. Martín Cuevas, el Dr. Angel Florentín Peña, el Dr. Carlos Zayas Vallejos, vice presidente de la Juventud Colorada de Asunción, en carácter de delegados de la H. Junta de Gobierno del Partido, quienes fueron cordialmente recibidos y agasajados por dirigentes locales del coloradismo, convocándose luego a una reunión partidaria en la H. Junta Municipal, donde luego de un cambio de ideas, se fijó una fecha próxima para la realización de la Asamblea partidaria.

Posteriormente los distinguidos huéspedes fueron agasajados en el local del Instituto Profesional Femenino con un lunch organizado por la Seccional de Damas y un grupo de correligionarios, desarrollándose la fiesta en un marco de gran alegría y entusiasmo.

En el Inst. de Previsión Social

Con motivo de la introducción de mejoras como construcción de aljibe, pozo, cocina moderna, relación total del edificio e instalación de un banco de sangre, se llevó a cabo un acto el domingo por la tarde en el Hospital del I. P. S. de esta ciudad, con la presencia del Director General Dr. Emilio Cubas, de autoridades locales y personas especialmente invitadas.

Terminadas las ceremonias de práctica, hizo uso de la palabra el Dr. Deño Fariña, Director del I. P. S. local, informando a los presentes de la labor desarrollada durante el año por la importante institución a su cargo. El Dr. Mauricio Ozuna, por su parte, se refirió a la importancia del banco de sangre, invitando a colaborar con este servicio tan indispensable.

Había por último el Director General, expresando que la política del I. P. S. es seguir con estas realizaciones positivas, como la que se estaba inaugurando, con lo que no se ha hecho sino cumplir con ese lema impuesto, siguiendo al mismo tiempo la política sustentada en este sentido por el Gobierno Nacional.

Finalmente se sirvió un lunch.

El mensaje será radiodifundido a través de todo el mundo por La Voz de América y en solemne acto, el Presidente Eisenhower encenderá las luces que iluminan el árbol antes de dirigir su mensaje de Navidad. Luego se encenderán las luces de los árboles y otros símbolos de Navidad proporcionados por las naciones participantes, los cuales han sido colocados a lo largo de los terrenos adyacentes a la Casa Blanca. Los mensajes de los embajadores y ministros de todas las naciones serán colocados en placas ante los árboles o símbolos festivos a lo largo del terreno del parque presidencial.

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

MARAVILLAS DE PARIS

Nuestro encabezamiento se viene perfectamente a lo que vamos a describir. París, la arrogante, fastuosa y bella capital de Francia, la ciudad de las luces, de las avenidas y de las modas es también hoy, centro de turismo, el más importante de Europa. El turista contempla mil maravillas, creaciones todas del hombre, en conjunción con la naturaleza. Veamos el Sena, allí está ese obscuro río, mas bien sucio que limpio, pero lleno de fascinante historia; nuestra Barquillo lo va cortando por su centro y mezcla su sombra con la de los majestuosos monumentos que le bordean. Es el Sena, el festivo mudo de sus victorias, de su lujo y de su corrupción.

Silenciosamente envuelve con sus ausurrantes aguas la bella isla de París, islote caprichoso, sin formas definidas y sobre el cual posa la eterna Notre Dame hundiendo sus aguas en el azul del cielo. Desde el Sena, también vemos aquella histórica ventana desde la cual María Antonieta contemplaba con cristiana resignación la espantosa guillotina que la turba iba erigiendo al otro lado del río.

Un leve sibido del viento al chocar contra los puentes y las misiones rima con el canto de las flores y de los perfumes que los galardonados jardines ofrecen en consonancia con la vida parisina que es toda ella poesía y música. Seguimos navegando y a lo lejos aflora su faz negra la soberbia torre Eiffel; con sus trescientos metros ya no es campeona de las alturas pero ostenta con orgullo ser la primera Babel en la Europa de este siglo. Rusia proyecta otra torre de 500 mts. de altura y E. E. U. U. un edificio—vivienda de 1000, no se conforma con sus rascacielos de más de 400 mts de alto. Por eso decimos que la Torre de Eiffel ya no es campeona de las alturas; París no solamente es esto, tiene multitud de cosas más por admirar, destaquemos el Panteón Nacional, donde descansan Voltaire, Rousseau y otros grandes prohombres de la historia francesa; descansan allí el surto de paz que no lo tuvieron en vida. También nos asombra el paseo de los Campos Elíseos. El arco de Triunfo, la Iglesia de Sagrado Corazón, el Hotel de Ville, el bosque de Boulogne etc etc.

Describir todas estas maravillas de París nos llevaría muchos capítulos y cansaríamos a nuestros lectores; basta una idea, lo demás es cuestión de imaginación, verdad?

Teófilo Fuentes

"EGOS VIALES"

Hemos recibido el ejemplar correspondiente a Octubre y Noviembre de la revista oficial de la Dirección General de Juntas Viales, que se edita en la Capital.

En el número precitado, trae interesante referencias sobre la labor desarrollada por las Juntas Viales Regionales, publicando un resumen de las obras realizadas hasta la fecha por la Junta Vial Regional de Villarrica, presidida por el activo hombre de trabajo don Vicente Giret. En la carátula se publica asimismo vistas gráficas del Puente sobre el Tebicuary—mi y tramos carreteros realizados por la Regional de Villarrica.

OPÁ MBAÉ MIMÍ

Ché co la che mena. mboriajhu
rel nte pero jhi honrado.
Aravaité che ama. el mal nunca
viene solo, jhei voi nico.

Oguapy la silla eléctrica pe cu
mlla mi de un mes secuestrá jha
yucalharé, Norteamérica pe Mbyky
ma i plazo, oye jhi el 28 de Enero,
ojho jhaguá o ñe presentá Naude
yara pe.

Ymá mi nico seminario oye'é
vacuá oga pai osudió jha pe nte,
coagha enterolé mba'é pe oñeha-
noi seminario maestra yepé oiké
seminario pe oñe perfeccioná jha
guo.

Oimé amigo rera pe guá, oyoгуá
va guyrá pe. Oú yod ne rendá pe
re mongarú ro, ne re mongarú vei
vové ovévé pa.

Mba'éico reynopé rel na Cusildo.
Mba'evé, aimé rel aína.
Qué milagro ayepa
Keyavy, la multiplicación de los
panes nte milagro vacuá. la multi-
plicación de los haraganes co épo
ca pe ndajha el milagro siuo peste.

Pe cortina de hierro cupepe.
añandú iharú la porte oñacá rapu'á
mbagué catá los mitá. Nda jhi ere
veima ya pytu'á vo pe piaga
gui

En el lejano oriente la coguyú
guazú na jhatai por más que jhetá
la oipyvú va. Suerte rei yevy nico
mombury händéjhegüi. por qué pe
cercao oriente pe riré. i poi ma
vaerangué händeve la piola.

Causa pe almanaque Bristol ndou
vei co ñande vida mi oicó sin
rumbo, inentendible mbaracayá
parajheicha.

Arcerei ma camby yrel oguerú
va jhiconi pal pe i marchante. jha
ipajhape no aguanta vei ma ro,
jhei chupé un día; Mi hija, che co
camby alpotá arambosá jhaguá
nda jha'ei agua del socorro rá.

Naira va gueteri oye cua'á en el
mundo mba'é pe o gustá ve cuñi
me oye'é jhesé i pará jha, tera
oye'é i hamig re i vat jha

Agha re manó jha r. jhó ta infier
no pe. jhel ña Santa i mena pe
Entonce pico oimé otro infierno
jhei la i mena tuyá.

Co cuelhé lúne i co'é ña ne retá
acyu guazú rejheve.
Oú o supucá va opucá va jhesé
va. ipú pito "sirena, banda bomba.
con co cu vó á guazú. oguhé ño
nuevo inverni
Ñalha ei año nuevo inverni la
aguajhé va. sino Luilgiberto Kut
Cuimba'é pyaguazú paraguaité

Panamibí

CARLOS A. CARONI
ABOGADO

Asuntos Civiles Comerciales,
penales y administrativos.

26 de Mayo 39 - Edificio Segura
Latorre 2o. Piso - Oficina 12
Teléf 8240 y 7622

Asunción

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

Humboldt No 760 - Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO - NARIZ - GARGANTA

NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal - Nebuliza-
ciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de
Tisiología de la Facultad de Medi-
cina de Montevideo.

Clinica General - Pulmón

Beato Roque González 2201

General Diaz

**Doctora Celsa Achinelli
de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 11 a 18 horas

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica - Cirugia - Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30

horas - Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente

Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y

Comerciales

Alberdi 523 - Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez

Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cop. Demattai

Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.

Calle D. Martínez de Iruja esq. Gral. Diaz
de los Dres.

A. H. Arbo - A. Fariña - J. R. Cozal y Orlinda Bogado G.
Clínica Médica - Pulmones - Cirugía General - Partos - Ginecología -
Análisis Clínicos y Bacteriológicos - Nebulizaciones - Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 59 - VILLARRICA - Paraguay

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO

Representante en el Paraguay

DELFIN BUZARQUIS

Teléf 130

Villarrica

YARYES Y CIA.

Primavera y Verano

Grandes novedades en sedas lisas y estampadas

ARTICULOS PARA CABALLEROS

Perfumes

Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos - Zócalos
Revestidos - Verediles - Granitos - Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Teléf 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Crujeño

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de
Niños del Hospital de Clínicas.
Control de niño sano - Vacunaciones
Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno)
Nebulizaciones.

Transfusión de sangre
De 15 a 18 horas
Moriscal Estigarribia y 14 de
Mayo.

**Laboratorio de Análisis
Clínicos, Bacteriológicos
y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

en: Alejo García y Cerro

Corá.

Dr. Néstor Girala R.

GASTROENTEROLOGIA

(Enfermedades del Aparato Digestivo)

Ex Asistente a Hospitales de Madrid

Hamburgo y Paris.

Consultas todos los días hábiles

de 5 a 7 p. m.

Alberdi y Palma Depart. 503

ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.

Parto - Enfermedades de Señoras

CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Gineco H.

Clínica

Ex Jefe Clínico M. Nacional.

Ex médico interno M. Nacional.

Ex médico Agregado cirujano ad

H. Clínica

Atiende todas las tardes en su Con

sultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado - Tel 183

Carlos A. Echauri

SERVICIO GARANTIDO
CARGA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana social

MONSEÑOR PUNZOLO—

El ilustre huésped de la ciudad de Villarrica, Monseñor Luis Punzolo, Representante de S. S. Pio XII, fué agasajado con una cena íntima, a la que asistieron los señores Obispos de Villarrica, Concepción y San Juan Bautista de las Misiones y el Vicario Foráneo de la Curia Eclesiástica de Villarrica, el sábado de noche, en el domicilio de los esposos Mussi—Yerres, donde se hospedó durante su permanencia en esta ciudad.

BODAS AMADEO-HERRERO—

Promovió un acontecimiento social de relieve el enlace matrimonial de la señorita María Bruñida Amadeo con el Dr. Alejandro Herrero González, bendecido el domingo por la mañana en la Iglesia Catedral ante distinguida concurrencia.

La joven novia llegó al templo escoltada por su señor padre y padrino de la ceremonia Ing. Victor Amadeo, que la condujo hasta el ara santa, siendo su paso por la nave central elogiadamente comentado por la concurrencia, por la gentileza de su figura y la elegancia de su atavío.

Terminado el acto de la consagración nupcial, los jóvenes esposos recibieron los plácemes de sus amistades en el atrio del templo.

BAUTISMO—

Para cristianar a su primogénito Luis Alfredo, que recibió los santos óleos del bautismo y la confirmación en la Iglesia Catedral, siendo padrinos el Sr. Segundo Camperi y señora Berta T. de Camperi y el joven Aldo Ripá Virgili, respectivamente, los esposos Camperi—Virgili, invitaron a sus relaciones, a quienes terminada la ceremonia religiosa, ofrecieron una grata fiesta social en su domicilio.

OBSEQUIOS DE NAVIDAD—

En humanitario gesto digno de elogio por su significado y su finalidad, la presidenta de la Seccional Femenina del Partido Colorado Srta. Victorina Caballero en colaboración con la presidenta de la Comisión de Ayuda Social Sra. Delia Miranda de Olmedo y demás miembros de esta comisión, repartirá en los barrios de la ciudad, juguetes y pan dulce a los niños pobres para las fiestas de Navidad.

PROXIMO ENLACE—

El sábado 22 del corriente, contraerán matrimonio religioso en la Iglesia Catedral, en una ceremonia que se realizará a las 19.30 horas, la señorita Hilda Silva Torales con el Sr. Juan M. Figueredo Alfonso.

Terminada la ceremonia religiosa, en el domicilio de la novia, se llevará a cabo una reunión de carácter íntimo.

A nuestros suscriptores

Informamos a nuestros lectores que el próximo miércoles 26, no aparecerá EL SURCO por coincidir las fiestas de Navidad con nuestros días de labor, pero lo hará al día siguiente, con el material acostumbrado. Quedan advertidos nuestros apreciados suscriptores.

NOVEL CLUB—

Se organiza activamente por las autoridades del NOVEL CLUB, la fiesta de inauguración del local social de la entidad, el sábado 22 del corriente, la que sin duda alguna constituirá una gran fiesta del deporte guaireño de fin de año.

Para amenizarla, se ha contratado los servicios de una buena orquesta.

ADVENIMIENTO EN BUENOS AIRES—

El hogar de los esposos Arias Amirón—Héase, en Buenos Aires, ha sido alegrado con la llegada de una nena que se llamará en la pila bautismal Myriam Dolly.

Docentes que sobresalieron durante el Curso lectivo de 1956

La Supervisión de Escuelas Normales del Ministerio de Educación y Culto dió a conocer la nómina del personal directivo y docente que por su dedicación y contracción al trabajo han sobresalido durante el presente curso lectivo.

ESCUELA NORMAL DE PROFESORES N.º 2 VILLARRICA

Carmen de Ayala, Francisca Bogado, Noema A. de Rivelli, María Elena Doldán, Isabel Manzoni, María Luisa de Cuevas, María Ester Mirandá, Francisca Sanabria, Perla L. de González, Graciela de Virgili, Aida Ayala, Zulma de Alderete, Juliana de Aguirre, Victor Buzorquis, Ana María Recalde.

La estupenda hazaña cumplida por Luis Gilberto Ruiz

Toda la república ha seguido con vivo interés y singular expectación y ansiedad, las alternativas de la gran hazaña náutica iniciada desde Concepción el jueves 13 y cumplida el lunes por el valiente y extraordinario nadador paraguayo Luis Gilberto Ruiz, que tras titánico esfuerzo, logró superar ampliamente el record mundial de permanencia en el agua, que detentaba el argentino Pedro Candiotti.

El entusiasmo subió de punto, y adquirió caracteres sensacionales, desde la noche del domingo hasta la mañana del lunes, día señalado para la culminación de la prueba, en que todos los corazones paraguayos aguardaron ansiosos el triunfo final, que llegó, rotundo y magallífico, conquistando Luis Gilberto Ruiz, una nueva, rutilante gloria para el deporte nacional y mundial.

Z. P. 6, Radio Guairá, haciéndose intérprete del anhelo popular, en su audición "Auroras paraguayas", que se transmite diariamente a las 5 horas, rindió el lunes emotivo homenaje al titán de las aguas, siendo el encargado de la animación del programa el entusiasta deportista Dr. Marcial González, adhiriéndose toda la población guaireña a tan elocuente demostración de admiración y simpatía.

Funcionario del M. de Relaciones Exteriores

Ha sido confiada a un experto y capacitado funcionario consultor, el señor Celedonio Melgarejo Ledesma, la reorganización del Departamento Consular y Legaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

La designación del Sr. Melgarejo Ledesma para tan importante y delicado desempeño, constituye un reconocimiento del S. Gobierno de la Nación, a sus aptitudes y a su honestidad.

LIL-ARCZCULOS para **REGALOS**
Hernandarias y Cael Bogado

Gran Cine Teatro Municipal

Jueves: Sensacional estreno: a las 20 horas.

1ª parte.
Noticiero Metro.
AMOR EN EL INFIERNO
con Humphrey Bogart y Jane Allison.

2ª parte:
La grandiosa película en maravilloso technicolor:

"LILLI"
con Leslie Caron—Jean Pierre Aumont.

H. Junta Municipal

Bajo la presidencia del titular doctor Dello Farina sesionó el lunes 17 de Diciembre el Honorable Concejo Deliberante. Asistieron los miembros Agustín González, Julio Alderete, Eugenio Gotze, José D. Alderete, Elías Fadul y Mario Serván. Y el Asesor Jurídico.

Tubo el siguiente movimiento de solicitudes y expedientes. Entraron las solicitudes de Emilia G. Vda. de Castillo, Felipa Talavera de Sandoval, Juan José Rodríguez y Dora Pereira—quieron consignadas a las Comisiones respectivas.

Los expedientes de Lucía Paredes y Etina A Escobar—dictaminados por la Comisión de Obras y Servicios Públicos—el D. E. para la continuación de los trámites.

Como ya es tradicional en esta Municipalidad, se resolvió por unanimidad otorgar aguinaldo a todos los empleados y obreros de la institución, en la misma forma en que fué otorgado el año 1955, y con cargo de imputar al rubro respectivo.

La Municipalidad de Villarrica no podía estar ausente en el jubilo popular que festeja aborozado una exterior diadema conquista para la institución nacional: el campeonato mundial de permanencia en el agua del brillante y excepcional nadador Luis Gilberto Ruiz. En ese sentido, esta Municipalidad se adhiere plenamente a estos festejos, y ha resuelto por unanimidad de la Concejalía hacer llegar un telegrama de felicitación al gran nadador paraguayo.

De acuerdo al artículo 10 y siguientes de la Ley No. 222, el Concejal Fadul y el Asesor Legal presentarán a la Junta un Proyecto de creación de Parruquias de esta ciudad.

Se levantó la sesión a las 21 y 30 horas.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

La casa cuenta con cremas suavizantes especiales para cabellos secos e indóciles, para permanentes y tinturas.

Distingase señora, señorita en las próximas fiestas de fin de año con una nueva permanente y un peinado brillante y sedoso.

Mcal López cast esq. Natalicio Talavera

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS

Local: Mcal. López 1132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Femenina con su lema de Seguridad—Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Vístenla.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología—Partos
Traumatología—Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Navidad - Año Nuevo - Reyes

ALEGRÍA PARA SUS NIÑOS

ALEGRÍA PARA SU HOGAR...

con los hermosos juguetes que le ofrece

DISTRIBUIDORA KOSMOS

de LEOPOLDO G. SUEHNEN

Gral. Díaz 366

Teléfono 100

Visite nuestra exposición

Aclaración necesaria

En nombre de la Comisión Interventora en el Festival realizado por la Obra Salesiana en el Teatro municipal el sábado 1º de Diciembre, a beneficio total del Seminario Diocesano, debo aclarar que en el Balance presentado y publicado en el rubro que dice: **Al Teatro** Gs. 1.000 (un mil) debe entenderse que dicha cantidad corresponde a los gastos de generador de luz y personal trabajador de Gs 800 y 200 respectivamente, pues la Empresa del Teatro cedió el Salón completamente gratis y los empresarios han aportado su trabajo personal con todo entusiasmo y sacrificio para el mejor éxito de la fiesta, por lo cual merecen las felicitaciones y agradecimientos de los organizadores de dicho festival.

Pbro Ernesto Pérez
Director del Colegio Don Bosco

Más notas sobre el Congreso Diocesano

Merece un párrafo elogioso, la simpática delegación de Carapaguá que se hizo representar por un grupo de niños de la Cruzada Eucarística de aquella localidad, acompañada de su infatigable Cura Párroco Pbro. José León Mercado.

LA BANDA SALESIANA

Con su impagable e invaluable buena voluntad la Banda Salesiana ha prestado siempre su desinteresado concurso para el lucimiento de los actos públicos que se realizan en nuestra ciudad, y esta vez, de nuevo se ha hecho presente con la incansable batuta de su Director Padre Pérez, para ofrecer selectas páginas de su vasto repertorio, adhiriéndose así a las celebraciones de este gran certamen católico.

COLEGIOS CATOLICOS DE LA DIOCESIS DEL GUAIRA

Participaron en el Congreso, representaciones de los colegios católicos de Villarrica, Encarnación, Caazapá, San Ignacio, Coronel Bugado, Ybycui, Pilar, San Juan Bautista, Coronel Oviedo, Colonia Independencia.

NIÑOS PARTICIPANTES EN EL CONCURSO CATEQUISTICO DIOCESANO DEL AÑO 1956

Juana María Barreto de la Parroquia de San Juan Bautista de las Misiones.

Carmen Caballero del Colegio de María Auxiliadora de Villarrica.

Juan Solano Ayala González de la Parroquia de la Catedral de Villarrica.

Asterio Martínez de Villarrica

Crescenciana Portillo de Villarrica

Juan Antonio Gutierrez del Hogar San José.

Del Club Pettirossi

Villarrica, 14 de Diciembre de 1956
Señor Director de EL SURCO
Don Leandro Duarte
Presente

De n/distinguida consideración

En representación del Club Pettirossi, honra es para nosotros dirigirnos al Sr. Director de ese prestigioso Seminario a fin de presentarle nuestro sincero reconocimiento y gratitud por la amplia y desinteresada colaboración prestada a n/Entidad y al deporte Guairino, al dar a publicidad todas las alternativas de la Gran fiesta realizada el 2 del corriente mes con motivo de la inauguración de la Sede Social n/Club y otras actividades sociales que viene realizando nuestro C. D. en favor del deporte de nuestro medio.

Hacemos propicia esta oportunidad para poner a su conocimiento que por resolución de nuestro C. D. se ha cedido el local Social de n/Entidad, como Sede de la Liga "Guairino de Football", para todas sus actividades deportivas y sociales.

Con este motivo, saludamos al Sr. Director de EL SURCO y sus dignos colaboradores con n/mejor consideración.

Dr. Marcel González
Presidente

Wilobaldo Balmaceda
Secretario

Charla Sobre Educación en Caazapá

En el curso de los últimos días se realizó una charla en el pueblo de Caazapá sobre el tema "Como Llevar la Educación al Pueblo", que tuvo lugar en el local de la Escuela "Fray Luis de Bolaños".

La citada conferencia estuvo a cargo del señor Z. Alejandro Ortiz Aquino, Jefe de Información Técnica del Centro Audiovisual de la Misión de Operaciones de los Estados Unidos en el Paraguay y asistieron a la misma más de un centenar de personas en su mayoría directores y maestros de escuela de la zona de Caazapá.

Sobre el mismo tema y en la misma escuela se llevará a cabo el próximo mes de enero, un seminario que estará a cargo de funcionarios del Centro Audiovisual de la Misión de Operaciones.

De Yhú

Yhú, Diciembre de 1956

El Servicio de Correo Aéreo, prestado por la LAN entre Asunción y esta localidad, no se cumple hace aproximadamente un mes, causando con ello censurable entorpecimiento a este imprescindible y único medio de comunicación con que se cuenta en ella.

El bisque que en forma irregular llega desde Villarrica por vía terrestre, trae la correspondencia de esas inmediaciones exclusivamente, careciéndose por lo tanto de la que se remitiera a este destino desde Asunción y que debe ser transportada por la compañía precedentemente mencionada.

No se sabe al esta anomalía es motivada por deficiencias de la compañía o del servicio del señor Agente en ésta.

AVISO

La Academia de Dactilografía COLUMBIA M. O. C., comunica al público en general, que están abiertas las inscripciones para un curso extraordinario de vacaciones que deberá finalizar el mes de Marzo del año entrante. En este curso se desarrollarán lecciones completas de Mecanografía al tacto y Correspondencia Mercantil ajustadas a modernos textos creados por el Instituto norteamericano "Edgar R. Baker" y cedidas a la Columbia por una concesión especial.

Los interesados podrán informarse en el local de la Academia sito en Alejo García entre Humaitá y Pie. Franco.

Estos cursos serán a precios rebajados

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas — Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernandarias.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CARRETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

VENDO CUBIERTAS

600 x 16 buen estado.

Tratar: Theobaldo Gotze.

Radio Técnica

Revista semanal argentina—46 páginas—para aficionados, principiantes y profesionales.

Suscripción mensual

Gs. 45—

Dirigirse a su distribuidor exclusivo

DIOGENES RUIZ

«OR-BIS» RADIO—Palma 255

Asunción

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica.

Y vende cajas espectales para mejorador eléctrico. Informes: teléfono 73

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Moriscal Estigarribia—Frente a la Plaza de los Héroes.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general; Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6268

Herrería de Obras

-de- SILVERSTEIN HERBLES e hijos

Soldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: LEGITIMO

NUTRIA en su calidad y en colores novedosos panamina Nacional caados y lisos única casa que representa a "EL PALMAR" en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en a SOMBRERERIA de Joses Alderete. Mcul. Estigarribia entre Cnel Bugado y Humaitá

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, batiñas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Bodega propia: Barrio Estación, Administración y Venta: Coronel Bugado y Ruiz Díaz de Melgarejo

PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) JUEVES 27 de Diciembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Una hermosa carta

Muy complacidos y agradecidos por los bellos y honrosos conceptos que en ella se expresan publicamos a continuación la carta que nos ha sido remitida por un joven colega ecuarinense, el Prof. Ramón Enrique Reverchón, Director del semanario "ECOS DEL SUR", que dice así:

Sin intentar ocultar mi admiración por la casi legendaria VILLARRICA, cuna de grandes Maestros de América, diríjome al Sr. Director de "EL SURCO", antiguo y ilustre vocero del Guará, para informarle que en esta Ciudad, la Escuela Superior N° 210 Sección Nocturna para Adultos, ha adoptado como suyo, el nombre del egregio representante de la Cultura no sólo Nacional sino Continental PROF. DELFIN CHAMORRO, en homenaje de eterna recordación de sus singulares luces y hombría de bien.

Director de dicha Escuela y de "ECOS DEL SUR", voz juvenil de la Juventud Colorada Encarnacena, no puedo disimular el orgullo y la profunda conciencia que conmovieron mi alma cuando ENCARNACION, histórica y próspera Ciudad del Paraná, ya ostenta en el frontispicio de una de sus Escuelas nombre no sólo respetado por sus elevados méritos docentes sino por representar el más subido signo de Dignidad Humana...

No puedo menos, por otra parte, que considerar necesario se imponga en la vida Nacional un nuevo criterio de valoración histórica, por medio de honrar la memoria de los Próceres de la Libertad y Cultura Paraguaya. Cuando ocurra tal, VILLARRICA alorará en la Historia Americana—re-edición de Florencia Reunentista—como la matriz fecunda de la Cultura Paraguaya.

Mientras tanto, De fin Chamorro, Manuel Ortiz Guerrero, Natalicio de María Talavera y muchos otros, son bras luminosos del rico tron que fue todavía vagarón como inmortales espectros irreductos en el nimbo azulado del Ybytyruzú.

Cordial y sinceramente s.e.s. y amigo.

Prof. Ramón Enrique Reverchón

Aumento de la cuota patronal

Acaba de darse a publicidad el Decreto Ley del Poder Ejecutivo N°. 103, por el cual se aumentan las cuotas patronales, cuyo texto transcribimos a continuación:

Art. 1°.—A partir del 1° de Enero de 1957, aumentando las cuotas patronales previstas en el Art. 17, inc "b" del decreto ley N°. 1869 del 10% al 11%, de los salarios de sus trabajadores.

Art. 2°.—El Instituto de Previsión Social entregará mensualmente el 10% de los trabajadores abonados como imposición patronal que percibe el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social para sufragar los gastos que demandan las campañas de medicina preventiva en que se halla empeñado. Art. 3°.—Darse cuenta oportunamente a la Honorable Cámara de Representantes. Art. 4°.—Comuníquese, publíquese y dese al Registro Oficial. Firmado: Alfredo Stroessner—Enrique Zaccarias Arza.

NAVIDAD--AÑO NUEVO

Con la dulce y honda sugestión de su prodigio y de su milagro siempre renovado, pasó la NAVIDAD, fiesta tradicional del hogar y la Cristianidad.

Ahora esperamos otra fiesta no menos simbólica y emotiva; la de AÑO NUEVO. La una, fiesta del ensueño, del amor, y la esperanza; la otra, de la ilusión, de las promesas, de los buenos propósitos.

Hagamos votos por que el año cuyo advenimiento se perfila ya, sea pródigo en bienaventuranzas y que la paz y el amor vuelvan a reinar en este mundo convulsionado por odios y egoísmos, y cuyo influjo afecta a toda la humanidad, poniendo en peligro las reservas morales y espirituales de los pueblos.

Y que vuelva a oírse por doquier, en medio de la agitación de las campanas echadas a vuelo, las sacramentales palabras: "Gloria a Dios en las alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad". Este es el eterno optimismo, ese destello divino que llevamos muy dentro del corazón, y por el cual a pesar de todos los males que nos rondan, elevamos a Dios nuestra plegaria de esperanza por un mundo mejor.

Arbol de Navidad

Con la presencia de ministros del Poder Ejecutivo, miembros del Cuerpo Diplomático e invitados especiales, se cumplió en Asunción el jueves 20 una simbólica y emotiva ceremonia en la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica.

Inició el acto el Representante de S. S. Pio XII, Monseñor Pánzolo, quien pronunció una bella allocución sobre la Navidad haciendo luego lo propio el Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Norteamérica Sr. Andrew A. Wadlaw y posteriormente el Sr. Abdón Alvarez, Sub Director del Centro Cultural Paraguayo—Americano.

Luego se escuchó el discurso pronunciado por el Presidente Eisenhower en el Festival de la Paz en Washington, procediendo acto seguido a la iluminación del Arbol de Navidad el Canciller interino y Ministro de Educación Dr. Raúl Peña, coincidiendo con el mismo acto realizado en Washington en esos mismos momentos.

Actuó el Coro Polifónico del Centro Cultural Paraguayo—Americano, sirviéndose un vino de honor a los asistentes, en celebración del acontecimiento.

Mensajes de Navidad

Como es tradicional, el 24, con motivo de la Nochebuena, desde el Despacho presidencial de la Casa de Gobierno, ante los Ministros del Poder Ejecutivo, Cuerpo Diplomático y personalidades oficiales, pronunció su Mensaje dirigido al pueblo de la República, el Excmo Sr. Presidente de la República General de Ejército don Alfredo Stroessner.

Posteriormente hizo lo propio el Jefe de la Iglesia Paraguaya, Mons. Anibal Mena Porta, Arzobispo de Asunción.

Ambos mensajes fueron transmitidos por la onda de Radio Nacional y la cadena paraguaya de emisoras.

Vida política

En su última sesión realizada el 19 del corte, la Junta de Gobierno del Partido Colorado, resolvió constituir una Comisión provisoria que debe regir los destinos de la Seccional Colorada de Villarrica, durante el periodo de reorganización, compuesta de los siguientes miembros: don Fabio Fanego, don Francisco Brizuela, Tte. Coronel S. R. Néstor Ferreira, don Hugo Rodó Aldama, General Alberto Sanchez, bajo la presidencia del Dr. Eulogio Estigarribia.

Primer Congreso de Educación Católica

Conclusiones deducidas del Congreso y aprobadas por la Asamblea General:

CONSIDERANDO la necesidad de crear una más robusta personalidad cristiana entre los alumnos de nuestros Colegios Católicos y que comprenda al mayor número posible de educandos, el Primer Congreso Diocesano de Educación Católica de Villarrica RECUERDA INSISTENTEMENTE: 1°. Que toda la vida del Colegio en todas sus actividades (enseñanza de las ciencias profanas, deportes, descauso, etc. debe estar imbuida de un profundo espíritu sobrenatural.

2°. Que las clases de religión estén a cargo de los mejores maestros y que se pongan al día en lo que respecta al material didáctico.

RESUELVE: 1°. En el orden particular; Que los Colegios, a) Creen en donde no exista, la Asociación de Padres de Familia; para todos los fines de la educación. b) Envíen a sus respectivos curas párrocos la ficha de sus egresados.

2°. En el orden Diocesano: a) Crear la federación o confederación de Padres de Familia. b) Confeccionar las fichas para los fines aludidos en la resolución "b" del orden particular".

(Continúa 5a pág.)

CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

LA MUJER EUROPEA SUS FRIVOLIDADES, SU ESTILO Y SUS MODAS

Vamos a satisfacer al sexo débil hablando hoy de la mujer europea; en principio todos sabemos que la mujer es la misma en cualquier continente, además no ignoramos que fué hecha de una costilla del hombre y que por eso en lo único que se semeja al hombre es en los huesos. Pero aquí trataremos de reflejar sus caracteres, basándonos en la gran sensibilidad de la mujer que la hace diferente en la reacción ante el hombre en los diversos países; influye su temperamento, sus creencias, las costumbres y el clima.

El hombre y la mujer se complementan en su mutuo existir, pero en la mujer lo que aquí nos preocupa y el a colación habíamos del hombre es tan solo para mejor reflejar las notas de aquella.

Circula un cuento que hable de una isla solitaria, imaginemos que a consecuencia de un naufragio, un hombre y una mujer arriban a ella. El instinto de conservación de la especie humana les inclina el uno al otro. De las reacciones de ambos ante esta circunstancia, de acuerdo a sus nacionalidades se deduce perfectamente los caracteres de la mujer europea; la italiana es apasionada y agresiva, la inglesa fiemática y educada; la alemana enérgica y correcta, la francesa libre y soñadora, y por último la española dulce, tímida y de muy femenina compostura.

En cuanto a modas, hay una verdadera guerra, la guerra de las faldes, que si bien no es cruenta como la del oriente tiene sus inconvenientes en la sociedad y en la moral de la mujer. En París discuten Cavenchy y Dior sobre el largo que debe tener el vestido de la mujer. El primero, más conservador, lo quiere largo; mientras el segundo trata de imponer las faldas cortas; de aquí, saldrá la moda, no solo para París sino para muchas capitales, pero lo curioso del caso que estos dos hombres son los únicos que se interesan por esa discusión dado que los demás prescindimos de ella por completo. En conclusión la mujer europea, como todas las demás, es un animal complejo y difícil de entendimiento; ya Aristóteles sentenció que la naturaleza solo hacía mujeres cuando no podía hacer hombres.

Teófilo Fuentes

Llamado a inscripción para el Registro Cívico Nacional

El Poder Ejecutivo promulgó el Decreto respectivo por el que se llama a inscripción para el registro cívico nacional y organización de las próximas elecciones presidenciales de la República, miembros de la H. Cámara de Representantes y Juntas Electorales de la República.

Las elecciones, según el Decreto se efectuarán en Febrero del año 1958.

Por el Art. 1°. Declárase abiertas las inscripciones para las ampliatorias de todos los ciudadanos de la República que hayan cumplido los 18 años a partir del 10 de Julio de 1954 y que cumplan hasta el día 31 de diciembre de 1957 en sus respectivas Seccionales Electorales, desde el 2 de Enero de 1957 hasta el 31 de Mayo del mismo año.

OPÁ MBAÉ MIMI

Tuvichá o variá coagha la moda. Mltacuñi jha gualmí o mondé casó. Jha culmbá e ye desquidá jhaguñ en lugar de camisa, omondé cuñá bata pará guazú. I val la baraja jheí prebera araly.

Tranquilidá yeco oú franca güi. upelcha ne. por que cuanto má tuvichu la «franca», yaké porá.

Nde jha nde hermana plico mellizo. Jacinto. Mellizo vacuéc ymó ro nacé ro, pero coagha jha'é ogueví 5 año, che arecó treinta jha jha'é veinti cinco.

Re conocé pa che suegra pe. Nda recoí el gusto. El gusto? A jhechá ma ne re cono cel jha.

Oye'é cheve ne compadre o ball ta avéi recor. Mbaeicha guá recor plico. Jhae de velocidá. o dispará jhem bircó güi jha ndo pará mo'ai i py'á ropá pevé.

Alpo cuhacarái petei yeco ojhupi yaro jhina oyoó vecino pe. jha ojhupi ro olnopá voi Ndaipori voi nte forma. jheí angú'a pe ofie aco moda vacuéc.

Mbaeichalco ayucá mi vuerá ha tí'u ndacatuí co aké pyjharé tras que co mbyry al, oú npe piaga ave. Nda jhasy cuéi ueva. ejhapý azu fre tera gamexan coty oi jhape ñallá ajhopa jhagualcha ne vecino pe. tera la nde vecino ojho pa jhaguñcha Ambo los dó. jheí i todo lo quiere va.

Oyotopá Luli i chloa cué ndive bolle jhape. jha oicó i mandu'á yn va ro jhera re. Che disculpá mi que na jhel chupá, oye escapá co jhina che jhegñi ude rera.

Ma'é que ndé jhel chupá el otro. jha jheí yepé remoná vacuéc re yagarrá jhaguá.

Ajhacjhú eté yepé Maria pe, pero nda icatú mo'ál mante a menda jhesé.

Mba'é re plico. Por que i yuky. jha doctor o prohibi ehejheguí yuky por que che rasy che riñon pe.

Che. chamigo arecó peléi siste ma o resultaba a mantené jhaguá la armonía en la casa. Mas que ipochy' la vieja, jha asé majcalle re ayé paseá.

Con razón nico entonces calle re mante rojhecha va.

Co'ero oñe cumpli 15 año ha menda jhagué, mba'é pa eré ta yuca pe gatto.

E. jha mba'é culpa plico oguerécó pe animal.

Panamobí

CARLOS A. CARONI
ABOGADO

Asuntos Civiles Comerciales, penales y administrativos.
26 de Mayo 39 - Edificio Segura Latorre 2a. Piso - Oficina 12
Teléf 8248 y 7622

Asunción

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
MEDICO CIRUJANO
Humalá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARINA
OIDO — NARIZ — GARGANTA
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46
C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA
Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña
Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González east General Diaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas.
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atenas Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenz
ODONTOLOGO - CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattel
Teléfono 87

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Encarnación

SANATORIO "GUAIRA" S.R.L.
Calle D. Martínez de Irati esq. Gral. Diaz de los Dres.
A. H. Arbo—A. Fariña—J. R. Casal y Olinde Bogado G.
Clínica Médica—Pulmones—Cirugía General—Partos—Ginecología—Análisis Clínicos y Bacteriológicos—Nebulizaciones—Rayos X
Consultas y atención médica permanente
Teléf N° 50 — VILLARRICA — Paraguay

Cña. Forestal Interamericana S. A.

COMPRA DE MADERAS ASERRADAS Y EN BRUTO
Representante en el Paraguay
DELFIN BUZARQUIS

Teléf 130

Villarrica

YARYES Y CIA.
Primavera y Verano
Grandes novedades en sedas lisas y estampadas
ARTICULOS PARA CABALLEROS
Perfumes — Cosméticos

Taller Mecánico

San Juan
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Teléf 142 — Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

DR. LUIS A. CENTURION
MEDICO DE NIÑOS
Ex - Jefe de Clínicas de Ir. Sala de Niños del Hospital de Clínicas.
Control de niño sano—Vacunaciones Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones.
Transfusión de sangre
De 15 a 18 horas
Mariscal Estigarribia y 14 de Mayo.

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos
Bajo la Dirección del Doctor
MIGUEL VACCHETTA PERALTA
Res. N° 85 del M. de S. P.
en: Alejo García y Cerro Corá.

Dr. Néstor Girala B.
GASTROENTEROLOGIA
(Enfermedades del Aparato Digestivo)
Ex Asistente en Hospitales de Madrid Hamburgo y París.
Consultas todos los días hábiles de 3 a 7 p. m.
Alberdi y Palma Depart. 503
ASUNCION

Dr. Ramón I. Velilla S.
Parto—Enfermedades de Señoras
CIRUGIA
Ex Jefe Clínico Sala Gineco H. Clínica
Ex Jefa Clínica M. Nacional.
Ex médico interno M. Nacional.
Ex médico Agregado cirujano a H. Clínica
Atiende todas las tardes en su Consultorio en el SANATORIO CODAS

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 184

Carlos A. Echauri
SERVICIO GARANTIDO
CAJERA DE ACUMULADORES
REPARTO A DOMICILIO

La semana Social

GUARDEMOS las viejas costumbres; no nos modernicemos demasiado. No digamos a las bellas cosas tradicionales: "Ya no se usa". Se usa todo lo que es elegante todo lo que tenga sabor a hogar y sello de verdad. Hagamos culto a las viejas costumbres, que son las mejores. Tengamos una casa, un afecto una mesa hospitalaria, que nada es más bello que una mesa donde la ternura se abraza, donde los espíritus se comunican, donde se sirva el pan y el vino instituidos por Cristo en señal de paz de armonía y de amor. SILVIA WATTEAU.

ENLACE MATRIMONIAL—

A una lucida ceremonia dió lugar en nuestra Iglesia Catedral el enlace matrimonial de la Sra. Hilda Silva Torales con el Sr. Juan M. Figueredo, realizado el sábado a la noche, ante numerosa concurrencia.

La novia lució un hermoso traje de desposado confeccionado en organela de nylon y encaje de guipur, y fué conducida hasta el altar por el padrino de la ceremonia Sr. Sergio Echeverría.

Terminado el acto, los invitados pasaron al domicilio de la familia Silva, donde se celebró el acontecimiento con una reunión.

NUEVA EGRESADA—

Colmiando sus estudios universitarios en los exámenes finales últimos, ha egresado de la Facultad de Bioquímica y Farmacia, la Srta. Lidia Viveiro Mitoslavich con el flamante título de doctora en Bioquímica y Farmacia, recibiendo con tal motivo las felicitaciones de sus colegas y universitarios amigos residentes en la ciudad y la Capital.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Dió margen a una lucida reunión social, que contó con la asistencia de numerosos niños de nuestra sociedad, la fiesta infantil con que el Dr. Antonio H. Arbo y señora Elba Soza de Arbo, celebraron el primer aniversario del nacimiento de su primogénito Carlos Esteban.

Por la noche, los dueños de casa, agasajaron con una cena fría a sus invitados que estuvieron a saludarlos con este motivo.

PESEBRE VIVIENTE—Y MISA DEL GALLO—

Como es tradicional, el 24 por la noche antes de la Misa del Gallo, se representaron en un improvisado escenario frente a la Catedral, pasajes bíblicos del Nacimiento, con la participación de conocidas niñas y jóvenes de nuestra sociedad.

A medianoche, y ante una enorme concurrencia de fieles se cantó la clásica Misa del Gallo, ceremonia que estuvo a cargo del Cura Párroco de la Catedral Pbro. Juan C. Prieto.

La Dirección de EL SURCO formula por estas líneas sus más sinceros votos de felicidad a sus favorecedores, colegas de la prensa, amigos y colaboradores, con motivo de Navidad, Año Nuevo y Reyes. Que todos tengan muy felices fiestas!

MENSAJE POR Z. P. 6—

En la tarde del 24 de diciembre, S. E. el Obispo Diocesano de Villarrica, Mons. Dr. Agustín Rodríguez, dirigió por la onda de Z. P. 6, Radio Guairá, un cálido y emotivo mensaje de Nochebuena, a toda la grey católica de la vasta diócesis del Guairá.

AGRADECIMIENTO—

Martiniana González, agradece por estas líneas las solícitas atenciones de que fué objeto por parte del Director del Hospital Regional Dr. Juan R. Casal y el feliz resultado de la intervención quirúrgica que le fuera practicada por el citado facultativo.

Gran Cine Teatro Municipal

HOY, jueves a las 20 horas Estreno 1ª parte: Noticiero METRO EL CURANDEKO con Mario Soffici, Eida Gay Palmer, Fernanda Mistral, Marta Torres.

2ª parte: SPARAMOUCHE Una extraordinaria película en maravilloso tecnicolor con Avi Gardner, Eeanur Parker y Mel Ferrer, el inolvidable protagonista de LILI.

La Comunidad de las Hijas de Mario Auxilladora al iniciar el Año Jubilar de sus Bodas de Plata en la noble y generosa Ciudad de Villarrica sugiere las más felices fiestas de Navidad Año Nuevo y Reyes a sus queridos Bienhechores y Exalumnas

GOTITAS

Cuál es el marido de la S. "Lleoa"? El omnibus. Por qué? Por que "vá lleoa".

DEFINICION ACERTADA

Qué es un desinfectante Un producto químico que sustituye un mal olor por otro.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL
Ginecología - Partos
Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Navidad-Año Nuevo-Reyes

ALEGRIA PARA SUS NIÑOS

ALEGRIA PARA SU HOGAR...
con los hermosos juguetes que le ofrece

DISTRIBUIDORA KOSMOS
de LEOPOLDO G. SUBISNER

Gral. Díaz 386

Teléfono 106

Visite nuestra exposición

Navidad!

Al final de cada año, como para hacer olvidar todas las penas y sinsabores y reavivar la esperanza de un mundo mejor, nos sorprende el 24 de diciembre la estrella de Belén.

Navidad! Recuerda un hecho histórico que pasó a ser símbolo de paz y esperanza para la humanidad.

Como acontecimiento, la Historia le dió un sitio de preferencia y lo certificó de tal manera con un cúmulo de datos que lo hacen innegable.

"En el año 5149 de la creación del mundo, cuando Dios creó el cielo y la tierra; 2957 del diluvio 1510 de la salida del pueblo de Israel de Egipto, 1032 de la coronación del rey David; en la centésimononagésima cuarta olimpiada; en el año 752 de la fundación de Roma y 42 del imperio de Octavio Augusto, establecida la paz en toda la tierra, en la sexta edad del mundo, *nave Jesurra*, según la carne, en Belén, ciudad de la gloriosa Virgen María."

Tal el hecho histórico.

Pero como ese Niño nacido en Belén es Dios eterno y Redentor de la humanidad, NAVIDAD es símbolo de paz y esperanza para los hombres, que ante la humilde cuna de Belén olvidan todas sus maldadencias y viven, un instante siquiera, sobreados de las durzas de una paz innegable como debieron vivir siempre si cumplieran las enseñanzas de ese divino Niño.

"Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Es nuestro augurio que así sea. Que todos cumplamos este mensaje de Navidad Paz en los hogares, paz en la sociedad, Paz en el mundo atormentado y enloquecido y sobre todo paz en la familia paraguaya, que terminen odios e incomprensiones y demos de una vez por todas los paraguayos el espectáculo de un pueblo unido en los grandes ideales de amor, iluminados con los místicos fulgores de la estrella de Belén.

Por Ernesto Pérez

H. Junta Municipal

En adhesión a la fecha universal de la Nochebuena, la H. Junta Municipal, no realizó su acostumbrada sesión el lunes 24 de Diciembre.

En la Azucarera Friedmann

En un acto de simpáticas proyecciones, dando con este testimonio de un amplio espíritu de solidaridad y comprensión, y en homenaje a la fecha tradicional, el 24 de diciembre por la mañana, la prestigiosa Azucarera FRIEDMANN repartió obsequios a todo el personal, obreros y empleados, obsequios consistentes en pan dulce y vinos de la mejor calidad, los que personalmente fueron distribuidos por el Director de la firma señor Guillermo Friedmann, quien en típico rasgo de generosidad, hizo objeto del mismo obsequio en el mismo acto a las niñas del Hogar San José.

La Copecuaria Nordeste Ltda.

El Directorio de la COPECUARIA NORDESTE LTDA, ofreció a mediados del 24 de Diciembre, en celebración de las fiestas de Navidad, un suculento asado a la criolla en el domicilio del Sr. Eloy Maciel a todo el personal administrativo y obreros de Matadero y Mercados. La reunión que tuvo lugar en el patio de la propiedad sembrado de árboles, transcurrió en un marco de camaradería y animación, amenizada por una orquesta típica, hasta las primeras horas de la tarde. Honraron con su presencia el acto, las autoridades locales.

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernán Díaz y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

La casa cuenta con cremas suavizantes especiales para cabellos secos e indurables, para permanentes y tinturas.

Distíngase señora, señorita en las próximas fiestas de fin de año con una nueva permanente y un peinado brillante y sedoso.

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

Casa IDEAL

PERMANENTE, CORTE Y PEINADOS

Local Mcal López 4132

Peinados - Permanentes

"EMILIA"

Siempre al servicio de la Belleza Feminina, con su lema de Seguridad - Seriedad y Competencia ha adquirido un equipo con método moderno de Permanente al Frio con rulo completamente natural. Visítela.

Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

Comunica al público en general y profesionales haber recibido la línea completa de los afamados productos de pinturería marca ALBA.

Albalux sintético—Esmalte Alba—Pintura preparada brillante—Pinturas en pasta—Negro para chasis—Pintura para alta temperatura—Oxos y Oxidos primerísima calidad. Tapaporos para pisos. Nitros y aguarrás y a la piroxilina—y los nuevos productos que se impusieron desde el primer momento. Pintura ALBAMATE para mampostería hierro y madera—Pintura en polvo PRACTICOL—Pintura muro para interiores ALBALINE Colores modernos—máxima durabilidad—precios de importación.

Teléfono N. 54 — C. Correo N. 1

EMPRESA DE TRANSPORTE

-de- Baldomero Gotze

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco
en Asunción: Yegros 475.

Fábrica de aguas gaseosas

-de- CARLOS MUEHRINGER

DEPOSITO PERMANENTE
CALLE C. A. LOPEZ Y MARISCAL LOPEZ
HOTEL AMERICANO

Tel. 110

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada. —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos
Cnel. Bogado y Beato Roque González

Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

En Villarrica y Caraviá con
Explotación de montes propios

Escritorio - Villarrica

Teléfono N.º 4

Panadería y Fideería "SISUL"

-DE-

Georgina Vda. de Sisul e Hijos

Absoluta higiene

Mejores Precios

Elaboración totalmente mecánica con máquinas SIAM

Reparto a domicilio ++ Preferente atención a la campaña

Hernandarias 838

Teléfono 65

VILLARRICA



Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Lda.

Capital Social G. 180.000

Maderas-Yerba Mate

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

Diario "EL PAIS" de Asunción

Casilla de Correo 34 Teléfono N.º 31 VILLARRICA

**Lunes
31**
Desde las 24 horas
hasta la 5 de la mañana

Primer Congreso . . .

(De la 1a. páq.)

c) Realizar encuestas con los alumnos de los cursos superiores sobre sus conocimientos religiosos y sobre la efectividad en su vida de estos conocimientos.

Considerando que el apostolado forma parte integrante de la vida cristiana y que los alumnos de nuestros colegios están en mejores condiciones de realizar el apostolado, el Primer Congreso Diocesano de Educación Católica de Villarrica.

RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE:

- a) Dar una formación más sólida sobre el apostolado
- b) Encaminar a los alumnos a que se pongan en contacto con sus párrocos en orden al apostolado.

RESUELVE:

- 1º) En el orden particular:
 - a) que cada Colegio organice en donde no la haya la Asociación de Ex-alumnos.
 - b) Que se creen los Círculos internos de A. C. en donde no los haya.
 - 2º) En el orden diocesano: Organizar la Federación o Confederación de las diversas asociaciones de Ex-alumnos.
- Considerando que el apostolado exige la unión de todas las fuerzas vivas del Catolicismo, el Primer Congreso Diocesano de Educación Católica de Villarrica.

RECOMIENDA: la mayor penetración posible entre las parroquias y colegios en el común ideal de conquistarlo todo para Cristo.

Villarrica del Espíritu Santo a 16-XII-56.

•AÑO DEL SACERDOCIO•

Nueva fiesta del NOVEL

La entidad del acápite se apronta a realizar otro nuevo gran baile el próximo sábado 29 de diciembre, nuevamente con la participación de la orquesta Pereira, con motivo de fin de año y en homenaje de sus asociados y simpatizantes.

**Tradicional Baile de Año Nuevo
EN EL CLUB "UNION"**
Lunes 31 desde las 24 horas hasta 5 de la mañana
con la Orquesta Talavera y Anibal Diez al Piano

La inauguración de la pista del NOVEL CLUB

Proporciones de lucido acortamiento originó la fiesta inaugural de la pista para Basketball, Volleyball y Baile del Novel Club, que se llevó a cabo en la noche del sábado último, desarrollándose el programa trazado para el efecto. A la hora indicada se hizo presente el Rvdo. Padre Prieto, Cura Párroco de la Catedral, para bendecir las nuevas instalaciones. A continuación usó de la palabra el Pte. de la entidad señor Bienvenido Gómez, declarando inauguradas las mismas. Seguidamente la orquesta Pereira, en medio del entusiasmo de la enorme concurrencia, inició el baile con los primeros acordes de su orquesta. En un paréntesis de la fiesta, ocupó la tribuna el conocido deportista señor De. Lis Musá, Pte. de la Fed. Guairéña de Bochas, que en conceptuosos términos felicitó efusivamente a dirigentes y socios del Novel, por el gigantesco esfuerzo realizado, de gran significado moral y material para los vecinos del barrio. También el Club Pettrossi se hizo presente con una nutra de felicitación.

Cabe destacar que la fiesta contó con la asistencia de toda la juventud guairéña, bailándose dentro de un marco de hermandad y entusiasmo hasta las primeras horas de la madrugada del día domingo.

Fiestas de fin de año

Las instituciones deportivas, en sus respectivas sedes sociales, se aprestan a celebrar dignamente la entrada del año nuevo con sendas fiestas que han de marcar verdaderos sucesos en los anales sociales—deportivos de nuestra ciudad. Así la familia deportiva se adhiere a la fecha jubilosa del nuevo año que ya despunta en el horizonte, y que ojalá nos traiga la anhelada paz que todos deseamos. Con estos votos, saludamos en estas vísperas de nuevo año a la afición deportiva guairéña.

Aportes para escuelas

Entre las numerosas escuelas que han sido favorecidas por el Superior Gobierno de la Nación en el mes de diciembre, por un total de 915.000 guaraníes, figura la Escuela "General Morinigo" de Ybaroty—Villarrica, con la suma de Gs. 35.000.

AVISO

La Academia de Dactilografía COLUMBIA M. O. C., comunica al público en general, que están abiertas las inscripciones para un curso extraordinario de vacaciones que deberá finalizar el mes de Marzo del año entrante. En este curso se desarrollarán lecciones completas de Mecanografía al tacto y Correspondencia Mercantil ajustadas a modernos textos creados por el Instituto norteamericano «Edgar R. Baker» y cedidas a la Columbia por una concesión especial.

Los interesados podrán informarse en el local de la Academia sito en Alejo García entre Humaitá y Pte. Franco.

Estos cursos serán a precios rebatados

FOTO "LULO"

Entrega al día Fotos para: Baja—Carnet Cédulas—Fichas Deportivas y Revelaciones de Películas. En su local propio Carlos A. López casi Hernandarias.

Cajonería fúnebre

—DE—
GIL CARRETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Radio Técnica

Revista semanal argentina—46 páginas—para aficionados, principiantes y profesionales.

Suscripción mensual

Gs. 45—

Dirigirse a su distribuidor

exclusivo

DIÓGENES RUIZ

«OR-BIS» RADIO—Palma 255

Asunción

Juan B. Cristaldo G.
Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura
Brasil esq. Itá Ybalé

Ramón Monges

Ofrece sus servicios profesionales para cualquier clase de instalación eléctrica.

Y vende cajas especiales para medidor eléctrico. Informes: teléfono 73

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Mariscal Estigarribia—Frente a la Plaza de los Héroes.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Zapateria y Tarteria

—de— MARCOS BITEZ

Confecciones de calzado, bolsos, carteras, etc.

Precio sin competencia

En su nuevo local b. Hernandarias y Humaitá

Bar Pensión García

Veces 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos

Herrería de Obras

—de— SILVSTRB MBRBLKS e hijos

Moldadura autógena

Confecciones del ramo en general

Carpintería

Barrio Salesiano

SOMBREROS: LEGITIMO
en su calidad y en colores novedosos panamí Nacionalizados y tipo única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad
Todo gusto encontrará en a SOMBRERERIA de JOSE S ALDERETE.
Mcal. Estigarribia entre Cnel Bogado y Humaitá

Vino "IDEAL"

Lo mejor en vinos nacionales en sus distintos tipos. Vino tinto de mesa—Clarete—tinto dulce—blanco de mesa y blanco dulce—(Moscatel)

PROBAR ES ADOPTAR—Pida a su proveedor o en la COOPERATIVA AGRO INDUSTRIAL "IDEAL" Ltda. del Paraguay.

Hodega p ap : Barrio Estación.

Administración y venta: Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Melgarejo

PRIMERA ORGANIZACION CAMPESINA DE PRODUCTORES

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades. - Kopas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

"La Tropical"

Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES

TIENDA-FERRETERIA

Coronel Bug do y Mariscal Estigarribia - Teléfono No. 56

Pedro Petersen e Hijos S.C.C.

PANADERIA Y RAMOS GENERALES

Avda. 14 de Mayo y Hernandarias

MERCADO N° 2 TELEF. N° 155

Sara Fernández Cabrera Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS'

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO-TEF. 4

ESCRITORIO-VILLARRICA-Teléf. 72

CASA LIAL ALMADA Ramos generales

De Eustelia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en artículos de Almacén y ferreteria

Precios que no admiten competencia.

Visítelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia

Teléfono N° 60

FABRICA DE JABON

"EL TIGRE"

-D E-

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados - Amarillos - Rosados - Blancos

Avda. 25 de Diciembre esq. Don Bosco - Teléf. 7953

ASUNCION

Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acobio de Esencia - Cerda - Cera

y Cueros Silvestres

Grat. Diaz 345

Teléfono 45

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION - EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS-YERBA MATE

Agente W. India Oil Co. S.A.P.A.

CASILLA DE CORREO No. 13 Telef. 28

Dirección Telegráfica - OCAMPOS

"EL HOGAR"

- D R -

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Mcal. López 772 - 774

Teléf. 128

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornaría - Vulcanizaciones - Repuestos para automóviles.

Villarrica

Paraguay

Azucarera Friedmann S. A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES

Industrial, Comercial, Financiera

Estación - Villarrica - Tel. N. 5 - (Paraguay)

VINO GENUINO

Guaraní

MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190 - Casilla 38